

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ И БАЛКАНИСТИКИ

СЛАВЯНСКОЕ И БАЛКАНСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

АНТИЧНАЯ БАЛКАНИСТИКА
И СРАВНИТЕЛЬНАЯ
ГРАММАТИКА



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
МОСКВА 1977

ИМЕННОЕ УДАРЕНИЕ В СРЕДНЕБОЛГАРСКОМ
И ЗАКОН ВАСИЛЬЕВА - ДОЛОБКО

Акцентная система имени в праславянском состояла из трех акцентных парадигм.

Акцентная парадигма *a* /а.п.а/ представляла собой неподвижное колонное ударение на основе, которое в непроезженных основах обычно проявлялось как акутовое неподвижное ударение.

Акцентная парадигма *b* /а.п.б/ реализовалась в виде ударения на окончании и рецессивного /сдвинутого/ новоакутового ударения на слоге, предшествующем окончанию в некоторых формах.

Акцентная парадигма *c* /а.п.с/ представляла собой единство двух различных просодических характеристик слова: одна группа форм имела маргинальное ударение на окончании /это ударение заменялось акутовым ударением на слоге, предшествующем окончанию, в том случае, если его гласный восходил к первоначально долготу монофтонгу/, в других формах выступал так называемый славянский "циркумфлекс" на начальном слоге формы.

В последних формах начальное циркумфлексное ударение сохранялось лишь в абсолютной позиции /в случае совпадения границ формы с границами тактовой группы/. При вхождении в одну тактовую группу с другими словами данные формы модифицировали свою акцентную характеристику.

Один из типов такой модификации получил в свое время фонетическую интерпретацию в работах А.А. Шахматова /"Закон Шахматова"/. В настоящее время его интерпретация не может считаться удовлетворительной, так как строится на представлении о фонетической ретракции ударения на предшествующий слог, тогда как следует исходить из факта передвижения ударения на начальный слог тактовой группы /фонетические слова/, независимо от количества слогов. В этом типе модификации акцента, таким образом, возможны следующие виды тактовых групп: *gô rdv*, *v^o gordv*, *në^o v^o gor-dv*, *^one v^o gordv* и т.п.

Такие формы, теряющие свое ударение при присоединении к ним предлога, частицы или союза /в глаголах также глагольных приставок/, мы называем формами-enclitomena /энклиоменами/.

Второй тип модификации акцента этих форм был предположен в 1905 г. Л.Л. Васильевым. Сущность его наблюдения заключается в том, что формы-enclitomena теряли свое ударение также при присоединении к ним различных энклитических частиц и местоимений, передавая его последним. При этом, как показывают наши материалы, при построении тактовой группы, в которую входили как проклитики, так и энклитики, ударение всегда переносилось на энклитику. Были возможны, таким образом, следующие виды тактовых групп:
#gôrdv#*gôrdv žé*, #vô gôrdv#*vô gôrdv žé*, #nè
vô gôrdv#*nè vò gôrdv žé*, #i nè vò gôrdv#
#i nè vò gôrdv žé* и т.п.

Л.Л. Васильев сформулировал свой закон для древнерусского языка, и даже уже - для старомосковского диалекта, но в 1927 г. М.Г. Долобо, обратившись к подобным явлениям, показал их праславянскую древность. Однако его интерпретация этих явлений как результата передвижения акцента с циркумфлектированного или краткостного слога на следующий слог, вызванного присоединением энклитики, по-видимому, была ошибочной. Интерпретация Л.Л. Васильева лучше согласуется с известными сейчас фактами и позволяет представить в общем виде систему фразовых модификаций акцента в праславянском.

Изучение второго типа модификации акцента форм-enclitomena задерживалось в значительной степени потому, что в современных славянских языках следы этой модификации сохранились или в виде изолированных, или в виде крайне преобразованных реликтов. Лишь обращение к древнерусским и среднеболгарским акцентованным текстам позволяет в значительной степени прояснить проблему.

Восточноболгарские диалекты, проведя к XIII в. ряд преобразований акцентных типов, сохранили основное акцентологическое различие в системе акцентных парадигм: различие между неподвижным /акцентные парадигмы а и б/ и подвижным /акцентная парадигма с/ типами. Сохранилась в значительной степени и основная особенность акцентной парадигмы с - объединение в ней двух типов форм: форм с устойчивым ударением и форм-enclitomena.

Последние в той или иной степени сохраняли способность к двум описанным выше типам модификации акцента при образовании тактовых групп.

Акцентные типы имени в среднеболгарском являются непосредственным продолжением праславянских акцентных парадигм и могут быть рассмотрены на фоне праславянского распределения. Приводимый ниже материал располагается по праславянским акцентным парадигмам, что позволяет выделить те инновации, которые внесло собственно болгарское развитие. В общем виде это развитие представляется следующим:

Акцентная парадигма а претерпела минимальные изменения, сохранившись в большинстве случаев как тип с накоренным/наосновным/ неподвижным ударением. По-видимому, лишь в именах среднего рода под влиянием имен акцентной парадигмы с и краткостных имен парадигмы б проявляется тенденция к распространению конечного ударения во мн. числе¹.

В результате ретракции ударения акцентная парадигма б в восточноболгарском в массе непроемных слов совпала с акцентной парадигмой а. Однако ретракция имела свои позиции и ограничения, что позволяет в некоторых случаях отличить этот тип от акцентной парадигмы а: 1/ она, по-видимому, не происходила в суффиксальных словах, если гласным суффикса был ъ или ѳ; 2/ ударение не передвигалось с конечных долгих /на предшествующий краткий/².

С другой стороны, так как нет надежных данных о ретракции ударения в словах а.п. с и в а-основах а.п. б /и можно думать, что в этой группе слов ее вообще не было/, то можно предположить, что о-основы муж. рода а.п. б, а также і- и и-основы этой же парадигмы в период, предшествующий ретракции, отличались от слов а.п. с и а-основ а.п. б каким-то просодическим качеством: возможно, распространившейся в них долготой³.

Акцентная парадигма с в среднеболгарских диалектах восточноболгарской области сохраняла в описываемое время свои основные особенности. Она складывалась из форм с двумя различными просодическими характеристиками: одни формы имели конечное ударение,

- 1 Этот процесс, возможно, был связан с тем, что слова акцентных парадигм а и с имели в древнеболгарском общую черту: сокращенный /и краткий/ гласный корня.
- 2 Если перед конечным долгим был долгий, ударение переходило на предшествующий долгий, но этот процесс относится, по-видимому, к праславянскому периоду.
- 3 Этому, однако, противоречит наличие отклонений именно у долготных основ /см. ниже/.

другие накоренное, которое при присоединении проклитики передвигалось на нее /некоторые тексты, однако, показывают непередвинутое ударение, что может быть отнесено как к особенностям диалекта, так и к манере акцентуирования текста, при которой проставлялось не фразовое, а словарное ударение формы. Но распределение этих форм, по сравнению с праславянским распределением, подверглось, вероятно, определенным изменениям. По-видимому, в некоторых формах-enclitome на распространялось наконечное ударение в результате слияния акцентных кривых, относившихся первоначально к разным основам /o-, u-, i-основы/, и выравнивания под влиянием конечноударенных форм.

Таким образом, если рассматривать по типам именных основ, акцентная система имени в восточноболгарских текстах XIII-XIV вв. /в ее отношении к праславянской акцентной системе/ может быть представлена в следующем несколько идеализованном виде.

Т а б л и ц а 1

О-ОСНОВЫ МУЖ. РОДА

/Вторично сюда вошли u- и i-основы муж. рода, внесшие некоторые свои вариантыные формы/

	а	b		с
		с оттянутым ударением	с сохранением места ударения	
Sg. nom.	А́зыкъ	двѣрь	конѣць	гра́дь
gen.	А́зыка	двѣра	конца̀	гра́да, до гра́да
dat.	А́зыкоу	двѣроу	концоу̀	гра́доу, къ гра́доу
acc.	А́зыкъ	двѣрь	конѣць	гра́дь, въ гра́дь
instr.	А́зыкомъ	двѣромъ	концѣмъ	градѣмъ
loc.	А́зыцѣ	двѣрѣ	конци	градѣ, въ гра́дь, въ гра́доу

Т а б л и ц а 1 (окончание)

	а	b		с
		с оттянутым ударением	с сохранением места ударения	
Pl. nom. gen. dat. acc. instr.	А́зыци А́зыкъ А́зыкомъ А́зыки А́зыки	двѣри двѣровъ двѣромъ двѣры двѣры	конци конѣць концѣмъ конца̀	гра́ди градѣвъ градѣмъ гра́ды ша́ры, гла́сы, дарми́ доу́сѣхъ, о́бѣсѣхъ
loc.	А́зыцѣхъ	двѣрѣхъ	концихъ	
Du. nom.- acc. gen. loc. dat.- instr.		двѣра живѣтъ двѣрома		бокоу̀

Примечание: ударение instr. и loc.pl. в а.п. с, по-видимому, давало варианты в зависимости от диалекта или фонетической позиции, однако имеющийся материал не позволяет более точно установить позиции или выяснить диалектный характер отклонений.

Т а б л и ц а 2

О-ОСНОВЫ СР. РОДА

/вторично сюда вошли и основы ср. рода на согласные, которые внесли свои вариантыные формы:/

	а	b		с
		дого- слож- ные	крат- кослож- ные	
Sg. nom. gen. dat. acc.	мѣсто мѣста мѣстоу мѣсто	число числа числоу число	сѣло сѣла сѣлоу сѣло	море морѣ морю море, въ море

Т а б л и ц а 2 (окончание)

	а	b		с
		дол- го- слож- ные	крат- кослож- ные	
instr.	мѣстомь	числомь	сѣломь	златомь (златомь)
loc.	мѣстѣ	числѣ	сѣлѣ	мори, въ мори
Pl. nom.	мѣста мѣста	числа	села	врата
gen. dat.	мѣсть мѣстомь	числь числомь	сѣль сѣломь	вратъ вратомь
acc.	мѣстамь мѣста мѣста	числа	сѣламь сѣла	брашномь врата
instr. loc.	мѣсты мѣстѣхъ	числы числѣхъ	сѣлы сѣлѣхъ	враты въ морихъ, въ вратѣхъ
	мѣстохъ мѣстахъ		сѣлохъ сѣлахъ	
Du. nom- acc. gen- loc. dat- instr.		крило крилома		

Известный нам материал текстов XII в. не позволяет точно установить характер распределения в а.п. *b*, но более многочисленные факты рукописей середины XV в., позволяют думать, что это распределение зависело от количества корневого слога: основы с долгим корневым слогом проводили накоренное ударение мн. числа, у краткосложных основ в ном.-асс. pl., сохранялось конечное ударение, распространявшееся и на косвенные падежи по мере распространения в них темы *-a-*.

Ср.: долгосложные - 1. лица /асс.pl., Зогр.сб. № 103, 334, Служ. Евф., 556, Воскр.Ев., 1606; Сб. № 19, 136, 156, 1266/; 2. чръсла /асс.pl., Вас. Вел., 194

85a, 856; о а.п. *b* свидетельствуют чешск. *tříslo*, *stříslo*, словацк. *črieslo*/; 3. и крыла /асс.pl., Дион. Ареоп., 101a/; 4. равна /adj. ном.pl., Вас. Вел. 1006/.

Краткосложные - 1. села /асс.pl., Воскр.Ев., 1236, Вас. Вел., 64a/; 2. ребра /асс.pl., Ев.Григ., 536/, въ ребрахъ /loc.pl., Сб. № 19, 1706/; 3. и лѣна /асс.pl., Сб. № 20, 31a/; 4. и въ ложахъ /loc.pl., Пс.Кипр., 936/; 5. плѣна /асс.pl., Сб. № 19, 33a/; 6. и дѣбра /adj., асс.pl., Сб. № 19, 63a/.

Само это распределение не представляет чего-либо нового: оно является едва ли не праславянским и соответствует реликтовым фактам в чакавских и кайкавских диалектах /особенно в диалекте Ю. Крижанича, XVII в./, но сохранение его вопреки болгарской ретракции ударения в этом типе основ может указывать на то, что ретракция не происходила с конечных долгих слогов.

Если принять, что в болгарском так же, как в сербско-хорватском на каком-то этапе произошло сокращение акутированных гласных, то будет понятна тенденция к распространению конечного ударения формы ном.-асс.pl. на основы а.п. *a*, в разной степени фиксируемая текстами XII в. Этот процесс в конечном счете приводит к распространению ударения на окончании во мн. числе у всех неприводных основ, ср. р.: немногочисленная группа первоначально долгосложных имен а.п. *b* подчиняется общей тенденции:

Вариантность ударения в формах instr.sing. и dat.pl. а.п. *c* отражает, вероятно, процесс распространения конечного ударения в этих формах /под влиянием ударения аналогичных форм в парадигме муж. рода?/. В текстах, связанных с деятельностью митрополита Киприана, конечное ударение этих форм проводится последовательно, тогда как в текстах "тырновской" группы преобладает накоренное ударение.

Варианты, заключенные в круглые скобки, отмечены в текстах "тырновской" группы. Они свидетельствуют об интенсивном процессе выравнивания акцента в этих формах, шедшем одновременно с процессом совпадения акцентных парадигм *b* и *c* \bar{a} -основ в диалектах, отраженных в данных памятниках.

Другие типы основ, сливаясь с описанными группами, включаются в соответствующую акцентную парадигму той группы основ, в которую они переходят. В текстах отмечаются многочисленные реликты форм от *и*-основ, \bar{y} -основ и основ на согласные, не составлявшие в этот период особых акцентных типов. Такие формы специально оговариваются в материале.

Т а б л и ц а 3
ā-ОСНОВЫ /женск. род/

	а	б	с
Sing. nom.	сила	жена	рѣка
gen.	силы	женѣ	рѣкы, ѿ воды
dat.	силѣ	женѣ	рѣцѣ, (рѣцѣ)
acc.	силѣ	женѣ	рѣкѣ, (земля), на рѣкѣ
instr.	силоу	женоу	рѣкою
loc.	силѣ	женѣ	рѣцѣ
Pl. nom.	силы	жены, бѣды	рѣкы
gen.	силъ	женѣ	рѣкѣ
dat.	силамъ	женамъ (женамъ)	рѣкамъ (рѣкамъ)
acc.	силы	[стопы] бѣды	рѣкы, въ рѣкы
instr.	силами	женами (женами)	рѣками (рѣками)
loc.	силахъ	женахъ (женахъ)	рѣкахъ (рѣкахъ)
Du. nom. -			
acc.	рыбѣ		рѣцѣ
gen. - loc.	рыбою		рѣкою
dat. - instr.			рѣкама

В целом акцентная система имени в восточных среднеболгарских текстах характеризуется сильной выравненностью акцентных кривых а.п. с в различных типах склонения: ср. instr. sg. - конечное ударение распространяется на все типы склонения: градусъ, брашноу, звѣрѣу, рѣкамъ, вѣщѣу /в праславянском реконструируются: *gōrdomъ, *zōltomъ, *zvērъmъ, *rĕkōjĕ, *bъstъjĕ/;

dat. pl. - конечное ударение распространяется на все типы склонения: градусъ, брашноу, звѣрѣу, рѣкамъ, вѣщѣу /в праславянском реконструируются: *gōrdomъ, *bōrъšnomъ, *zvērъomъ, *rĕkāmъ, *bъstomъ/;

loc. pl. - конечное ударение распространяется на все типы основ: бѣсѣхъ, морихъ, рѣкахъ, лодѣхъ /в праславянском реконструируются: *bĕsĕxъ, *mōrjixъ, *rĕkaxъ, *ljudbъxъ/.

Напротив, в loc. sg. во всех типах основ, кроме ā-основ, распространяется форма-enclitomen: въ градѣ, въ градоу /вариант из u-основ/, въ мори, при печи

Т а б л и ц а 4

i-ОСНОВЫ

/Как особый тип склонения сохраняются лишь в именах жен. рода/

	а	б	с
Sing. nom.	ратъ	дверь	вѣщъ, й, власть
gen.	рати	двери	вещи, до вещи
dat.	рати	двери	вещи, по плоти
acc.	ратъ	дверь	вещъ, въ сласть
instr.	ратѣ	дверѣ	чѣстѣ, властѣ
loc.	рати	двери	вещи, при печи
Pl. nom.	рати	двери	вещи
gen.	ратѣи	дверѣи	вещѣи
dat.	ратемъ	дверемъ	вещемъ
acc.	рати	двери	вещи, на вещи
instr.	ратѣми	дверѣми	вещѣми
loc.	ратехъ	дверехъ	въ вѣщѣхъ

/в праславянском реконструируются: *gōrdĕ, *sadŭ, *mōrji, *pekti/.

Эта обобщенность акцентовки являясь, безусловно, в большей части восточноболгарской инновацией, отражает однако развитие тенденций, общих для ряда южнославянских диалектов и, возможно, частично восходит к доболгарскому состоянию /например, ударение loc. sg. на и- и -i, которое находит соответствие в кайкавской и словенской языковой области/.

В соответствии с указанным выше вторым типом модификации акцента в восточных среднеболгарских текстах сочетания форм имени с энклитиками показывают два типа акцентовки:

1. Если формой имени является форма-enclitomen, сохранившая в среднеболгарском ударение на основе⁴,

4

Следовательно, сюда не относятся праславянские формы-enclitomena, получившие в среднеболгарском конечное ударение, и тем самым потерявшие способность к проклізе.

такое сочетание регулярно получает ударение на энклитике /отмечаемое варией, реже каморой или оксией/.

2. Другие типы форм /формы а.п. а, а.п. б, окситонированные формы а.п. с и формы, получившие окситонезу в среднеболгарском/ отмечаются ударением на основе при обычной безударности энклитики⁵.

Ниже приводится материал из двух групп памятников /в основном/ XIV в.: 1. "тырновская" группа и 2. тексты, связываемые с деятельностью митрополита Киприана /"система Киприана"/. Из последних представлены примеры из Лествицы /Леств./ и Псалтыри - первый почерк /собственно псалтырь л. л. 1-144, сокращ. Пс. Кипр./⁶, лишь в качестве исключения приводятся несколько примеров из других частей Псалтыри, писанных, по-видимому, первым почерком⁷.

1. Все эти тексты имеют спорадическую, иногда крайне редкую акцентовку, что значительно затрудняет анализ. Однако они являются древнейшими известными нам акцентуированными восточноболгарскими памятниками, и в них не наблюдается наслоения различных акцентных систем, что часто встречается в более поздних текстах, где контаминируются акцентовка писца и протографа. Кроме того более поздние восточноболгарские тексты /XV в. - система Гавриила и др./ не дают строгой системы ударения форм имени, что, может быть, связано с процессом развития аналитизма и утратой форм косвенных падежей в живом языке.

5 В среднеболгарских текстах, особенно в "тырновской" группе на энклитиках иногда встречается второй знак ударения, отражающий, возможно, эмфатическое ударение усилительной частицы, но это наблюдается обычно при многосложных словах и если частицу отделяет от словесного ударения не менее одного слога. В этих случаях, по-видимому, нельзя исключать и возможность влияния практики акцентовки греческих /византийских/ текстов. Проблема такого влияния должна быть изучена особо.

6 Список источников и их сокращений см. в конце статьи.

7 Остальные почерки этого памятника показывают существенно отличающуюся акцентовку, идентифицировать ее с акцентовкой других памятников пока не удается, а сами эти части текста не дают достаточного материала для характеристики фразовых модификаций ударения.

АКЦЕНТОВКА СОЧЕТАНИЙ ИМЕН С ЭНКЛИТИКАМИ

А. Ф о р м ы с "п о д в и ж н ы м" а к ц е н т о м
/ е п с л о п о м е п а /

I. Сочетания с частицей *же*

а/ "тырновская" группа текстов⁸

1. Бѣ же /ном. sg., Зогр. сб. № 103, 371, 375/ - форма-enclitomen а.п. с: ср.-болг. на ба /acc. sg., Зогр. сб. № 103, 377/; съ бгомь /instr. sg., Леств., 170а/, бгомь /dat. pl., Хр. Манас., 23а/; ср. ст.-русск. на бога /Псалт., 73об./, пред богомь /ib., 86/ о бзе /Новг. лет., 407/, на богы /Торж. XVI в., 256об./, см. Васильев, стр. 27. Ср. также открытый о в текстах, отмечающих закрытый ъ каморой: бгъ /Сборн., 267 об./, бгъ /Псалт., 153 об., 160 и др./, бга /Псалт., 148, 148 об./ и т.д., см. Васильев, стр. 24-25. Ср. также русск. диал. /Ряз./ бог, /Тотемск./ бох, бѣу, бѣот; схрв. бѣг, бѣга; словен. bōg, bogā. /Ср. А II, 1 и А II, 23/.

2. калъ же /ном. sg., Толк. пс. 122а/ - форма-enclitomen а.п. с: ср.-болг. ѣ калъ /ном. sg., Леств., 122б/, кала /gen. sg., ib., 122б, 183а/, калѣ /dat. sg., ib., 121а/, калѣмь /instr. sg., ib., 185б/, ѣ съ калѣмь /instr. sg., ib., 205а/; ср. схрв. шток. kào, gen. sg., kàla, чак. kâl, gen. sg. kâla, словен. kât, чешск. kaĭ, словак. kaĭ, кашуб. kwt, gen. sg. kaŭ, loc. sg. kaŭ.

3. сам же /ном. sg., м., Зогр. сб. № 103, 382/ - форма-enclitomen: ср. ср.-болг. /макед. ?/ ѣ самъ /ном. sg. м., О письм., 19а/, ѣ сами /ном. pl., ib., 36а/; др.-русск. ѣ сами /ном. pl. м., Чуд. Нов. Зав., 763, 1032, 1513/ ѣ самѣ /ном. sg. f., ib., 1032/, самоу же /dat. sg. м., ib., 771/; схрв. чак. sâŭ, sâta, sâto; pl. sâti, sâte; adv. nâsati 'отдельно, а одиночку'; словен. sâŭ, sâta, sâto /< *sâto/; чешск. sâŭ, sâta, sâto /Ср. А II, 6/.

4. гладъ же /acc. sg., Толк. пс., 113б/ - форма-enclitomen а.п. с: ср.-болг. гладѣмь /instr. sg.,

8

В приводимых сравнениях из текстов "тырновской" группы представлены лишь одно- и двусложные формы. В сочетаниях, состоящих из форм с тремя и более слогами, соотношение мотивированных и немотивированных акцентным типом имени ударений значительно изменяется, по-видимому, в результате развития "эмфатического" ударения усилительных частиц *же*, *бо*. В текстах "системы Киприана" такое "эмфатическое" ударение сравнительно редко.

Зогр. сб. № 103, 370, 377/ ѣ|гладѣмь /instr. sg., Леств., 146/; совр. болг. *гладѣт*, русск. *голод*, gen. sg. *голода*; укр. *голод*, gen. sg. *голоду*; схрв. *глад*, gen. sg. *глада* /m/ и *глад*, gen. sg. *гладу* /f/; словен. *glād*; чешск. *hlad*, словацк. *hlad*, польск. *głód*, gen. sg. *głodu*; в.-луж. *hłód*, gen. sg. *hloda*.

5. Црь же /nom. sg., Зогр. сб., № 103, 433/, црь же /acc. sg., Толк. пс., 73a/ - формы-enclitomena а.п. с: ср.-болг. *царь* /nom. sg., Хр. Манас, 226/, и *царевѣ* /dat. sg., Пс.Кипр., 1416/, *црѣи* /gen. pl., Леств., 906, Пс.Кипр., 396/, *црѣи* /gen. pl., Пс. Кипр., 67a, 81a/, *црѣмь* /dat. pl., Служ. Евф., 476/, *црѣмь* /dat. pl., Леств., 1446/. Расхождение акцентровки этого слова в разных славянских языках, по-видимому, объясняется неисконно славянским характером его.

6. ноць же /им.ед., Толк. пс., 70a/ - форма-enclitomena а.п. с: ср.-болг. *нощѣ бѣ* /instr. sg., Зогр. сб. № 103, 373/, *нощѣа* /instr. sg., Пс.Кипр., 96a/, въ *нощѣ* /loc. pl., Пс.Кипр., 120a/ и зап.ср.-болг. въ *нощѣ* /acc. sg., Поуч. Ис.Сир., 93a/, въ *нощи* /loc. sg., ib., 111a/; тот же тип отражен и в др.-русск. /в Чуд. Нов.Зав./ . В этом случае первое ударение следует считать словарным. Однако, колебания в акц. парадигме в зап. ср.-болг., например, ѣ *нощѣи* /gen. pl., Поуч. Ис.Сир., 926/ и некоторые особенности отражения в производных могут говорить о процессе перехода этого слова из а.п. *ъ* в а.п. *с*. В этом случае двойное ударение может говорить о вариантности парадигмы в речи писца.

7. бѣсѣ же /nom. sg., Мин. № 678, 527a/, бѣсѣ же /nom. sg., Мин. № 678, 527b/, бѣси же /nom. pl., Толк. пс., 606/ - формы-enclitomena а.п. с: ср.-болг. бѣсѣ /nom. sg., Зогр. сб. № 103, 376/, бѣсѣмь /instr. sg., ib., 335/, бѣси /nom. pl., ib., 372/, бѣсѣвь /gen. pl., ib., 374, 377/, бѣсы /acc. pl., ib., 376/ и в киприановской группе текстов - бѣсѣмь /dat. pl., Леств., 516, 117a, 129b и др./, бѣсѣмь /dat. pl., Леств., 28a/, въ бѣсѣ /loc. pl., Леств., 211a/. Ср. также: совр. болг. *бесѣт*; др.-русск. да бѣса /acc. sg., Чуд. Нов.Зав., 201/, ѣ бѣси /nom. pl., ib., 323/, и бѣси /nom. pl., ib., 814/, бѣсы /acc. pl., ib., 64, 74, 174/, ѣ бѣсы /acc. pl., ib., 171/, совр.русск. *бес*, gen. sg. *беса*, с выравниванием ударения: gen. pl. *бесов*, dat. pl. *бесам* /у А.С. Пушкина еще: gen. pl. *бесѣв*, наряду с *бесов*, dat. pl. *бесѣм*, вопреки СЯП/; укр. *бѣс*, gen. sg. *бѣса*, pl. *бѣси*, gen. pl. *бѣсів*; схрв. *бѣс*, gen. sg. *бѣса*; словен. *běs*; чешск. *běs*, словацк. *bes*. Неясен

рефлекс долготы в лехитских: ст.-польск. *biés*, gen. sg. *biésa*; кашубск. *b'és*, gen. sg. *b'éva* /переход в а.п. *b* ?/. Ср. А I, 25.

8. зѣбы же /acc. pl., Толк. пс., 14a/ - форма-enclitomena а.п. с: ср. др.-русск. *зѣбы* /instr. pl., Чуд.Нов.Зав., 211/, совр.русск. *зѣб*, gen. sg. *зѣба*; pl. *зѣбы*, gen. pl. *зѣбов*; болг. *зѣбѣт*; схрв. *зѣб*, gen. sg. *зѣба*; словен. *zǫb*; чешск. *zib*, словацк. *zib*, польск. *ząb*, gen. sg. *zębu*.

9. сна же /acc. sg., Толк. пс., 43a/ - форма-enclitomena а.п. с: ср.-болг. /макед.?/ въ *сна* /acc. sg., О письм., 19a/, ст.-русск. за сына /Улож., 239 об., см. Черных, стр. 300/, схрв. *šēna* /Vuđm., 16721/. Об акцентной парадигме в целом см. следующий пример.

10. сны же /acc. pl., Толк. пс., 916/ - форма-enclitomena а.п. с: ср. совр. болг. *синѣт*, схрв. *син*, gen. sg. *сйна*, словен. *šin*, gen. sg. *šina*, *šinu*; чешск. *syn*, словацк. *syn*; форма acc. pl. восстанавливается с "неустойчивым" акцентом /"циркумфлекс"/, т.е. является энклитомом: **šynū*.

11. другѣ же /dat. sg., Служ. Евф., 116a/, другѣи же /nom. pl., Зогр. сб. № 103; 334, трижды/ - формы-enclitomena а.п. с, ср. др.-русск. *друога* /acc.-gen. sg. m., Чуд.Нов.Зав., 823/, на *друога* /acc. sg. m., ib., 1093/, чл. ф. *і* *друога* /ib., 301/, ср. также совр. русск. *другѣй*, словен. *drūg*, чешск. *druhý*, словацк. *druhý*, кашуб. словинцк. *drēgī*.

12. кнѣзи же /nom. pl., Зогр. сб. № 103, 379/ - первое ударение словарное, форма-enclitomena а.п. с, ср. ср.-болг. *кнѣземь* /instr. sg. Леств., 2456/, др.-русск. и *кнѣзи* /nom. pl., Чуд. Нов. Зав., 402/, *кнѣи* /loc. sg., ib., 74/, со *кнѣзми* /instr. pl., ib., 682/, ср. также: схрв. *kněz*, gen. sg. *kněza*; словен. *kněz*; др.-чешск. *kněz*, словацк. *kňaz*; польск. *ksiądz*, мн. *księżu* и *księdzowu*.

13. ѣ водѣ же /acc. sg., Зогр. сб. № 103, 372/ - форма-enclitomena а.п. с, ср.-болг. ѣ *водѣ* /gen. sg., Воскр. Ев., 162a, 170a/, *водѣ* /acc. sg., ib., 196, 170b, 182b/, *водѣ* /nom.-acc. pl., ib., 167a, 1756/. Отражение в других славянских языках см. в следующем примере.

14. воды же /nom. pl., Толк. пс., 666/ - форма-enclitomena а.п. с /акцентовку в ср.-болг. см. в предшествующем примере/, ср. в ст.-русск. текстах, отмечающих закрытое *ѡ* каморой: *водѡ* /acc. sg., Сборн. 14 об., 179 об./, *водѣ* /pl., ib., 15 об., 142 об./, также ст.-русск. формы с энклизой: за *водѡ* /acc. sg., Лет., 272 об./, на *водѡ* /acc. sg., Новг.

лет., 621/, по воду /асс. sg., Алф., 89/, на воды /асс. pl., Мин. 1608 г., 150/ /см. Васильев, стр. 32-33/, также в совр. русск.: вода, асс. sg. воду, на воду, pl. воды, на воды; схрв. вода, асс. sg. воду, по воду.

15. земля же /асс. sg., Служ. Евф., 1056/ - форма-enclitomen а. п. с, ср. ср.-болг. на земля /асс. sg., Воскр. ев., 167a/, земля /асс. sg., Служ. Евф., 142a; Воскр. ев., 167a/, ср. также др.-русск. земля же /ном. sg., Чуд. Нов. Зав., 632/, на землю /асс. sg., ib., 652/, и землю /асс. sg., ib., 611/ и т.д. Акцентную парадигму с показывают и другие слав. языки /см. Иллич-Свитыч, § 41/.

16. солнце же /ном. sg., Толк. пс., 71a/, - вероятно, а. п. с./Диалектный переход из а. п. а? Ср. болг. диал./Видин/ *сѣлнце-солнцето* /СБНУ XIX, стр. 16/ и кайк.-чак. XVII в. /Ю. Крижанич/ *на волнси* /loc. sg., Под. 47/.

17. тѣло же /Служ. Евф., 104a/ - форма-enclitomen, а. п. с, ср. ст.-макед. /?/ сѣ тѣло /О письм., 70a/, сѣ тѣлѣ /ib., 30a/, и тѣло /ib., 61a/; ср.-болг. /вост./ тѣло /ном. sg., Служ. Евф., 186, 226/, и тѣлѣмь /instr. sg., ib., 66a/, и тѣлѣмь /dat. pl., ib., 836/; др.-русск. тѣло /асс. sg., Чуд. Нов. Зав., 513/, по тѣлоу /dat. sg., ib., 1162/, телеса /ном. pl., ib., 513/ и др., а также форму с подобным же переносом в Чуд. Нов. Зав. тѣло же /асс. sg., 1462/. Ср. также схрв. *тѣло*, слов. *tělo* (<*tělo), чешск. *tělo*, словацк. *telo*, польск. диал. *śaćo* (*Kisata*, стр. 165). Над ъ отмечено словарное ударение.

18. къ златѣ же /dat. sg., Зогр. сб. № 103, 379/, злата же /gen. sg., Григ. № 1703, 1a/ - формы-enclitomena а. п. с, ср. русск. *зѣлото*, диал. *на золоте*, *поѣ золотом* /Васильев, стр. 36/, укр. *зѣлото*, схрв. *злато*, словен. *zlatô*, чешск. *zlato* словацк. *zlato*, польск. *złoto*, в.-луж. *zloto*. В случаях: Злато же /асс./ Зогр. сб. № 103, 379; злато ли /ном./ Воскр. Ев., 476 - отражено словарное ударение.

19. волно же /асс. sg. n., Нор. пс., 21a/ - форма-enclitomen а. п. с, ср. словен. *voľjan, voľjna*. Однако первоначален, вероятно, тип D, ср. др.-русск. волно /асс. sg. n., Чуд. Нов. Зав., 854/, ст.-русск. волень /Улож., 69a/, волно /Улож., 36, 34a/; волна /Псалт., 173a/, волню /Сборн., 36a/, волно /ib., 766/; волень Псалт. /см. Васильев, стр. 91/; словен. вариант *voľjan, voľjna*. В болгарском, вероятно, переход в а. п. с, параллельный подобным переходам в других славянских языках, ср. совр. русск. *волен, волна, волно* и др.

20. ни како же /Зогр. сб. № 103, 381/ - форма-enclitomen а. п. с, ср.-болг. и како /Зогр. сб. № 103, 421/; ср. др.-русск. како /adv., Чуд. Нов. Зав., 1291/, какоу /асс. sg. f., ib., 883/, какá /асс. pl. n., ib., 1394/, и кацѣмь, и кацѣмь /dat. pl. m., ib., 1353/, кацѣ /ном. pl. m., ib., 1323/, ср. также совр. русскую чл. ф. *какой* с конечным ударением и др.-чешск. *kačy* с краткостью корневого гласного. В словен. также рефлекс парадигмы с: *kāk, kakô* (<*kāk-ko). /Ср. А I, 35 и А II, 13/.

21. какоже /Зогр. сб. № 103, 334, 371, 372, 373 и др./ - форма-enclitomen а. п. с, ср. ср.-болг. и како /Служ. Евф., 1196/, укр. чл. ф. *який*, схрв. *jak, jaka, jako*; чешск. *jak, jako*. /Ср. А II, 14/.

22. нѣ же /Зогр. сб. № 103, 373/ - наречие-enclitomen; ср. др.-русск. нѣ бо /Чуд. Нов. Зав., 1221/, др.-чешск. *nynie*, чешск. *nyní*; кайк.-чак. XVII в. /Ю. Крижанич/ *niné* /Пол. 20/; ср. также лит. *tinai*, др.-инд. *tinām*.

23. кротак же /ном. sg. m., Зогр. сб. № 103, 379/ - форма-enclitomen а. п. с, ср. ср.-болг. *крѣкы* /асс. pl. m., Леств., 996/, чл. ф. *краткый* /Зогр. сб. № 103, 373/; *краткыма* /instr. du. f., ib., 374/ и *крѣкымь* /dat. pl., Леств., 1046/, ст.-русск. не кротци /Пал. XVI в., 182; Тр. П. 1589 г., 293 об./, чл. ф. *краткый* /Пал. XVI в., 133/; *к'роткѣ* /Новг. лет., 574 об./, *краткаго* /Ап. 1564 г., 65 об./ /см. Васильев, стр. 46/, совр. русск. *крѣток, кротка, крѣтко*; словен. *krotak, krotka* /при вторичном варианте *krótak, krotka*/, кайк.-чак. /Ю. Крижанич/ *Кроток* /Гр., 55/. Следует оговориться, что подвижность ударения в этом слове не была, вероятно, праславянской: западноболгарский текст Поуч. Ис. Сир. 1381 г., в наибольшей степени сохраняющий акцентную этого типа прилагательных, свидетельствует скорей о неподвижности ударения в этом слове. Об этом же говорят, по-видимому, специфический рефлекс в ст.-польск. *krótki* и накоренное ударение в укр. /Желеховский/ *крѣткий*. О принципах реконструкции акцентных парадигм в прилагательных на -*ak*- см. Дыбо, Акц. и слов., стр. 155-158, подробности в подготавливаемой работе "Опыт реконструкции системы акцентных парадигм в праславянском".

6/ Тексты "системы Киприана"

24. дшж же /асс. sg., Леств., 46/ - форма-enclitomen а. п. с: ср.-болг. /зап./ и дшж /асс. sg., Поуч. Ис. Сир., 96/, на дшж /асс. sg., ib., 35a/ дшжамь /dat. pl., ib., 11a/, и дши /dat. sg., ib., 386/, а также с специфической для этой основы

формой-энклитомом местного падежа: въ дѣши /Поч. Ис. Сир., 1176/, въ дѣши /ib., 24a, 28a, 296, 31a, 456, 936, 117a, 122a, 1256 и др./ . Ср. также русск. *душа*, асс. sg. *душу*, на *душу*; схрв. *душа*, dat. sg. *души*, асс. sg. *душу*, ном. pl. *душе*; чешск. *duše*, словацк. *duša*.

25. бѣсь же /ном. sg., Леств., 121a/ - форма-энклитомом а. п. с; там же: бѣсь /ном. sg., Леств., 231a/, бѣсомъ /instr. sing., ib., 78a, 162a/, бѣси /ном. pl., ib., 1916/, бѣсове /ном. pl., ib., 185a/, бѣсовъ /gen. pl., ib., 1436 и др./, бѣсомъ /dat. pl., ib., 516 и др./, бѣсовомъ /dat. pl., ib., 28a и др./, въ бѣсѣ /loc. pl., ib., 211a/. Аналогичная акцентовка в текстах "тырновской" группы, см. А1, 7, там же отражение в других славянских языках.

26. гнѣвъ же /ном. sg., Леств., 986/ - форма-энклитомом а. п. с; ср.-болг. гнѣва /gen. sg., Зогр. св., 23/, гнѣвъ /асс. sg., Леств., 886/, гнѣвомъ /instr. sg., Леств., 69a/, съ гнѣвомъ /instr. sg., Зогр. сб. № 103, 373/; макед. /?/ въ гнѣвъ /loc. sg., О письм., 61a/, въ гнѣ /асс. sg., ib., 61a/; ср. также ст.-русск. со гнѣво /Сборн., 308 об. /Васильев, стр. 56/, болг. гнѣв, чл. ф. гневѣ; схрв. диал. /Озриничи/ гнѣв, gen. sg. гнѣва; /поцерский/ гнѣв, gen. sg. гнѣва; кайк.-чак. XVIII в. /Ю. Крижанич/ гнѣво /Гр., 171/, на гнѣво /Вып. III, 60/, из гнѣва /Вып. III, 64/, зъ гнѣвом /Гр., 118/. Реконструкцию а. п. с подтверждают, или, во всяком случае, не противоречат ей западнославянские: чешск. *hněv*, словацк. *hněv*, кашубск. *gněw*, gen. sg. *gněwici*. Однако нормаг. схрв. гнѣв, словен. *gněv*, gen. sg. *gněva*, что, по-видимому, вторично и требует особого объяснения.

27. Гь же /ном. sg., Пс. Кипр., 87a/ - форма-энклитомом а. п. с, ср. болг. *господ*, укр. /Желеховский/ *господь*, gen. sg. *господа*; схрв. *госпѣд*, gen. sg. *господа*, словен. *gosprēd* (< *gdъrodъ). Специфика восточнославянского варианта русск. *господь*, gen. sg. *господа*, voc. sg. *господи* и укр. /Гринченко/ *господь*, gen. sg. *господа* требует объяснения.

28. мѣж же /ном. sg., Леств., 77a/, мѣжъ же /ном. sg., Леств., 150a-б/, мѣжъ же /dat. sg., Леств., 1106/ - формы-энклитомом а. п. с; ср.-болг. мѣжъ /ном. sg., Зогр. сб. № 103, 371/, мѣжъ /ном. sg., Леств., 43a, 446, 59a/, мѣжа /gen. sg., Зогр. сб. № 103; 373, bis/, мѣжоу /dat. sg., Воскр. ев., 1306/; мѣжен /gen. pl., Леств., 98a/; с мѣжи /instr. pl., Воскр. ев., 1306/; ср. макед. /?/ формы с проклитиками: ѣ моужь /О письм., 296/, ѣ мѣжъ /ib., 626/ ѣ

моужа /ib., 296/, ѣ моужи /loc. sg., ib., 206/; ср. также др.-русск. бѣз моужа /gen. sg., Чуд. Нов. Зав., 1104/, ѣ моужи /loc. sg., ib., 642/, мѣжи /ном. pl., ib., 81/, ѣ моужи /ном. pl., 993/, моужий /gen. pl., ib., 1143/; с моужи /instr. pl., ib., 333/; совр. русск. *муж*, gen. sg. *мужа*, pl. *мужи*, gen. pl. *мужей*; болг. чл. ф. *мъжѣт*; схрв. *муж*, gen. sg. *мужа*; словен. *mžj*, gen. sg. *mžja* (< *mžja); чешск. *muž*, словацк. *muž*, польск. *mąż*, gen. sg. *męża*. Во втором примере каморой, вероятно, отмечено словарное ударение.

29. свѣта же /gen. sg., Леств., 121a/ - форма-энклитомом а. п. с; ср.-болг. /вост./ свѣ /ном. sg., Служ. Евф., 142a, 1466/, свѣта /gen. sg., Зогр. сб. № 103, 335 и др./, свѣтѣ /dat. sg., ib., 375/, къ свѣтѣ /dat. sg., ib., 379/, свѣтомъ /instr. sg., ib., 336/, ср. зап. ср.-болг. ѣ свѣ /асс. sg., Поч. Ис. Сир., 81a/, ѣ свѣта /gen. sg., ib., 36a/, въ свѣтѣ /loc. sg., ib., 136/; макед. /?/ на свѣ /асс. sg., О письм., 53a/; ср. также др.-русск. ѡ свѣтѣ /loc. sg., Чуд. Нов. Зав., 412/, при свѣтѣ /loc. sg., ib., 242/, болг. чл. ф. *светѣт*, схрв. *svět*, gen. sg. *světa*, словен. *svět*, gen. sg. *světa*, чешск. *svět*, словацк. *svet*, польск. диал. *śfat*, *śfatu*, *ve śfete* /Kusała, стр. 227, 264/. /Ср. А II, 3/.

30. на гла же /асс. sg., Пс. Кипр., 1616/ - форма-энклитомом а. п. с; ср.-болг. /вост./ гласа /gen. sg., Зогр. сб. № 103, 373/, гласѣ /dat. sg., ib., 374/, гласомъ /instr. sg., Леств., 32a, 2766/; макед. /?/ по глау /dat. sg., О письм., 6a, 57a/; ср. также русск. *голос*, gen. sg. *голоса*, gen. pl. *голосѡв*, dat. pl. *голосѡм*; болг. чл. ф. *гласѣт*; схрв. *glās*, gen. sg. *glāsa*; словен. *glāv*, gen. sg. *glāva*, *glāv*, чешск. *hlas*, словацк. *hlas*, польск. *głos*, в.-луж. *htós*, gen. sg. *htosa*, *htosu*.

31. враши же /ном. pl., Пс. Кипр., 1356/ - форма-энклитомом а. п. с; ср.-болг. /вост./ врагъ /ном. sg., Зогр. сб. № 103, 373/, врага /асс. sg., Воскр. ев., 96/, враши /ном. pl., Леств., 626/, врашъ /gen. pl., Григ. № 1703, 66, Толк. пс., 136/ врагы /асс. pl., Леств., 18a/; ср. русск. *ворог*, gen. sg. *ворога*; укр. *ворог*, gen. sg. *ворога*, болг. *враг*, чл. ф. *врагѣ*; схрв. *vrāg*, gen. sg. *vrāga*; словен. *vrāg*, чешск. *vrag*, словацк. *vrah*, польск. *wróg*, gen. sg. *wroga*.

32. нѣбо же /ном. sg., Пс. Кипр., 307a/ - форма-энклитомом а. п. с; ср.-болг. /вост./ на нѣво /асс. sg., Зогр. сб. № 103, 337/, на небесехъ /loc. pl. Нор. пс., 14a/; ср. русск. *небо*, gen. sg. *неба*, асс.

sg. *на небо*, pl. *небеса*; укр. *небо*, ген. sg. *неба*;
pl. *небеса* и *неба*; схрв. *небо*, pl. *небеса*; словен.
nebo (< **nebo*).

33. слово|же /ном. sg., Леств., 1846/ - форма-enclitomen a. п. с: ср.-болг. слово /ном. sg., Леств., 10a, bis, 19a, 226, 286/, слова /ген. sg., ib., 36, 27a, 44a/, словоу /дат. sg., Служ. Евф., 83a/, и словеси /дат. sg., Зогр. сб. № 103, 336/; слово /асс. sg., Леств., 86, 106 и др./, словомъ /instr. sg., ib., 37a, 486/ и словомъ /instr. sg., ib., 286/, словъ /loc. sg., ib., 58a/, и *словесъ* /ген. pl., Воскр. ев., 246/, и словеса /instr. pl., Служ. Евф., 101a/, *словехъ* /loc. pl., Поуч. Ис. Сир., 20a/, ср.-макед. /?/ *въ словѣ* /loc. sg., О письм., 36, bis, 46, 66, 7a, 69a/; др.-русск. слова /ген. sg., Чуд. Нов. Зав., 672/, словоу /дат. sg., ib., 682/, ни слово /instr. sg., ib., 1344/, о словеси /loc. sg., ib., 691/, словеса /асс. pl., ib., 104/, словеса /instr. pl., ib., 692/; ср. также открытое *о* в старорусских текстах, отмечающих закрытое *ѡ* каморой, и в диалектах: ст.-русск. слово, русск. диал. /Ряз./ *слово* /Васильев, стр. 36/; русск. литерат. *на слово*; схрв. *слово*, *од слова*, *дв слова*; словен. *slovo* (< **slavo*), ном. pl. *slovesa*.

34. срѣдѣ|же /ген. sg., Леств., 95a-б/, срѣцѣ|же /дат. sg., Леств., 82a/ - формы-enclitomena a. п. с: ср.-болг. /вост./ срѣдѣ|же /ген. sg., Леств., 97a/, /зап./ и срѣца /ген. sg., Поуч. Ис. Сир., 70a/, /вост./ срѣцѣмъ /instr. sg., Леств., 376, 92a/, /зап./ *въ срѣци* /loc. sg., Поуч. Ис. Сир., 8a, 22a, 27a, 29a, 306 и др./; макед. /?/ *въ срѣце* /асс. sg., О письм., 21a/; ср. русск. *сердце*, *на сердце*, pl. *сердца*, ср. также др.-русск. *срѣца* /асс. pl., Чуд. Нов. Зав., 1332/, схрв. *срѣце*, *зд срѣце*, *у срѣцу*; словен. *srce* (< **sr̥dce* < **sr̥d̥sē*). /Ср. А II, 10/.

35. *ка|ко же* /adv., Леств., 118a/, ни *какоже* /adv., Леств., 20a, 164a/, *како же ли* /adv., Леств. 161a/ - наречие-enclitomen, форма прилагательного а. п. с./См. А I, 20, ср. также А II, 13/.

II. Сочетания с частицей *бо*

а/ "Тырновская" группа текстов

1. *бъ бѡ* /ном. sg., Толк. пс., 146a/ - форма-enclitomen a. п. с /См. А I, 1, ср. также А II, 23/.

2. *гром бѡ* /ном. sg., Толк. пс., 64a/ - форма-enclitomen a. п. с: ср. совр. болг. *грѣм*, чл. ф. *гърма*; ст.-русск. *от'грому* /Новг. лет., 467 об./, а

также открытый *о* в текстах, отмечающих закрытый *ѡ* каморой: *грѣмъ* /Сборн., 112 об./, *грѣ|ми* /ib., 283/ - и в диалектах, различающих два типа *о*: тотемск. *гром* /См. Васильев, стр. 27, 24, 25/, чему соответствует и акцентовка в совр. русск. *грѣм*, ген. *грѣма*, pl. *грѣми*, ген. pl. *грѣмовъ*, укр. *грѣм*, ген. sg. *грѣму*; схрв. *грѣм*, ген. sg. *грѣма*; словен. *gr̥m* /при вторичном варианте: *gr̥m*, *gr̥ma* Dol./.

3. *свѣтъ бѡ* /асс. sg., Толк. пс., 176/, *свѣт'бѡ* /ном. sg., ib., 75a/ - форма-enclitomen a. п. с./См. А I, 29/.

4. *лѣсть бѡ* /асс. sg., Толк. пс., 1256/ - форма-enclitomen a. п. с: ср.-болг. *лѣсть* /ном. sg., Пс. Кипр., 30a/, *лѣсть* /асс. sg., Пс. Кипр., 456, 95a/, *лѣстѣмъ* /дат. pl., Леств., 133a/; др.-русск. *на лѣсть* /асс. sg., Чуд. Нов. Зав., 921/, *лѣстью* /instr. sg., ib., 874/, *о лѣсти* /loc. sg., ib., 921/; схрв. *lâst*, ген. sg. *lâsti*; словен. *lâst*, ген. sg. *lâsti* /с неясным рефлексом в ном. sg./; в.-луж. *lâsć*, ген. sg. *lâsće* /О в.-луж. рефлексом см. Дыбо ВЛ и Дыбо О нек./.

5. *кръв'бѡ* /ном. sg., Толк. пс., 1496/ - форма-enclitomen a. п. с: макед. /?/ *ѡ крови* /ген. sg., О письм., 576/, *въ кровъ* /асс. sg., ib., 68a/, *въ крови* /loc. sg., ib., 516/; ср. др.-русск. *до крове* /ген. sg., Чуд. Нов. Зав., 334/, *и крови* /ген. sg., ib., 692/; совр. русск. *крѡвь*, ген. sg. *крѡви*, *дѡ крѡви*, loc. sg. *на крѡви*; схрв. *крѣ*, ген. sg. *крѣи*; словен. *kr̥v̥*, *kr̥v̥u*, ген. sg. *kr̥v̥i*; словацк. *krv*.

6. *сам бѡ* /ном. sg. м., Зогр. сб. № 103, 376/ - форма-enclitomen a. п. с /см. А I, 3/.

7. *паки бѡ* /adv., Зогр. сб. № 103, 337/ - форма-enclitomen, ср. др.-русск. *паки* /Чуд. Нов. Зав., 1284/, *паки ли* /ib., 1211, с аналогичной проклитикой/, ср. также русск. церк.-слав. *ѡпаки* /Ягич, стр. 6239/, русск. диал. *ѡпак*, *ѡпако*; укр. *ѡпак*; болг. *ѡпак*, *ѡпако*; схрв. *пак*, *ѡпак*; кайк.-чак. XVIII в. /Ю. Крижанич/ *пак* /Гр., 118/, *на опак* /Гр., 118/; словен. *na ѡпак* (< **na ѡпакъ*).

8. *без страха бѡ* /ген. sg., Толк. пс., 1536/ - форма-enclitomen a. п. с: ср.-болг. *страха* /ген. sg., Пс. Кипр., 12a, 46a/, *съ страхѡмъ* /instr. sg., Служ. Евф., 82a и др./, *въ страсѣ* /loc. sg., Зогр. сб. № 103, 371/, а также зап. ср.-болг. *и стра* /ном. sg., Поуч. Ис. Сир., 25a/, *и съ страхѡ* /instr. sg., ib., 8a/, *ѡ|страсѣ* /loc. sg., ib., 236/; ср. совр. болг. чл. ф. *страхѡ*; др.-русск. *страха* /ген. sg., Чуд. Нов. Зав., 1003/, *страха же* /ген. sg., ib., 851/, *по страху* /дат. sg., ib., 1424/, ст.-

русс. /XVII в./ сѡ страхѡ /instr. sg., Хрон., стр. 4/, ѡ страха /gen. sg., ib., стр. 25/, схрв. *strāx*, *strāxa* (< **strāxa*), словен. *strāh*, *strāha*, *strāhū*; чешск. *strach*, словацк. *strach*.

9. ѡкъ бѡ /acc. sg., Толк. пс., 24а/ - форма-enclinenomen а. п. с: ср.-болг. ѡко /nom. sg., Воскр. ев., 11а, 36а, 406/, ѡко /nom. sg., Леств., 1456/, ѡко /acc. sg., Служ. Евф., 816/, ѡкомъ /instr. sg., Зогр. сб. № 103, 374/, ѡкомъ /instr. sg., Леств., 38а, 1866, Пс. Кипр., 896/ при сохранении в качестве факультативного варианта формы-энклينوмена тв. падежа ед. ч. в текстах "тырновской" группы ѡкомъ /instr. sg., Воскр. ев., 36а/, ѡкомъ /instr. sg., Зогр. сб. № 103, 378/, ср. зап. ср.-болг. ѡка /gen. sg., Поуч. Ис. Сир., 326/, ѡчесѣ /loc. pl., ib., 122а/; ср. также схрв. ѡко, ѡ око, ѡз ока; словен. *okō*, gen. sg. *okōsa* (< **okō*, **okōs-e*).

10. срце бѡ /nom. sg., Толк. пс., 77а/ - форма-enclinenomen а. п. с /см. А I, 34/.

11. пѣтъ бѡ /acc. sg., Толк. пс., 142а/ - форма-enclinenomen а. п. с: ср. макед. /?/ за петоу /acc. sg., О письм., 656/; ср. также схрв. *pěta*, acc. sg. *pětu*; словен. *pěta*, acc. sg. *petō*; чешск. *pata*, словацк. *pāta*, польск. *pięta*. Ударение в совр. русск. *пята*, acc. sg. *пяту*, по-видимому, вторично.

12. рѣцѣ бѡ /acc. du., Толк. пс., 806/ - форма-enclinenomen а. п. с: ср.-болг. рѣкы /gen. sg., Служ. Евф., 546/; ѡз рѣкы /gen. sg., Толк. пс., 776/, рѣцѣ /dat. sg., Воскр. ев., 14а/, рѣкѣ /acc. sg., Зогр. сб. № 103, 334 и др./, рѣкож /instr. sg., Зогр. сб. № 103, 334 и др./, въ рѣцѣ /loc. sg., Зогр. св., 2/, рѣкы /acc. pl., Зогр. сб. № 103, 372/, въ рѣкы /acc. pl., ib., 371/, рѣкѣми /instr. pl., Воскр. ев., 756/, рѣцѣ /nom.-acc. du., Воскр. ев., 36а, 45а, 1026/, рѣкѣ /gen.-loc. du., Толк. пс., 67а/, рѣкама /dat.-instr. du., Зогр. сб. № 103, 370, 433/; ср. также др.-русск. і рѣка /nom. sg., Чуд. Нов. Зав., 292/, за рукѣ /acc. sg., ib., 191/, роуцѣ /nom.-acc. du., ib., 523, 62, 634/, ѡ роуцѣ /nom.-acc. du., ib., 474/, роукама /dat.-instr. du., ib., 594/, для характера формы nom.-acc. du., у ā-основ а. п. с ср. также др.-русск. нѣ нозѣ /nom.-acc. du., Чуд. Нов. Зав., 303, 682/, ѡ нозѣ /nom.-acc. du., ib., 411/; совр. русск. *рука*, acc. sg. *руку*; укр. *рука*, acc. sg. *руку*; схрв. *рука*, acc. sg. *руку*; чешск. *ruka*, словацк. *ruka*; польск. *reka*.

13. како бѡ /adv., Толк. пс., 86а, 756, 103а, 153а/, како бѡ /adv., Григ. № 1703, 3а/ - форма-

enclinenomen а. п. с местоимения-прилагательного. /См. А I, 20/. Отмеченное на основе во втором примере ударение, по-видимому, словарное /ср. А I, 20 и А I, 35/.

14. ѡко бѡ /Толк. пс., 776/ - форма-enclinenomen а. п. с /См. А I, 21/.

15. тако бѡ /adv., Толк. пс., 41а, 50а, 786, 876, 96а, 142а, 147а/ - форма-enclinenomen а. п. с местоимения-прилагательного: нѣ тако /Нор. пс., 136, bis/, ѡ тако /Сб. № 19, 796/; ср. др.-русск. тако /adv., Чуд. Нов. Зав., 233/, нѣ тако /ib., 1262/, такѣ /acc. sg. f., 62/, така же /acc. pl. n., 1331/, а также ударение аналогичного сочетания с частицей бо: тако бо /Чуд. Нов. Зав., 43/; словен. *takō* (< **tako*). Ср. также чл. форму: русск. *такой*, укр. *такий*, чешск. *taký*, словацк. *taký*.

16. блго бѡ /nom. sg. n., Толк. пс., 153а/ - форма-enclinenomen а. п. с: ср.-болг. въ блгѡ /acc. sg., n., Зогр. сб. № 103, 374/, въ блѡго /Пс. Кипр., 78а/, макед. /?/ въ блазѣ /loc. sg. n., О письм. 636/, ср. ср.-болг. чл. ф. благѡи /Нор. пс. 265а/, блгѡи /Леств. 1906/; ср. также укр. *блого*, схрв. *blāg*, *blāgo*; словен. *blāg*, *blagō* (< **bligo*); чешск. *blahý*, *blaho*; польск. *blogi*.

17. лѣпо бѡ /adv., Толк. пс., 147а/ - форма-enclinenomen а. п. с: ср. др.-русск. лѣпо /Чуд. Нов. Зав., 681/, лѣпо | ли /ib., 1124/, ср. также схрв. *lěp*, *lěpa*, adv. *lěpo*; словен. *lěp*, *lěpa*; чешск. *lery*, словацк. *lery*.

18. тврѣдо бѡ /acc. sg. n., Толк. пс., 126а/ - форма-enclinenomen а. п. с: ср.-болг. чл. форма тврѣ | рда /nom. sg. f., Леств., 184а-б/; ср. др.-русск. тврѣдо /adv., Чуд. Нов. Зав., 743/, а нѣ тврѣды /gen. sg. f., ib., 1443/, с вторичным распространением энклизы/, чл. ф. твердый /ib., 874/; укр. *твердый*; схрв. *terd*, *terda* (< а. п. с или *p*), чак. /Нови/ *tvrd*, *tvrdā*, *tvrdō*; словен. *třd*, *třda*; словацк. *tvrdý*, польск. диал. *tfarād* (f), *tfardo* /adv., Kusała, стр. 46/.

19. не тъкмо бѡ /Толк. пс., 276/, не тъкмо бѡ /ib., 536/, не тъкмо | бѡ /Толк. пс., 706/, не тъкмо | бѡ /ib., 153а/ - форма-enclinenomen а. п. с /первоначально, вероятно, форма прилагательного/; ср. др.-русск. нѣ токмо /Чуд. Нов. Зав., 433, 741/ токмо же /ib., 1222/; схрв. чак.-кайк. XVII в. /Ю. Крижанич/ не токмо /Гр., 181/; ср. также укр. *токма*, gen. sg. *токми* 'окончание, решение, условие'.

20. въ чинѣ бѡ /loc. sg., Зогр. сб. № 103, 335/ - форма-enclinenomen а. п. с: ср.-болг. ѡ чина /gen.

sg., Зогр. сб. № 103, 335/, чинѣ /dat. sg., ib., 335/, по чиноу /dat. sg., Зогр. св., 3, 17/, чинѣ /loc. sg., Служ. Евф., 426/; зап. ср.-болг. ѣ чинѣ /acc. sg., Поуч. Ис. Сир., 1246/; макед. /?/ ѣ чина /gen. sg., О Письм., 296/, ѣ чина /gen. sg., ib., 296/; ср. др.-русск. ѣ бѣчиноу /gen. sg., Чуд. Нов. Зав., 1341/, по чинсу /dat. sg., ib., 1442, 1451, 1452, bis/; ср. также схрв. чин, gen. sg. чина; pl. чини; др.-чешск. čín, словацк. čín. Ударение на предлоге, вероятно, в результате неверного вычленения тактовой группы: ошибка, аналогичная постановке словарного ударения.

21. гѣры бѣ /nom. pl., Служ. Евф., 138a/ - форма-enclitomen a. п. с: ср.-болг. гѣра /nom. sg., Служ. Евф., 75/, гѣры /gen. sg., Зогр. сб. № 103, 373, bis/, гѣ горы /gen. sg., Толк. пс., 136/, гѣрѣ /dat. sg., Воскр. ев., 35a, 866/, къ гѣрѣ /dat. sg., Воскр. ев., 856/, гѣрѣ /sic!, acc. sg., Зогр. сб. № 103, 378/, въ гѣрѣ /acc. sg., Воскр. ев., 616/, на гѣрѣ /ib., 7a/, гѣрѣ /instr. sg., Зогр. сб. № 103, 432/, въ гѣрѣ /loc. sg., Зогр. сб. № 103, 334/, при гѣрѣ /loc. sg., Воскр. ев., 706/, гѣро /voc. sg., Служ. Евф., 1466/; въ гѣры /acc. pl., Воскр. ев., 153a/, на гѣры /ib., 496, 906/; при смещении с а. п. ѣ: гѣрѣ /acc. sg., Зогр. сб. № 103, 372, 378/; гѣрѣ /acc. sg., Толк. пс., 806/. Ср. также др.-русск. на горы /acc. pl., Чуд. Нов. Зав., 232/, также с колебанием а. п.: на гѣрѣ /а. п. ѣ, acc. sg., Чуд. Нов. Зав. 281/, на гѣрѣ /acc. sg., ib., 204/, на гѣроу /acc. sg., ib., 1582/, подвижная а. п. отмечается и в ст.-русск. текстах, см. Васильев, стр. 32-33. Ср. также совр. русск. гѣра, acc. sg., гѣру, на гѣру; схрв. гѣра, acc. sg. гѣру. Наличие варианта а. п. ѣ в древнейших акцентуированных текстах может говорить о первичности этой а. п., которая очень рано была заменена подвижным акцентным типом, ср. также специфический рефлекс в польск. góra. Ударение на корне в зафиксированном примере или просто отражает словарное ударение, или является результатом колебания акц. парадигмы этого слова в речи писца.

22. ѕѣло бѣ /adv., Зогр. сб. № 103, 378, 379/ - форма-enclitomen: ср. - болг. ѕѣло /Леств., 205a и др./, ср. словен. zelō (< *zelo). Др.-русск., однако, показывает конечное ударение: ѣ ѕѣло /Чуд. Нов. Зав., 193/, ѕѣло же /ib., 784/. Окситонированный вариант наблюдается и в ср.-болг.: ѕѣло, ѕѣло (Зогр. сб. № 103, 272 и др.).

б/ Тексты "Системы Киприана"

23. боу бѣ /dat. sg., Пс. Кипр., 3166/ - форма-enclitomen а. п. с: на ба /acc. sg., Зогр. сб. № 103, 377/, прѣ бѣгомъ /instr. sg., Пс. Кипр., 566/, бѣси /nom. pl., Пс. Кипр., 1356/, боговъ /gen. pl., Пс. Кипр., 746/; сравнение с другими славянскими языками см. в А I, 1, ср. также А II, 1.

24. не мощно бѣ /adv., Леств., 116a/ - форма-enclitomen от прилагательного а. п. с: ср.-болг. мощно /Леств., 1306/; ср. др.-русск. мощно /adv., Чуд. Нов. Зав., 144, 1233/, мощно /adv., ib., 241/, не мощень /nom. sg. м., ib., 682/, не мощѣ /nom. sg. ф., ib., 144/, не мощѣ /nom. pl. п., ib., 241/, мощна /nom. pl. п., ib., 241/ - чл. ф. не мощныѣ /ib., 323/; ср. также словен. močan, močna, adv. močno (< *močьno, *močьna, *močьno), при вторичном варианте močan, -čna. Акцентный тип С /с^с/, производное от имени а. п. с, об отношении акцентовки производного к а. п. производящего см. Дыбо Аки. и слов., стр. 153-155.

25. ѕѣсмрти бѣ /gen. sg., Пс. Кипр., 3066/, - вероятно, форма-enclitomen а. п. с, ср. совр. болг. чл. ф. смъртта; др.-русск. ѣ смѣр /acc. sg., Чуд. Нов. Зав., 541/, совр. русск. смѣрть, gen. sg. смѣрти, об смѣрти; на смѣрть, при смѣрти; pl. смѣрти, gen. pl. смѣртей; схрв. ѣ smrti /gen. sg., Budm., 17026/; словацк. smrt'. Однако возможно, что а. п. с во всех этих случаях вторична, тогда следует предполагать первоначальность а. п. ѣ, которая в i-основах очень рано начала вытесняться акцентной парадигмой с. Для предположения об а. п. ѣ ср. ср.-болг. /"тырновской группы"/ смърть /acc. sg., Служ. Евф., 58a/, въ смърти /loc. sg., Толк. пс., 226/ /по-видимому, вариант с неоттянутым ударением/; схрв. самрт и смрт /Даничић/, на смрт, пред смрт, по смрти, на смрти; словен. smrt, gen. sg. smrti и др.-русск. акцентологически неясные варианты до смѣрти /gen. sg., Чуд. Нов. Зав., 1493, в данном случае, однако, может отражаться словарное ударение/, смѣртью /instr. sg., ib., 92/.

III. Сочетания с энклитической формой личного местоимения ти

1. мир ти /nom. sg., Зогр. св., 12/, мир ти /nom. sg., Панд. Ник. Черн., 50a, bis/ - форма-enclitomen а. п. с: ср.-болг. мирѣ /nom. sg., Зогр. св., 24, Служ. Евф. 45a, 144a/, мира /gen. sg., Зогр. сб. № 103, 372, 379, Служ. Евф., 73a и др./, миру /gen. sg., Зогр. св., 4, Воскр. ев., 276/, ѣ мира

/gen. sg., Служ. Евф., 53а/; мирѣ /dat. sg., Зогр. св., 23, Служ. Евф., 38б, 53а и др./, къ мирѣ /dat. sg., Зогр. сб. № 103, 373/; мирь /acc. sg., Служ. Евф., 114б/, въ мирь /acc. sg., Зогр. сб. № 103, 374/; миромь /instr. sg., Служ. Евф., 80б/, съ миромь /instr. sg., Служ. Евф., 47а, 69б, 86а/; мирѣ /loc. sg., Служ. Евф., 28б, 73а/, въ мирѣ /loc. sg., Зогр. сб. № 103, 379, Зогр. св., 19, 23, Служ. Евф., 67а, 84а/, ѿ мирѣ /loc. sg., Служ. Евф., 77б/; ср. др.-русск. и мирь /nom. sg., Чуд. Нов. Зав., 103¹, 134³/, мира /gen. sg., ib., 42³, bis/, ѿ мира /gen. sg., ib., 502/, мирѣ /gen. sg., ib., 334/, а не мирови /dat. sg., ib., 492/, въ мироу /loc. sg., ib., 891-2/. Эта же а. п. отражается в словен. *mír*. Схрв. *mír*, gen. sg. *мира* и чешск. *mír* показывают переход в а. п. *b*, характерный для *u*-основ. Ср. аналогичный перенос ударения на энклитику в др.-русск. мирь ти /nom. sg., Чуд. Нов. Зав., 914/.

2. квась ти /давъ, /acc. sg., Леств., 213а/ - форма-enclitomen а. п. *c*; ср. совр. болг. чл. ф. *квасът*, а также русск. *квас*, gen. sg. *кваса*, pl. *квасы*, gen. pl. *квасовъ*; схрв. *квас*, gen. sg. *кваса*; словен. *kvav*; чешск. *kvas*, словацк. *kvas*; польск. /диал./ *kfas* /Kusaia, 148/, кашуб. *kvas*, -и, loc. sg. *kvasy*.

IV. Сочетания с частицей *ли*

1. трѣсть ли /acc. sg., Пс. № 309, 312б/ - форма-enclitomen а. п. *c*; ср. схрв. *trst* /f/, словен. диал. *trst*, gen. sg. *trstí* /f/, также словен. *trst*, gen. sg. *trsta*, *trstí* /m/. Ср. также др.-русск. трѣсти ли /gen. sg., Чуд. Нов. Зав. 72/ с подобным же переносом ударения. Часть текста Пс. № 309, написанная данным почерком, показывает акцентовку, довольно близкую к текстам системы Киприана и Тырновской группы, но, по-видимому, не вполне тождественную ни тем, ни другим.

2. скръбь ли /nom. sg., Пс. № 309, 323а/ - форма-enclitomen а. п. *c*; подвижность ударения в этой основе зафиксирована в зап. болгарском тексте Поуч. Ис. Сир.: скръби /gen. sg., 44б/, и скръбь /acc. sg., 5б/, въ скръби /loc. sg., 208а/, ѿ скръбей /gen. pl., 46а/, скръбь ми 41а, скръбьми 41а, скръбьми 44б /ibstr. pl./; ср. схрв. *skrb*; словен. *skrb*, gen. sg. *skrbí*. Однако в др.-русск. зафиксирован неподвижный акц. тип: и скорбь /nom. sg., Чуд. Нов. Зав., 623/, по скорби /dat. sg., ib., 233/, в скорби /loc. sg., ib., 1323/, и скорби /nom. pl., ib., 733/, скорбьми /instr. pl., 684/, этот же акц. тип

в памятниках XVI-XVII вв. /см. Васильев, стр. 38; Л.Л. Васильев ошибочно помещает это слово в список слов подвижной акцентной парадигмы. Этому противоречат приводимые им формы. Открытое *o* следует объяснить его происхождением из *v*/. Возможно, это расхождение между южнославянскими и восточнославянским объясняется первичностью у этой основы а. п. *b*. Может быть, реликтом а. п. *b* является ударение формы gen. pl. в Служ. Евф. /и скръбей 146б/, тексте, довольно последовательно проводящем конечную акцентовку этой формы у *i*-основ а. п. *c*.

У. Сочетания с формой аориста от глагола быти - ББ

1. врѣмѣ бѣ /nom. sg., Мин. № 678, 530б/ - форма-enclitomen а. п. *c*: врѣмѣ /nom. sg., Служ. Евф., 147а/, врѣмѣ /acc. sg., ib., 54б, 75б/, въ врѣмѣ /acc. sg., ib., 79б/, врѣменемь /dat. pl., ib., 56б/, и на врѣмена /acc. pl., ib., 126б/ и под. Ср. также в др.-русск. и времѣ /Чуд. Нов. Зав., 953/, до времени /ib., 121³/, времѣ /ib., 55² и др./, и време на /ib., 68³/, времянь /gen. pl., ib., 591/. Возможно, и в вост. ср.-болг. и др.-русск. следует видеть результат перехода из акц. типа Е /*a^b*/, занимавшего в системе парадигм место, аналогичное а. п. *b*. Было ли русское слово заимствовано уже с подвижной акцентовой или его перевод в а. п. *c* осуществился независимо от болгарского и параллельно, неясно.

Примечание: Проклизой имени, возможно, объясняется также и акцентовка следующих сочетаний /с трехсложной формой имени/, обнаруживаемых в текстах "тырновской" группы:

1. Врѣмени же /dat. sg., Зогр. сб., № 103, 372/ - форма-enclitomen а. п. *c*. Ср. ср.-болг. врѣмѣ /acc. sg., Воскр. ев., 4б/, на врѣмена /acc. pl., Служ. Евф., 99а, 106а/, врѣмени /dat. sg., Зогр. сб. № 103, 371/; ст.-макед. /?/ на врѣме /acc. sg., 0 письм., 27б, 30а/, въ врѣме /acc. sg., ib., 3а, 17а/; др.-русск. и времѣ /Чуд. Нов. Зав., 953/, до времени /ib., 121³/, времѣ /ib., 55², 62⁴, 68²/, и време на /ib., 68³/, времянь /gen. pl., ib., 591/, ст.-русск. по времени /Сборн. 314^а, см. Васильев, 5б/, также в совр. русском: *время*, *во время*, *времени*, *времена*. В праславянском, однако, это слово, вероятно, относилось к а. п. *b*, которая в ряде слав. языков была заменена акцентной парадигмой *c*.

2. помыслам бѣ /instr. sg., Толк. пс., 286/ - один из редких случаев сохранения следов подвижности ударения у этой группы /приставочных/ имен. Подвижность ударения у этого слова сохранялась реликтивно и в акцентной кривой: ср.-болг. помысль /ном. sg., Леств., 1736/, помыслѣ /instr. sg., Леств., 596, 1216/, помысли /ном. pl., Леств., 133а, 1606/, помыслѣ /dat. pl., Леств., 107bis 6/; ср. русск. помысел, pl. помысли; ст.-русс. без помысла Сборн. 12-2 об., ѿ помысла ib. 75, 114 /см. Васильев, 41/, а также открытый о в приставке в текстах, обозначающих закрытый Ѡ каморой: ѿ помысла Сборн. 1406, помыслѣ dat. sg., ib., 36 об. и др. /см. Васильев, 40/; ср. также схрв. помысао /f./; словен. pomīsat, -stī /f./.

3. ѡбычаи бѣ /ном. sg., Толк. пс., 70а/ - форма enclitomen а. п. с, случай аналогичный предыдущему, ср. схрв. обичај, loc. sg. обичају; словообразовательный тип с суффиксом -ај, по-видимому, включал в себя слова трех акцентных типов /А, F и С/. В различных славянских языках в дальнейшем происходила генерализация одного акц. типа и устранение остальных. Тип С в данном слове отразился косвенно также в колебаниях его акцентовки: совр. болг. обичай /Млад./, обичай /ВТР/; укр. обичай /Желеховский/, обичай, gen. sg. обичаю /Гринченко/; словен. obi-čāj /m./.

Б. ИМЕНА И ФОРМЫ С УСТОЙЧИВЫМ АКЦЕНТОМ

І. Сочетания с частицей же

а/ "Тырновская" группа текстов

1. угль|же /ном. sg., Толк. пс., 63а/ - а. п. а или б: ср.-болг. углие /ном. pl., Толк. пс., 626/; ср. русск. угль, gen. sg. угля, ном. pl. угли, gen. pl. углей /при варианте а. п. б: угль, gen. sg. угля, gen. pl. углей/; укр. вугіль, gen. sg. вугля; схрв. угаль, gen. sg. угла; словен. vŕglat, gen. sg. vŕgla; чешск. uhel, словацк. uhol, польск. węgiel. /Все формы сводимы к а. п. а, о чешском количестве в этом и подобных случаях см. Л.А. Булаховский. Акцентологический комментарий к чешскому языку. Выпуск 1, Киев, 1953, стр. 43. Не исключено также существование древнего варианта а. п. б. Для суждения об истоках акцентовки этого слова следует учитывать вост.-лит. ūnglis /для первой реконструкции/ и вост.-лит. aŋglis, gen. sg. aŋglis 2 /для второй реконструкции/. Следует также иметь в виду,

что 4 а. п. i-основы в литовском вторична, так как по говорам обнаруживаются следы 2 а. п. в виде смешанной а. п.: aŋglis, gen. sg. aŋglis, /факты см. у Вѣга III, 461/. Ср. также др.-инд. aŋgārah. По-видимому, нормальным развитием была бы а. п. б, акутированный вариант отражает вторичное удлинение.

2. ѡгнь же /ном. sg., Толк. пс., 63а/ - а. п. б: ср.-болг. ѡгнь /ном. sg., Толк. пс., 456/, ѡгнь /ном. sg., ib., 63а/, до ѡгнѣ /gen. sg., Толк. пс., 145а/, ѡгню /dat. sg., Толк. пс., 12а/, въ ѡгнь /acc. sg., Воскр. ев., 13а/, ѡгнемь /instr. sg., Толк. пс., 63а и др./, ѡ не ѡгнемь /instr. sg., Зогр. сб. № 103, 334/, ср. русск. огонь, gen. sg. огня; укр. огонь, gen. sg. огонь; схрв. ogañ, gen. sg. ogañ; словен. ogañj. См. еще Иллич-Свитыч, стр. 147.

3. Ин же /ном. sg. м., Панд. Ник. Черн., 536/, и ини же /ном. pl. м., Панд. Ник. Черн., 396/ - а. п. а, ср. болг. ѡн, ѡна, ѡно; др.-русс. ини же /ном. pl. м., Чуд. Нов. Зав., 94/, ини же /ном. pl. м., ib., 20³, 44², 52²/, и др.; схрв. ѡп. Совр. русск. ударение чл. ф. иной, по-видимому, вторично. /Ср. В I, 68 и В II, 4/.

4. ѡда же /gen. sg., Толк. пс., 1436/, въ ѡдѣ же /loc. sg., Зогр. св., 7, Служ. Евф., 66, Толк. пс., 226/ - а. п. а: ср.-болг. въ ѡдѣ /acc. sg., Зогр. сб. № 103, 337/, въ ѡдѣ /acc. sg., Служ. Евф., 576/ и др. /всегда без переноса ударения на предлог/, въ ѡдѣ /loc. sg., Толк. пс., 576, bis, Григ. № 1703, 6а, bis, 66/, въ ѡдѣ /loc. sg., Григ. № 1703, 2а, bis, 56, bis, 6а, bis, 7а, 76, 8а, 86/, ср. схрв. ад с той же а. п. Заимствование.

5. камен же /ном. sg., Служ. Евф., 139а/ - а. п. а: ср.-болг. съ камене /gen. sg., Зогр. сб. № 103, 377/, на каменѣ /acc. sg., ib., 377/, при камени /loc. sg., ib., 334/ и др., ср. др.-русс. і ка|мѣ /ном. sg., Чуд. Нов. Зав., 473/, а на камени /loc. sg., ib., 149⁴/; схрв. ками, камен; словен. kamen; чешск. kámen, gen. sg. kamene /долгота в ном. sg., указывает на акут в первоначально двусложной форме/ словацк. kameň /Ср. В I, 42/.

6. двѣри же /асс. pl., Григ. № 1703, 5а, bis/, двѣри|же /асс. pl., Григ. № 1703, 5а/ - а. п. б: ср.-болг. двѣрь /ном. sg., Леств., 174а и др./, двѣрей /gen. pl., Зогр. св., 11/, двѣремь /dat. pl., Григ. № 1703, 7а, 11а/, двѣри /асс. pl., Служ. Евф., 17а, bis, 39а, bis и др./, двѣрми /instr. pl., Зогр. св., 8, 18, 28/ и др.; ср. др.-русс. двѣри /ном. pl., Чуд. Нов. Зав., 702/, ѡ двѣремь ми /dat. pl., ib., 117¹/, двѣри /асс. pl., ib., 68⁴, 702/, двѣрми /instr. pl.,

ib., 46⁴, bis/, при двѣрѣ /loc. pl., ib., 221/, при двѣрѣ /loc. pl., ib., 233/; словен. *dúri* (f. pl.), *dvéři* (f. pl.) (< **dvǫri*) /Ср. В II, 21/.

7. въ брани же /loc. sg., Толк. пс., 110а/ - неподвижный акц. тип: ср.-болг. брани /gen. sg., Служ. Евф., 62а, 63б, 118б, 120б, 129а/, брань /acc. sg., Зогр. сб. № 103, 335/, въ брани /loc. sg., Зогр. сб. № 103, 337/, бранен /gen. pl., Служ. Евф., 118а/, бранемь /dat. pl., Служ. Евф., 62а, 120б, Воскр. ев., 49а/, бранемь /dat. pl., Служ. Евф., 121а/, бранѣ /dat. pl., Служ. Евф., 151а/. Если это не восточно-болгарская инновация /в зап.-болг. текстах данная основа относится к а. п. с/, то можно предполагать сохранение а. п. b, в таком случае следует сравнить с в.-луж. *brónj*, gen. sg. *brónje*, а в балтийском с вост. лит. *baĩnis*, -*nis* /2 а. п., Šlapelis/, переход в а-основу, при сохранении старой баритонезы /?/. Обращает на себя внимание то обстоятельство, что отыменный глагол, образованный от этой основы, устойчиво показывает а. п. b: укр. *боронити*, *боронити*; словен. *brániti*, *bránim*; чешск. *brániti*, словацк. *bránit*; польск. диал. *brónić*; ст.-макед. /?/ въз'браню /1 л. sg. praes., О письм., 53а/, въз'бранит' /3 л. sg. praes., ib., 53б/, не въз'браните /2 л. pl. praes., ib., 53б/, въз'бранетсе /3 л. pl. praes., ib., 8б/, въз'брани /3 л. sg. aor., ib., 55а/; ср.-болг. /вост./ възбр'ни /3 л. sg. aor., Толк. пс. 110а/9.

8. въ раи же /loc. sg., Зогр. св., 7/ - а. п. а: рага /gen. sg., Григ. № 1703, 11б/, из рага /gen. sg., Служ. Евф., 56а/, въ раи /loc. sg., Григ. № 1703, 8б/; ср. русск. *рай*, gen. sg. *ра́я*; укр. *ра́й*, gen. sg. *ра́ю*, loc. sg. *у ра́ї*, также *у ра́ю*, в тому *ра́ю* /Шевч., см. Обн. I, 131/; скрв. *raǰ* (< **raǰb*, < **raǰb*), gen. sg. *raǰa*; словен. *raǰ*, gen. sg. *raǰa*; чешск. *raǰ*, gen. *raǰe*, словацк. *raǰ*; кашуб. *raǰi*, gen. sg. *raǰi* /у Kusaĭa отмечена лишь форма nom. sg., где заместительное удлинение *raǰi* 279/. Таким образом, южнославянские рефлексy и соотношение ко-

личеств в западнославянских указывают на а. п. а. Локативы: русск. *в раѣ*, укр. нормат. *у раѣ*, скрв. *raǰu* /краткость!/, кашуб. *raǰi* - явно вторичны. Ст.-русск. вариант gen. sg. раѣ /Хрон. 12, 14, 151/, *raǰ* /ib., 151/, dat. sg. раѣмо раѣ /ib., 14/, acc. sg. *ī* на|раѣ /ib., 151/, loc. sg. в раѣ /ib., 12/, voc. sg. раѣ /ib., 14/ и у Ломоносова gen. sg. *раѣ* /Обн. I, 247/, вопреки В. Кипарскому /Кпр., 94/, стоит совершенно одиноко.

9. вѣплю же /dat. sg., Миѣ. № 678, 520б, 521а, 525б/ - а. п. b; ср.-болг. вѣплѣ /gen. sg., Толк. пс., 75б/, ни вѣплѣ /gen. sg., Пс. Кипр., 127б/, вѣплми, /instr. pl., Леств., 6б, 7б/; ср. др.-русск. ни воплѣ /gen. sg., Чуд. Нов. Зав., 1581/, и вопле-ве /nom. pl., ib., 824/. В современном русском *воплѣ*, gen. sg. *вопля*, gen. pl. *воплей*, instr. pl. *воплями*-скорее всего выравнивание из а. п. b, ср. историю акцентуации *дѣврѣ*.

10. ѡцѣ же /nom. sg., Панд. Ник. Черн., 66б/, ѡцѣ же /nom. sg., Панд. Ник. Черн., 90а, bis/ - ср.-болг. тексты дают основание предполагать постоянное накоренное ударение, ср., например, съ ѡцѣмь /instr. sg., Григ. № 1703, 5а/, ѡци /nom. pl., Пс. Кипр., 38а, 86б/, и ѡци /nom. pl., ib., 71а/ и ѡци /nom. pl., ib., 68б/, ѡцѣмь /dat. pl., ib., 68б/, прѣ|ѡци /instr. pl., ib., 69а/ и под. По-видимому, акцентуацию этого имени следует отнести к неподвижному типу D /=*a^b*/, см. Дыбо Акц. и слов., стр. 151, 174-177.

11. аггел же /nom. sg., Панд. Ник. Черн., 50а/ - а. п. а: аггль же /nom. sg., Пс. Кипр., 142б/, аггели /nom. pl., Толк. пс., 63б/, аггли /voc. pl., Пс. Кипр., 143а/, аггльмь /dat. pl., Леств., 184б/ и под. Заимствование, сохраняющее место ударения греческого слова. Какие-либо следы колебания а. п. в среднеболгарском не отмечены. Ср. совр. болг. чл. ф. *ангелѣт*.

12. и въ мѣсто же /acc. sg., Служ. Евф., 138б/ - а. п. а: мѣсто /nom. sg., Зогр. сб. № 103, 378/, мѣста /gen. sg., Зогр. сб., № 103, 374/, двѣ мѣста /gen. sg., Зогр. сб. № 103, 375/, и въ мѣсто /acc. sg., Служ. Евф., 138б/, на мѣстѣ /loc. sg., Воскр. ев. 173а, 180а/, мѣстѣ /loc. pl., Зогр. сб. № 103, 379/, мѣстѣ /loc. pl., Зогр. сб. № 103, 375/. В pl., однако, наблюдается тенденция к распространению конечного ударения: по мѣстѣ /dat. pl., Воскр. ев., 90а/, по мѣстѣ /dat. pl., ib., 49а/, - что, возможно, приводит к смешениям и в области проклитика, см. ниже. Другие слав. языки показывают также первоначальную а. п. а, ср. др.-русск. ни мѣсто же /nom.

⁹ Об ударении глагола в ср.-болг. и макед. /?/ текстах см.: В.А. Дыбо. Среднеболгарские тексты как источник для реконструкции праславянского ударения /Praesens/. - ВЯ, № 3, М., 1969; о н же. Фрагмент праславянской акцентной системы /формы-енклитика в аористе i-глаголов/. - "Советское славяноведение", № 6, М., 1968.

sg., Чуд. Нов. Зав., 1541/, мѣстоу /dat. sg., ib., 924/, на мѣстѣ /loc. sg., ib., 1041/, мѣста /acc. pl., ib., 332/; схрв. мѣсто, словен. mēsto, чешк. místo, словацк. mesto.

13. чада же /nom. pl., Зогр. сб. № 103, 379/ - а. п. а, ср. др.-русск. чада /nom. pl., Чуд. Нов. Зав., 1324/, совр. русск. чадо, pl. чада; укр. чадо, болг. чѣдо, схрв. čedo, др.-польск. czędo. Ударение в белорусск. чадо́, по-видимому, вторично.

14. сице же /Толк. пс., 806, Панд. Ник. Черн., 52а/ - а. п. а /неподз. акц. тип аb?/; ср. др.-русск. сице бѣ /Чуд. Нов. Зав., 33/, сице ли /acc. sg., ib., 504/; кайк.-чак. XVIII в. /Ю. Крижанич/ сице /Гр., 40 и др./ Ударение в словен. siče, sičer, по-видимому, вторично. /Ср. Б II, 3; Б II, 24 и Б IV, 1/.

15. мно́го же /dat. sg. n., Зогр. сб. № 103, 381/, По мно́зи же /loc. sg. n., ib., 421/ - неподз. акц. тип. аb /а. п. а/: ср.-болг. на мно́зи /Зогр. сб. № 103, 381/, мно́зи /nom. pl. m., ib., 380/, чл. ф. Многаа же /acc. pl. n., ib., 381/. Ср. др.-русск. мно́гы бо /gen. sg. f., Чуд. Нов. Зав., 1171/, на мно́зи /ib., 143/, и мно́зи /nom. pl. m., ib., 231, 713/, на мно́ги /acc. pl. m., ib., 711/, схрв. мно́го, чл. ф. мно́гѣ; ср. также закрытый ъ в ст.-русск. текстах: мно́гъ, мно́го, по мно́гу, мно́зи и др. /Васильев, стр. 69-70/. Ср. также Б I, 65; Б II, 7 и Б II, 23/.

16. По ма́льх же /acc. pl. n., Мин. № 678, 505а/ - а. п. а: ср.-болг. ма́ла /nom. sg. f., Леств., 198а/, не ма́ла /nom. sg. f., Леств., 1846/, ма́лы /gen. sg. f., Пс. Кипр., 37а/, ма́ло /adv, Леств., 1376/, ма́ло /instr. sg. n., Пс. Кипр. 946/, ма́ли /nom. pl. m., Леств., 1916/, ма́льх loc. pl. n., Леств., 976/, ср. др.-русск. не ма́ль /Чуд. Нов. Зав., 723/ не ма́ло /ib., 703, 704, 723/, на ма́ло /ib., 191/, в ма́ль ма́ /ib., 782/; схрв. ма́о, ма́ла, ма́ло; словен. málo, чл. ф. máli; чешк. málo, чл. ф. malý, словацк. malý, польск. диал. ма́у /Кусафа, 230/. Неясная долгота в словацк. málo. /Займствование из чешк.?/ Ср. также Б I, 64.

17. ли́це же /nom. sg., Зогр. сб. № 103, 334/ - а. п. б, ср. ли́це /nom. sg., ib., 334/, ли́це /acc. sg., ib., 334/, на ли́це /acc. sg., ib., 334/, ѣ на ли́ци /loc. sg., ib., 372/, ли́цемъ /instr. sg., ib., 432/, совр. болг. ли́це и ли́це; русск. ли́цо, укр. ли́це, схрв. лице, словен. lice, чешк. lice, словацк. lice.

18. бръвна же /gen. sg., Панд. Ник. Черн., 86а/ - а. п. б; ср. др.-русск. бервнѣ /acc. sg., Чуд. Нов.

Зав., 294/, совр. русск. бревнѣ́, диал. бернѣ́, бервнѣ́, бервенѣ́, беревнѣ́, беревенѣ́; укр. бервенѣ́; белорусск. бервенѣ́, бернѣ́; схрв. брѣвно. Словен. brvno явно вторично /несдвинутое нисходящее долгое ударение! Можно предполагать: *brvno > *brvno > brvno, с заменой долгого восходящего на нисходящее перед конечной долгой компенсаторного происхождения, возникшей после падения редуцированных/.

19. ѣ́ймѣ же /acc. sg., Толк. пс., 49а/ - неподвижный акцентный тип: ср.-болг. ѣ́ймѣ /nom. sg., Толк. пс., 16а, bis, Служ. Евф., 286, 79а, 1066 и др./, ѣ́мене /gen. sg., Служ. Евф., 1476/, ѣ́мени /dat. sg., Служ. Евф., 1386, 1416/, ѣ́мени /dat. sg., Толк. пс., 69а/, по ѣ́мени /dat. sg., Зогр. св., 6, Служ. Евф., 5а/, въ ѣ́ймѣ /acc. sg., Служ. Евф., 15а, 88а/, на ѣ́ймѣ /acc. sg., Служ. Евф., 746/, ѣ́менемъ /instr. sg., Григ. № 1703, 3а, bis/, да ѣ́мени /loc. sg., Служ. Евф., 1476/, ѣ́мена /nom. pl., Толк. пс., 16а, Служ. Евф. 1466/, ѣ́мень /gen. pl., Служ. Евф. 636/, ѣ́менъми /instr. pl., Толк. пс., 456/. Большинство славянских языков /и в том числе и древнерусский/ показывают рефлекс а. п. с. Это расхождение, по-видимому, объясняется тем, что первично в этом слове был тип Е / = аb/, занимающий в системе акцентных парадигм место, аналогичное а. п. б. На первичность этого типа указывают, вероятно, укр. і́мя, і́мени и белорусск. і́мя. Однако в именах на -ен- этот акц. тип рано начал устраняться, как /несколько позднее/ и а. п. а, в пользу а. п. с. В среднеболгарском восточноболгарская редессия ударения способствовала закреплению неподвижности ударения в этом слове.

20. Си́лѣ же /acc. sg., Панд. Ник. Черн., 51а/ - а. п. а: ѣ́ сила /nom. sg., Служ. Евф., 16а, 306, 45а и др./, си́лы /gen. sg., Зогр. сб. № 103, 375/, по си́лѣ /dat. sg., Воскр. ев., 96/, въ си́лѣ /acc. sg., Зогр. сб. № 103, 375, Служ. Евф., 6а, Зогр. св., 7/, си́лоу /instr. sg., Служ. Евф., 2а, 4а, 116 и др./, съ си́лоу /instr. sg., Воскр. ев., 50а/, въ си́лѣ /loc. sg., Воскр. ев., 109а/, си́лы /nom. pl., Служ. Евф., 55а, 816 и др./, ѣ́ силы /nom. pl., Воскр. ев., 50а/, си́ламъ /dat. pl., Зогр. сб. № 103, 335, 336, Служ. Евф., 346 и т.д./, си́лами /instr. pl., Зогр. сб. № 103, 337, Служ. Евф., 40а, 556, 145^а/, си́лахъ /loc. pl., Воскр. ев., 149а/, ср. др.-русск. си́ла бо /nom. sg., Чуд. Нов. Зав., 1204/, ѣ́ си́лоу /acc. sg., ib., 1291/, і́ си́лы /nom. pl., ib., 191, 233/, си́лы же /acc. pl., ib., 722/ и др., тот же тип в совр. русском; ср. также укр. си́ла, бело-

русск. *сила*; схрв. *сила*, словен. *сила*; чешск. *сила*, словацк. *сила*; лит. *siela*.

21. правды же /gen. sg., Толк. пс., 15а/ - неподв. акц. тип *a^a* /а. п. *a*/; ср.-болг. правда /nom. sg., Пс. Кипр., 30б, 62б, 77а и др./, правды /gen. sg., ib., 5б, 108а, 110б и др./, по правдѣ /dat. sg., ib., 8а, 30а/, правдоѣ /instr. sg., ib., 13б, 24б и др./ и т.д.; ср. др.-русск. правды /gen. sg., Чуд. Нов. Зав., 119³/, о правдѣ /loc. sg., ib., 49⁴/, неправдамъ /dat. pl., ib., 145⁴/, см. также схрв. *práwda*, словен. *práwda* /с вторичными изменениями интонации/. Ср. Б I, 29.

22. Славѣ же /dat. sg., Зогр. сб. № 103, 37б, 380/ - а. п. *a*: ср.-болг. слава /nom. sg., Зогр. сб. № 103, 337/, славы /gen. sg., ib., 334, 335/, славѣ /dat. sg., ib., 334/, славѣ /acc. sg., ib., 334/; ср. др.-русск. и слава /nom. sg., Чуд. Нов. Зав., 152¹/, и славою /acc. sg., ib., 151²/, см. также укр. *слава*, белорусск. *слава*, болг. *слава*, схрв. *слава*, словен. *sláva*, чешск. *sláva*, словинцк. *sláva*. Ср. Б I, 30.

23. и паче же /adv., Панд. Ник. Черн., 52б/, паче же /adv., Панд. Ник. Черн., 85б/ - ср. степень от **ракъ* относившегося к а. п. *c*, однако, в сравнительной степени на -*je* от прилагательных с долготным корнем устанавливалось, по-видимому, накоренное акутовое ударение /в соответствии с конечным ударением от прилагательных с краткостным корнем/, ср. схрв. *паче*, словен. *pač*; ср. также русск. *дороже*, схрв. *draže*; русск. *моложе*, схрв. *mlađi* и т.п. Не ясны причины метатонии в словен. *pače*. Ср. Б I, 72.

24. Отрокъ же /nom. sg., Панд. Ник. Черн., 102а/, отрокъ же /nom. sg., Панд. Ник. Черн., 102а/, отрока же /acc. sg., Толк. пс., 61б/, отрока же /nom. du., Зогр. сб. № 103, 37б/ - а. п. *a* /неподвижный акц. тип с иммобилизацией акцента в приставочных именных образованиях/: ср.-болг. отрока /gen. sg., Зогр. сб. № 103, 373/, отрока /gen. sg., Пс. Кипр., 59б/, отроку /dat. sg., Пс. Кипр., 78а/, съ отроку /instr. sg., Пс. Кипр., 135б/, отрока /acc. du., Зогр. сб. № 103, 37б/, отрокъ /gen. pl., Пс. Кипр., 143а/, ср. также соврем. болг. *отрок*. Ударение этого слова сильно различается в славянских языках: ср. русск. *отрок*, gen. sg. *отрока*; укр. *отрик*, *отрок* /первоначальная подвижность?/, словен. *otrok*, gen. sg. *otroka* /а. п. *b?*/.

25. ѿвѣнь же /nom. sg., Толк. пс., 91б/ - а. п. *b* /акц. тип *b^c*?: ср.-болг. ни ѿвѣнь /nom. sg.,

Толк. пс., 91б/, ѿвѣн /nom. pl., Пс. Кипр., 55а/, ср. русск. *овѣн*, gen. sg. *овѣн*, схрв. *ован*, gen. sg. *овна*; словен. *ovən*, gen. sg. *ovna*.

26. телца же /acc. pl., Толк. пс., 76б/ - а. п. *b* /акц. тип *b^c*/, ср. русск. *телѣц*, gen. sg. *телѣца*; схрв. *телац*, gen. sg. *тѣлца*; болг. *телѣц*. Болгарск. соответствие свидетельствует, очевидно, об акц. типе *b^c*, об этом же типе говорит болг. глагольная акцентовка *телѣ се*; однако схрв. *тѣлѣ се* может указывать на тип *a^b*, соответствующий системе акцентно-словообразовательных отношений. Возможно, в болгарском акцентная инновация. См. Дыбо Акц. и слов. стр. 175-176; 157-158, ср. там же, стр. 171.

27. пѣвцѣ же /nom. pl., Зогр. св. 11/ - а. п. *b*, ср. ср.-болг. пѣвецъ /nom. sg., Леств., 58а/. Как и два предшествующих слова, относится к подтипу а. п. *b*, в котором не произошла восточно-болгарская рецессия ударения /возможно, из-за редуцированных/. В словообразовательном отношении относится, вероятно, к акцентному типу *b^c*.

28. женѣ же /nom. sg., Мин. № 678, 524б/ - а. п. *b*: ср.-болг. женѣ /nom. sg., Воскр. ев., 16б, 27а, 31б, 45б/, и же|нѣ /nom. sg., Воскр. ев., 45б/, ѿ женѣ /gen. sg., Служ. Евф., 57а/, женѣ /acc. sg., Воскр. ев., 8б и др./, женѣ /acc. sg., Хр. Манас., 34а, Воскр. ев., 4а, 45б и др./, жено /voc. sg., Воскр. ев., 157а/, и жѣны /nom. pl., Воскр. ев., 161б/, жѣнамъ /dat. pl., Служ. Евф., 58а/, и женѣ /acc. pl., Служ. Евф., 115б/, жѣнами /instr. pl., Воскр. ев., 20б/ - с сильным колебанием акцента во мн. числе, как у всех *a*-основ этой группы, доходящим до совпадения во мн. числе акцентовки имен а. п. *b* и а. п. *c*; но в ед. числе различие между а. п. *b* и а. п. *c* в *a*-основах еще сохранялось. Ср. др.-русск. женѣ же /nom. sg. Чуд. Нов. Зав., 127¹, 136³/, же|нѣ /gen. sg., ib., 140³/, и женѣ /acc. sg., ib., 10⁴/, и женѣ /nom. pl., ib., 40³, 40⁴/, и жѣнамъ /dat. pl., ib., 124³/, и женѣ /acc. pl., ib., 74⁴/, ср. также совр. русск. *женѣ*, acc. sg. *женѣ*, nom. pl. *женѣ*; схрв. чак. /Нови/ *ženā*, acc. sg. *ženū*, nom.-acc. pl. *ženē*, gen. pl. *žen*; dat. pl. *ženām*, instr. pl. *ženām* и т.д. Ср. Б II, 210.

б/ Тексты "Системы Киприана"

10

Кроме рассмотренных сочетаний в Мин. № 678 обнаруживается случай с ненормальной акцентовкой имени /точнее наречия/: заоутра же /526б/. Основа относится к а. п. *a*. Колебание акцента в

29. правѣ же /асс. sg., Леств., 178а/, неподв. акц. тип a^a /а. п. а/, см. Б I, 21.

30. слава же /асс. sg., Леств., 2096/ - а. п. а, см. ср.-болг. слава /ном. sg., Леств., 656 и др., Пс. Кипр., 5а и др./, славы /gen. sg., Леств., 206 и др./, славы /gen. sg., Пс. Кипр., 206 и др./, къ славъ /dat. sg., Леств., 2096/, ѣ славъ /асс. sg., Пс. Кипр., 76 и др./, славоа /instr. sg., Леств., 1096, Пс. Кипр., 8а/, ѣ съ славоа /instr. sg., Пс. Кипр. 646/, въ славъ /loc. sg., Пс. Кипр., 49а и др./, ни ѡ славъ /loc. sg., Леств., 19а/. Сравнение с другими славянскими языками см. в Б I, 22.

31. матери же /ном. sg., Леств., 125а, ма|ти же /ном. sg., Леств., 25а/ - а. п. а, ср. ср.-болг. матери /gen. sg., Леств. 526/, ср. также схрв. *māti*, gen. sg. *mātere*, словен. *māti*, чешск. *māti*, словацк. *mat'*. /Об акцентовке этого слова подробно см. Иллич-Свитыч §§ 30 и 63/. Ударение на же в случае ма|ти же, - по-видимому, ошибка, связанная, возможно, с неустойчивостью акцентной парадигмы этого слова в средне-болгарском. Характерно, что подобного рода ошибки встречаются чаще всего при переносах.

32. бѣри же /dat. sg., Леств., 506/ - а. п. а; ср. русск. *бѣря*, укр. *бѣря*, схрв. *бѣра*, словен. *bírja*, чешск. *bojře*, словацк. *búra*. В этом ряду соответствий не ясен характер интонации /схрв. указывает на акут, тогда как чешск. и словацк. свидетельствуют о новоаккутовой интонации/, однако неподвижность и место акцента не вызывают каких-либо сомнений.

33. дръжава же /ном. sg., Леств., 2376/ - неподв. акц. тип F /а. п. а/: ср.-болг. дръжава /ном. sg., Пс. Кипр., 376, 526/, дръжавѣ /асс. sg., ib., 78а, 826/, дръваоа /instr. sg., ib., 80а/; ср. русск. *держава*, асс. sg. *державу*; схрв. *држава*, асс. sg. *државу*.

34. ѡ злѡбѣ же /loc. sg., Пс. Кипр., 306/ - а. п. а; ср.-болг. злѡба /ном. sg., Зогр. сб. № 103, 335/, злѡбы /gen. sg., ib., 335/, на злѡбѣ /асс. sg., ib., 335/, злѡбѣ /instr. sg., ib., 335/; ср. ст.-русск. злѡба и др. /в текстах, отмечающих закрытый ѡ камерой, Васильев, стр. 65, там же варианты и со-

Продолжение сноски 10

сочетаниях этого слова с энклитиками /см. ниже/ и указанная акцентовка, возможно, связаны с процессом перехода имен ср. р. а. п. а в подвижный акцентный тип /см. выше/.

поставления/. По-видимому, акц. тип E / a^o /, ср. схрв. *zào*, *zla*, *zld*; словен. *zət*, *zla*; в этом случае вариант с конечным ударением вторичен.

35. горчица же /асс. pl., Леств., 2746/ - неподвижный акцентный тип F /а. п. а/, ср. русск. *горчица*, *горчици* и т.д. /Об акцентовке слов с этим суффиксом см. В.А. Дыбо. Акц. и слов. стр. 193/.

36. памѣ же /ном. sg., Леств., 80а, bis , 216а/, памѣти же /gen. sg., Леств., 1226/, ѡ памѣти же /loc. sg., Леств., 130а/ - акцентный тип с постоянным неподвижным аккутовым ударением на приставке /а. п. а/, ср. русск. *память*, gen. sg. *памяти*, loc. sg. *о памяти*; схрв. *памѣт* /loc. sg. *памѣти* явно вторичен/, словен. *pramet* /Словен. пример исключает предположение о первичной подвижности, на которую мог бы указывать схрв., если бы ударение местного падежа было первично/.

37. борба же /ном. sg., Леств., 132а/, бо|рба же /асс. sg., Леств., 1316/ - а. п. b /конечнударенный неподвижный тип, отношение к производящему неясно/, ср. русск. *борьба*, асс. sg. *борьбу*; схрв. *бѡрба*, асс. sg. *бѡрбу*.

38. срѣда же /ном. sg., Леств., 1546/, срѣ|да же /ном. sg., Леств., 296/ - конечнударенная форма акцентной парадигмы с, ср. русск. *среда*, асс. sg. *середу*; схрв. *срѣда*, асс. sg. *срѣду*; чешск. *středa*, словацк. *streda*, польск. *środa*.

39. дша же /ном. sg., Леств., 1646/ - окситонированная форма а. п. с: ср.-болг. /зап./ на|дшѣ /асс. sg., Поуч. Ис. Сир., 35а/ и /вост./ ѣ дшѣа /instr. sg., Леств., 135а/, въ дѣ|ши /loc. sg., ib., 1326/, дшамъ /dat. pl., ib., 39а, 1516/, ср. также: русск. *душа*, асс. sg. *душу*; укр. *душа*, асс. sg. *душу*; схрв. *душа*, асс. sg. *душу*; чешск. *duše*, словацк. *duša*.

40. брѣ же /ном. sg., Леств., 25а, 626/ - а. п. а, ср. ср.-болг. /зап./ ѣ брѣть /Поуч. Ис. Сир., 11а/, также русск. *брат*, gen. sg. *брата*; мн. *братья*, *братьев*; схрв. *брѣт*, gen. sg. *брѣта*; кайк.-чак. XIII в. /Ю. Крижанич/ при брѣтѣ /loc. sg., Гр., 9/, словен. *brat*, gen. sg. *bráta*. В чешском неясное, но явно вторичное сокращение: *bratr*. См. также Иллич-Свитыч § 61.

41. пла же /ном. sg., Леств., 172а/ - а. п. а; ср.-болг. плачь /ном. sg., Леств., 846 и др./, плача /gen. sg., ib., 876, и др./, плачу /dat. sg., ib., 936, 107^{bis}6/, плачь /асс. sg., ib., 79а и др./, плачемъ /instr. sg., ib., 32а/, съ плачемъ /instr. sg., Пс. Кипр., 906/; ср. русск. *плач*, gen.

sg. *плѣча*, gen. pl. *плѣчей*; схрв. *плѣч*, gen. sg. *плѣча*; словен. *plāč*, gen. sg. *plāča*; чешск. *pláč*, словацк. *pláč*. Ср. Б II, 10.

42. каменѣ же /асс. pl., Леств., 2776/ - а. п. а /См. Б I, 5/.

43. ѡ *ѣзыцѣх* же /loc. pl., Пс. Кипр., 135а/ - а. п. а: ср.-болг. и *ѣзыкъ* /nom. sg., Пс. Кипр., 19а и др./, *ѣзыкъ* /dat. sg., ib., 130а/, вь *ѣзыкъ* /асс. sg., ib., 946/, и *ѣзыкомь* /instr. sg., ib., 70а/, *ѣзыци* /nom. pl. ib., 546 и др./ и т.д., ср. др.-русск. *ѣзыкомь* /instr. sg., Чуд. Нов. Зав., 1141/, *ѣзыци* /nom. pl., ib., 1142/, *ѣзыкомь* же /dat. pl., ib., 1064/, вь *ѣзыки* /асс. pl., ib., 752/, *ѣзыки* /instr. pl., ib., 1141/ и под.; схрв. *język*, gen. sg. *języka*. Совр. русск. *язык*, gen. sg. *языка* - вторично.

44. дѣлате|ле же /nom. pl., Леств., 177а/; а. п. а, как вообще у слов с ударением на а суффикса *-ate-*. Отношение к ударению производящего слова не ясно, ср. подобное же ударение в др.-русск. *дѣлатѣ* же /gen. pl., Чуд. Нов. Зав., 64/.

45. ѡстанци же /nom. pl., Пс. Кипр., 326/; акц. тип *a^a* /а. п. а/, образование от глагола а. п. а: ср.-болг. *ѡстанокъ* /nom. sg., Пс. Кипр., 326/, ср. подобное же ударение в др.-русск. *ѡстанокъ* /nom. sg., Чуд. Нов. Зав., 1041/, достатка /gen. sg., ib., 231/. От глаголов а. п. с образовывались имена с конечным ударением: ср. др.-русск. сви|тѣцѣ /loc. sg., Чуд. Нов. Зав., 952/, в начатъ|цѣ /loc. sg., ib., 661/, ни начатка же /gen. sg., ib., 1451/, из-бытокъ /ib., 1191/, что соответствует южнославянским фактам.

46. за|кон же /асс. sg., Пс. Кипр., 115а/ - неподв. акц. тип *aⁿ* /краткостный корень с вторичной иммобилизацией акцента/: ср.-болг. *законъ* /асс. sg., Пс. Кипр., 110а/ и под. с сохранением старого места ударения, но в большинстве случаев встречается форма с ретракцией ударения, например, в том же тексте *законъ* /асс. sg., Пс. Кипр., 1096/ и др., ср. др.-русск. ѡ закона /gen. sg., Чуд. Нов. Зав., 44/, по закону /dat. sg., ib., 1301/, ѡ законѣ /loc. sg., ib., 1213/, закономь /instr. sg., 1022/ и под. Первичная праславянская акцентовка не ясна.

47. богослѣ|в же /nom. sg., Леств., 149а/ - неподвижн. акц. тип, регулярно фиксируемый в словосложениях в слав. языках на всех доступных сейчас этапах их развития. Первоначальная праславянская система ударения словосложений не ясна.

48. старѣць же /nom. sg., Леств., 626/ - а. п. а /акц. тип *A = a^a*/: ср.-болг. старѣць /nom. sg., Леств., 39а/, старца /gen. sg., Леств., 62а/, старѣць /gen. pl., Пс. Кипр., 100а/, старца /асс. pl., Леств., 1136/, старцѣ /loc. pl., Леств., 36а/, ср. русск. *старец*, схрв. *staraц* /относительно акцентных связей с производящим, см. Дьбо Акц. и слов., стр. 174-177/.

49. вь *иноцѣ|х* же /loc. pl., Леств., 1936/ - неподвижный акцентный тип: ср.-болг. *инокъ* /nom. sg., Леств., 1136, 1386, bis, 1456, bis и др./, *инока* /gen. sg., Леств., 61а, 2436/, *инокъ* /dat. sg., Леств., 53а, 1116, 130а/, ѡ *иноче* /voc. sg., Леств., 228а/, *иноци* /nom. pl., Леств., 616; 2446/, ѡ *инокъ* /gen. pl., Леств., 1516/, *инокомь* /dat. pl., Леств., 896/, вь *иноцѣхъ* /loc. pl., Леств., 152а, 200а/. Отношение к акцентовке производящего неясно ввиду недостаточности материала для определения его а. п. Непосредственное возведение к **inъ* "другой", по-видимому, исключается. у **inъ* "один" можно предполагать или а. п. *b*, опираясь на акцентовку словосложения **edino*, или а. п. *c*, основываясь на интонации латышского соответствия *viēns*. В первом случае нужно предполагать акц. тип Е, во втором - В, с восточноболгарской рецессией ударения. На второй вариант реконструкции может указывать русск. *инокиня* /русск. *иночим* "пасынок", в случае его связи с данной основой, согласуется с обоими вариантами реконструкции/. Русск. *инокъ*, по-видимому, вторично /под влиянием акцентовки **inъ* "другой"?/. Совр. болг. *инок*, вероятно, заимствовано из русск. /церк.-слав./.

50. конь же /nom. sg., Леств., 245а/ - а. п. *b*: ср.-болг. *конъ* /nom. sg., Леств., 245а, Пс. Кипр., 266/, *конѣ* /асс. sg., Леств., 160а, Пс. Кипр., 1326/; ср. русск. *конь*, gen. sg. *коня*; укр. *кiнь*, gen. sg. *коня*; схрв. *кдъ*, gen. sg. *кдѣна*; словен. *kdnj*, gen. sg. *konja* и новоболг. чл. ф. *конят*. Ср. Б II, 11.

51. дѣлѣ же /adv., Леств., 38а/ - адвербиализированная форма loc. sg. и-основы, окситонированная форма а. п. *c*, конечное ударение наречия показывает словен. *dolu* (<**do lu*), в болгарском следует предполагать восточноболгарскую рецессию ударения. По-видимому, форма была оторвана от парадигмы имени еще до замены окситонированных форм loc. sg. на *-и* формами-enclitomena.

52. посты же /instr. pl., Леств., 92а/ - а. п. *b*; ср.-болг. и *постъ* /nom. sg., Леств., 2176/, ѡ поста /gen. sg., Леств., 189а, Пс. Кипр., 1026/, съ *постомь* /instr. sg., Леств., 179а/, и *постомъ*

/instr. sg., Воскр. ев., 81а/, *пѣсти* /nom. pl., Леств., 191а/, *пѣсты* /instr. pl., Леств., 163а/, ср. русск. *пѣст*, gen. sg. *пѣста* /то же ударение в ст.-русск. текстах с указанием на рефлекс нового акута краткостей в текстах, обозначающих *б* камерой, см. Васильев, стр. 110-111/, русск. диал. /рязан./ *пѣст*; скрв. чак. /Нови/ *pѣst*, gen. sg. *rostā*; словен. *pѣst*, gen. sg. *pѣsta*. Скрв. /шток./ *pѣst*, /gen. sg. *pѣsta*, по-видимому, вторично.

53. *грѣх* же /nom. sg., Леств., 221а/ - а. п. *b*; ср.-болг. *грѣховъ* /gen. pl., Леств., 240а, 263а/, *грѣхамъ* /dat. pl., ib., 117б/, по-видимому, не являются свидетельством перехода в а. п. *c*, а скорее всего результатом каких-то ограничений в ретракции ударения, поэтому, хотя акцентная кривая данного слова совпала с акцентной кривой а. п. *c*, формы *enclinoмена* отсутствовали /ср. ниже *рабъ*/. Праславянская а. п. *b* указывается след. соответствиями: др.-русск. *грѣха* /gen. sg., Чуд. Нов. Зав., 102⁴/, *грѣхоу* /dat. sg., ib., 101⁴, 102¹/, в *грѣсѣ* /loc. sg., ib., 101⁴/, и др.; совр. русск. *грѣх*, gen. sg. *грѣха*, укр. *грѣх*, gen. sg. *грѣха*; скрв. *grѣx*, gen. sg. *grѣxa*; словен. *grѣh*; чешск. *hriech*; словацк. *hriech*; польск. диал. *grѣk*, gen. sg. *grѣzi* /Kusała, 281/. Совр. болг. *грѣхът*, по-видимому, результат дальнейшего уподобления первично подвижному типу.

54. *оумѣ* же /nom. sg., Леств., 224а, зачеркнуто писцом, как ошибочно написанное дважды/ - а. п. *b*: ср.-болг. *оумоу* /dat. sg., Толк. пс., 64а/, в *оумѣ* /acc. sg., Толк. пс., 72а/, в *ѡмѣ* /loc. sg., Зогр. сб. № 103, 373/; ср. др.-русск. *ѡ оумѣ* /gen. sg., Чуд. Нов. Зав., 131¹/; совр. русск. *ум*, gen. sg. *ума*; скрв. *um*, gen. sg. *uma*; словен. *um*, gen. sg. *uma*. Не ясна краткость в чешск. *um*, словацк. *um*.

55. *и мечъ* же /acc. sg., Леств., 28б/ - а. п. *b*: *и мѣ* /nom. sg., Пс. Кипр., 136б/, *и мѣча* /gen. sg., Леств., 101б/, *мечемъ* /instr. sg., Леств., 87а/, *и мечемъ* /instr. sg., Леств., 133б/, но *мечемъ* /instr. sg., Пс. Кипр., 133а/, которое однако не может отклонить выводы об а. п. *b* этой основы; ср. русск. *мѣч*, gen. sg. *мѣча*; скрв. *mѣc*, gen. sg. *mѣca*; словен. *mѣc*, gen. sg. *mѣca*. По-видимому, форму instr. sg. в Пс. Кипр. следует объяснять вместе с другими случаями непоследовательностей восточноболгарской рецессии ударения, ср. формы указанные под №№ 53, 56.

56. *рабъ* же /nom. sg., Пс. Кипр., 102б/ - а. п. *b*, ср. ср.-болг. *раба* /gen. sg., Зогр. сб. № 103, 335, Служ. Евф., 99б/, *и рабоу* /dat. sg., Воскр. ев., 14а/; instr. sg. *рабомъ* /Служ. Евф., 51а/ свя-

зан, вероятно, с особенностями восточноболгарской ретракции ударения и не говорит о раннем переходе данного слова в парадигму *c*. Ср. также др.-русск. *рабъ* /nom. sg., Чуд. Нов. Зав., 123²/, *раба* /gen. sg., ib., 123²/, *раби* /nom. sg., ib., 131³/ и др.; при южнославянской огласовке это слово в Чуд. Нов. Зав., по-видимому, отражает русскую акцентовку; так же скрв. *rѣb*, gen. sg. *rѣba*; словен. *rѣb*, gen. sg. *rѣba*.

57. *сѣна* же /gen. sg., Леств., 6б/, *сѣнѣ* же /dat. sg., Леств., 116а/ - а. п. *b*, ср. ср.-болг. *сѣнѣ* *бѡ* /acc. sg., Толк. пс., 18а/, *ѡ сѣна* /gen. sg., Зогр. сб. № 103, 371/, в *сѣнѣ* /acc. sg., Леств., 7а/, *и сѣнѣ* /gen. pl., Леств., 131а/, *сѣномъ* /dat. pl., Леств., 27б/, *сѣнѣхъ* /loc. pl., Леств., 236а/. Ср. также слов. *sen*, gen. sg. *snā* /при вторичном *van*, gen. sg. *vna*/, в.-луж. *soń*, gen. sg. *sona*; скрв. *san*, gen. sg. *snā*, русск. *сѣн*, gen. sg. *снѣ*. О проблеме реконструкции ударения в этом слове и вообще в словах с *ѣ* и *ѡ* в корне см. Дыбо О нек. и Дыбо ВЛ. Иначе реконструирует В.М. Иллич-Свитыч, см. указ. книга, стр. 115, однако, по-видимому, среднеболгарские показания, перекликающиеся с в.-луж., в значительной степени снимают его аргументацию и поддерживают реконструкцию а. п. *b*, которая, вероятно, непосредственно связана с индоевропейской баритонезой этого слова /переход в а. п. *c* из а. п. *b* *o*-основ м. р. мог не осуществиться столь непреложно, как полагал В.М. Иллич-Свитыч/. Ср. Б II, 1.

58. *конѣць* же /nom. sg., Леств., 97а, 154б/, *конѣць* же /nom. sg., ib., 149а/, *конѣць* же /nom. sg., ib., 29б/, *конѣць* же /nom. sg., ib., 223б/, *ко|нѣць* же /nom. sg., ib., 120а/, *конѣць* же /nom. sg., ib., 138а/ - неподвижный акцентный тип В /а. п. *b*, подтип с сохранением неоттянутого ударения в среднеболгарском/, ср. ср.-болг. *конѣць* /acc. sg., Леств., 42б/, до *конца* /gen. sg., Леств., 26б, 29а/; др.-русск. *и конѣць* /nom. sg., Чуд. Нов. Зав., 108¹/, до *конца* /gen. sg., ib., 133¹/; совр. русск. *конѣць*, gen. sg. *конца*, pl. *конци*, gen. pl. *концов*; укр. *kinѣc*, gen. sg. *kinѣця*; скрв. *konac*, gen. sg. *kon-ца*; словен. *konѣc*. Ср. Б II, 13.

59. *чюдо* же /nom. sg., Леств., 131а/ - а. п. *a*: ср.-болг. *чюдо* /nom. sg., Леств., 123а, 131а/, не *чюдо* /nom. sg., ib., 131а/, *чюдеса* /acc. pl., Пс. Кипр., 79а/; ср. также др.-русск. *и чюдеса* /acc. pl., Чуд. Нов. Зав., 23³/, *чюдесы* /instr. pl., ib., 143²/, *и чюдесѣхъ* /loc. pl., ib., 121¹/; скрв. *chudo*, pl. *chuda*

/в отношении ударения первична, ср. с акцентологически вторичной формой *чудѣса*/, словен. *čúdo*, ген. sg. *čúdeva*, *čúda*.

60. *начало* же /ном. sg., Леств., 2216/,- по-видимому, а. п. *b*: ср. скрв. *начало*, словен. *načelo*. На а. п. *a* могло бы указывать русск. *начало*, др.-русск. *и начало* /ном. sg., Чуд. Нов. Зав., 158¹/, *ѡ начала* /ген. sg., *ib.*, 91²/, но имеются определенные сомнения как в исконно русском характере слова, так и в первичности его акцентной характеристики, последнему противоречат акцентные отношения в производящем глаголе. Ср. В II, 17.

61. *бѣсовом* же /дат. pl., Леств., 426/ - окситонированная форма а. п. *c*: ср.-болг. *бѣсомъ* /instr. sg., Леств., 162a/, *бѣси* /ном. pl., *ib.*, 1916/, *бѣсове* /ном. pl., *ib.*, 185a/, *ѡ бѣсовъ* /ген. pl., *ib.*, 1436/, *бѣсовомъ* /дат. pl., *ib.*, 28a, 1846 и др./, *въ бѣсѣ* /loc. pl., *ib.*, 211a/, ср. др.-русск. *и бѣси* /ном. pl., Чуд. Нов. Зав., 323/, *и бѣсы* /асс. pl., *ib.*, 171/; болг. *бѣст*; скрв. *бѣс*, ген. sg. *бѣса*; словен. *běv*; чешск. *běv*; словацк. *bev*.

62. *лю|бовь* же /ном. sg., Леств., 2796/, *любве|* же /ген. sg., *ib.*, 2776/ - а. п. *b*: ср.-болг. *лю|бовь* /ном. sg., Леств., 25a, 27a, 386 и др./, *ѡ любве* /ген. sg., *ib.*, 267a/, *любовь* /асс. sg., *ib.*, 456, 138a/, *ѡ лю|бови* /loc. sg., *ib.*, 252a/, соответствует реконструируемому подтипу а. п. *b* у *й*-основ: ном. **ljubŭ*, ген. **ljubŭwe*, асс. **ljubŭvŭ* - с рецессивной ударения со слабого *v* и сохранением его на сильном. Ср. др.-русск. /с выравниванием ударения/ *любы* /ном. sg., Чуд. Нов. Зав., 115⁴/, *любви* /ген. sg., *ib.*, 128²/, *в любовь* /асс. sg., *ib.*, 1304/, *в любви* /loc. sg., *ib.*, 126³/ и др.; совр. русск. *любовь*, ген. sg. *любви*; укр. *любов*, ген. sg. *любові*; скрв. *люби*, *любав*.

63. *ѡ страстѣи* же /ген. pl., Леств., 212a/ - окситонированная форма а. п. *c*: ср.-болг. *и стра|стѣи* /ген. pl., Леств., 1906/, *и стра|стѣмъ* /дат. pl., *ib.*, 36a/, *на стрѣти* /асс. pl., Поуч. Ис. Сир., 336/, *ѡ стрѣте* /loc. pl., Поуч. Ис. Сир., 336/; ср. также русск. *страсть*, ген. sg. *страсти*, ген. pl. *страстѣи*. На а. п. *c* указывают и чешск. *strast*, словацк. *strast*.

64. *мало|же* /нареч., Леств., 56/ - форма прилагательного а. п. *a* /см. В I, 16/.

65. *мнѡго* же /Леств., 66, 2386/, *мнѡ|го* же /Леств., 145a/, *мнѡгы* же /асс. pl. Леств., 1616/, *мнѡстѣм* же /чл. ф., Леств., 1446/ - неподв. акц. тип *ab* /а. п. *a*: см. В I, 15, ср. также В II, 7 и В II, 23.

66. *Ѣ|лико* же /Леств., 66/, *Ѣ|лико* же /Леств., 256a/, *Ѣли|ко* же /Леств., 228a/, *Ѣ|лици* же /ном. pl. м., Леств., 225/ - а. п. *a*, по-видимому, с болгарской ретракцией ударения, ср. др.-русск. *ѣлици* /ном. pl. м., Чуд. Нов. Зав., 614/, *ѣлики* /асс. pl. м., *ib.*, 601/, *и ѣлико* /*ib.*, 561/, *и ѣлико* /*ib.*, 103/ и др.

67. подобно же /Леств., 114a/ - акц. тип *a^a*: производное от имени а. п. *a^a* /неподв. краткостный тип с вторичной иммобилизацией/, ср. русск. *подобен*, *подобна*, *подобно* и церк.-слав. *подоба*.

68. *Ѣни* же /ном. pl., Леств., 239a/ - а. п. *a* /см. В I, 3, ср. также В II, 4/.

69. *въ скорѣ* же /нареч., Леств., 2076/ - форма прилагательного а. п. *b*, ср. скрв. *скоро*; словен. *skor*, *skoro*; ст.-русск. *скорѣ* /Сборн. 41 об., *bis*/ при вторичном *скоро* /Псалт., 46, 190, 195/, *вскорѣ* /Псалт., 4 об., 7 об./, *в'скорѣ* /Сборн., 73 об./, чл. ф. *скорое* /Сборн., 31/, поздним переходом в неподвижный краткостный тип *a* объясняется чередование *ѡ* и *ѡ* в текстах, отмечающих *ѡ* закрытое камерой /См. Васильев, стр. 45/.

70. *ка|ков* же /ном. sg. м., Леств., 616/, *какова* же /асс. pl. н., Леств., 716/ - оба слова, по-видимому, относятся к конечноударному акцентному типу *bc* /производные от слова акцентной парадигмы *c*/, ср. совр. русск. *каков*, *какова*, *каково* /в этом случае ударение чл. формы *каково* вторично/.

71. *дебель* же /ном. sg. м., Леств., 1056/ - прилагательное а. п. *b* или *a* /в последнем случае вторичный акцентный тип с неподвижным ударением на краткостном суффиксальном слоге/. На а. п. *b* указывает скрв. *дѣбео*, *дѣбѣла*; на а. п. *a* - русск. *дебел*, *дебѣла*, *дебѣло*, словен. *děbet*, *děbela* /но последние могут быть результатом выравнивания по членной форме/.

72. *паче* же /нареч., Леств., 446, 566, 636, 656, 80a, 806, 84a, 107^{bis}a, *bis*, 1446, 1506, 155a, 1566, 164a, 1646, *bis*, 169a, 170a, 1736, 182a, 187a, 1916, 194a, 1996, 203a, 205a, 209a, 214a, 227a, 228a, 234a, 236a, 2406, 251a, 264a, 2786, 279a, 2796/, *паче ж* /Леств., 2386/, *паче* же /Леств., 106a, 258a/, *паче|же* /Леств., 916/, *и паче* же /Леств., 13a, 85a, 114a, 123a, 1256, 1306, 205a, 2086, 270a/, *и паче* же /Леств., 2296/, *и паче|же* /Леств., 13a/, и лишь один раз: *паче|же* /Леств., 1676 - 168a, - вероятно, ошибка, вызванная переносом/ - ср. степень от **prakъ*, относившегося к а. п. *c*, однако в сравнительной степени на *-je* от прилагательных с долготным корнем устанавливалось, по-видимому, на-

коренное акутовое ударение /в соответствии с конечным ударением от прилагательных с краткостным корнем/, сравнения см. в Б I, 23.

73. Отглагольные существительные на -ение и -ание: по насыщени же /loc. sg., Леств., 116а/, составленіе же /Леств., 156б/, освѣщеніе же /Леств., 221б/, плѣненіе же /Леств., 131б/, прѣложеніе же /Леств., 221б/, съложеніе же /Леств., 131б/, теченіе же /Леств., 245а/, чищеніе же /Леств., 89а/; по скончани же /loc. sg., Леств., 32а/, съчетаніе же /Леств., 131б/ дарованіи же /Леств., 190а/. Все слова этого рода имели неподвижное ударение /в праславянском, по-видимому, было три типа, см. В.А. Дыбо. Акц. и слов., стр. 209, в диалекте, отраженном в данных текстах, возобладал тип с ударением на суффиксе/.

74. Существительные на -ѣ, -тво, -ствѣ: въ беспечали же /loc. sg., Леств., 21а/, безчестіе же /Леств., 174б/, любоначалства же /Леств., 213а/, лжкства же /Леств., 101а/, съчювствіе же /Леств., 221б/ - неподвижное ударение на основе, восходящее к акутовому и новоакутовому праславянским типам /a^a и a^b/.

75. Существительные на -икъ, -ицъ: мнѣжица же /Леств., 189а/, ка|женици же /Леств., 115а/, праведник же /Пс. Кипр., 10б/, ратници же /Леств., 10б/ - различные типы неподвижного ударения.

76. Существительные муж. рода с оттянутым на приставку ударением. В болгарском произошло совпадение приставочных имен муж. рода а. п. с и имен с вторично оттянутым на приставку ударением, что повлекло переход имен первого рода в неподвижный акцентный тип с потерей способности их к энклизе и к проклізе /на основании среднеболгарских фактов различие первоначальных типов в большинстве случаев невозможно/: заврътъ же /Леств., 183б/, помислом же /dat. pl., Леств., 216а/, пород же /Леств., 108б/, ра|зоум же /Леств., 52б/, разб|мы же /Леств., 191а/, съвѣт же /Леств., 102а/.

77. Членные формы прилагательных, порядковых числительных и причастий: небла|годарна же /acc. pl. f., Леств., 242б/, въ вечернъ же /Леств., 145а/; дрѣ|ши же /Леств., 74а/, дрѣ|ши же /Леств., 71б/, дрѣ|ши же /Леств., 175а, 235б/, искѣ|сных же /Леств., 130б/, истиннъ же /Леств., 33а/ люб|стажательнъ же /Леств., 139б/, мн|гословнъ же /Леств., 107bisб/, особномъ же /Леств., 243б/, прѣ|чее же /Леств., 244б/, пр|чаа же /Леств., 267б/, Праведнъ же /Пс. Кипр., 31б/, силнъ же /Леств., 268а/, скорымъ же

/Леств., 114б/, въ срѣднѣи же /Леств., 177а/, въ срѣднѣи же /Леств., 121б/, стыхъ же /Леств., 150б/, съпротивное же /Леств., 216а, 224а/, и ѿ съпротивных же /Леств., 199б/, въ прѣвнѣи же /Леств., 177а/, вторѣи же /Леств., 146а, 167б, 239а/, второе же /Леств., 39б, 132а, 170б, 181б/, вторѣи же /Леств., 114б, 133а, 145а/, второмъ же /Леств., 194б, 224а/, второмъ же /Леств., 234б/, второмъ же /Леств., 181б/, вторѣа же /Леств., 154а/, ѿ вторѣи же /Леств., 130б/, вторѣи же /Леств., 96а/; третѣи же /Леств., 101б, 181а, 195а/, третѣи же /Леств., 145а/, третѣе же /Леств., 132а, 172б/, третѣе же /Леств., 39б, 212а/, третѣаго же /Леств., 147а/, третѣемъ же /Леств., 181б, 194б/; ни ѿ едіномъ же /Леств., 107а/; вто|рое же /Леств., 172б/, пр|тѣкы же /Леств., 156б/. Даже подвижный акц. тип прилагательных при переходе в членную форму получал неподвижное ударение.

78. болши же /nom. sg. f., Леств., 251б, 256б/, болши же /nom. sg. f., Леств., 257а/ и чл. формы: болшѣ же /Леств., 120б, 211б/, болшее же /Леств., 264б/, более же /Леств., 151а/ - ср. степень прилагательных, по-видимому, вообще не имела подвижного типа. Ср. степень этого слова, очевидно, имела акцент, аналогичный а. п. b имен /ср. паче/.

79. сѣдмъ же /Леств., 37а/ - числительное а. п. b, см. Васильев. Зам., стр. 468 и Иллич-Свитыч, стр. 146.

II. Сочетание с частицей бо

а/ "Тырновская" группа текстов

1. сѣнь бѣ /acc. sg., Толк. пс., 18а/ - а. п. b: ср.-болг. ѿ сѣна /gen. sg., Зогр. сб. № 103, 371/, въ сѣнь /acc. sg., Толк. пс., 51а/, сѣномъ /instr. sg., Толк. пс., 68а/, и сѣновъ сѣ /gen. pl., Леств., 131а/, сѣномъ /dat. pl., Леств., 27б/, въ сѣнѣхъ /loc. pl., Леств., 127б, 157б, 253а/; соответствия в других славянских языках и аргументацию реконструкции а. п. b см. в Б I, 57.

2. женъ бѣ /gen. pl., Панд. Ник Черн., 59а/ - а. п. b: ср.-болг. женѣ /nom. sg., Воскр. ев., 16б, 27а, 31б, 45б/, и же|нѣ /nom. sg., 1б., 45б/, ѿ же|нѣ /gen. sg., Служ. Евф., 57а/, женѣ /acc. sg., Воскр. ев., 146б/, женѣ /acc. sg., Воскр. ев., 151а, 176а и др./, жено /voc. sg., Воскр. ев., 157а/, и жѣны /nom. pl., Воскр. ев., 161б/, жѣнамъ /dat. pl., Служ. Евф., 58а/, и жѣны /acc. pl., Служ. Евф., 115б/, жѣнами /instr. pl., Воскр. ев., 20б/, - с ко-

- лебаниями акцента в pl.. Формы pl. a. п. b практически неотличимы от форм pl. a. п. c, что, вероятно, является результатом восточноболгарской рецессии ударения с последующим выравниванием по аналогии. Однако в sg. различие между этими парадигмами в данных текстах еще сохраняется. Другие славянские языки показывают у этой основы также а. п. b /см. В I, 28/.
3. *сице бо* /Панд. Ник. Черн., 726/, *сице бо* /Панд. Ник. Черн., 846/- а. п. a /неподв. акц. тип *ab*/.
- См. В I, 14, ср. также В II, 24 и В IY, 1.
4. *ино бо* /ном. sg., Толк. пс., 636/, *ино бо* /ном. sg., Панд. Ник. Черн., 946, bis/ - а. п. a /См. В I, 3, ср. также В I, 68/.
5. *йго бо* /ном. sg., Толк. пс., 11a/ - а. п. b: ср.-болг. *йго* /асс. sg., Пс. Кипр., 46/, *йга* /ген. sg., Леств., 231a/, *пб йго* /instr. sg., Поуч. Ис. Сир., 31a/; ср. словен. *igo* /вариант *igō*, ген. sg. *ižōva* вторичен: обобщение подвижного акцентного типа ес-основ/. Ср. также аналогичное поведение в сочетаниях с энклитиками в др.-русск. *йго бо* /Чуд. Нов. Зав., 73/. Такая реконструкция согласуется как с отсутствием у данного слова форм-энклитоменов в среднеболгарском и старорусском, так и с акцентовкой др.-греч. соответствия: ζυγόν, ср. Иллич-Свитыч § 48. Ср. также В II, 18.
6. Не вь соуе *бо* /Толк. пс., 74a/ - adv., первоначально форма асс. sg. прилагательного а. п. a: ср. схрв. кайк.-чак. XVII в. /Ю. Крижанич/ *сѣ је* /Гр., 1172, 1662/, а также ударение производного на -*gta* в ср.-болг.: *соуета* /ном. sg., Толк. пс., 806/, *сѣты* /ген. sg., Пс. № 309, 1186/, *сѣтѣ* /асс. sg., Пс. Кипр., 1276; Пс. № 309, 138a/, *соуетамъ* /dat. pl., Толк. пс., 806/, - которое свидетельствует о а. п. a производящего /см. Дыбо Акц. и слов., стр. 161-164/. Ср. В IY, 2.
7. *многѣ бо* /adv., Служ. Евф., 1196/ - неподв. акц. тип *ab* /а. п. a/: см. В I, 15, ср. также В I, 65 и В II, 23.
8. *особь бо* /adv., Толк. пс., 106a/ - форма с устойчивым акцентом, ср. др.-русск. *особь же* /Чуд. Нов. Зав., 1222/, где тождественное место акцента и отсутствие переноса на энклитику. Ср. также русск. *особо*, *особа*, *особь* /Даль/, укр. *особа*; схрв. *досо-ба*; первоначальное накоренное ударение отразилось, по-видимому, в словен. *osōba* в качестве гласного /q/. Вероятно тип с иммобилизацией акцента в словосложениях.
9. *оудобь бо* /adv., Толк. пс., 91a/ - форма с устойчивым акцентом /ср. *додоб же*, Леств., 104a/, ак-

центный тип с иммобилизацией акцента в словосложении /и + *dob-*/, ср. предшествующий пример. Производящая основа *doba*, по-видимому, относилась к а. п. b, ср. русск. *доба*; укр. *доба*, белорусск. *доба*; схрв. *дѡба* /n./, словен. *dōba*. Колебания акцента в последней связаны с происхождением основы из формы ср. рода.

6/ Тексты "Системы Киприана"

10. *плѣчь бо* /ном. sg., Леств., 936/ - а. п. a /см. В I, 41/.
11. *конь бо* /ном. sg., Леств., 160a/ - а. п. b /см. В I, 50/.
12. *троу бо* /ном. sg., Леств., 13a/ - а. п. b: ср.-болг. *трѣ* /ном. sg., Леств., 184a/, без *трѣ* /да /ген. sg., Леств., 656/, *трѣмъ* /ген. pl., Леств., 1966/, *трѣмъ* /dat. pl., Леств., 476/, *къ трѣмъ* /dat. pl., Зогр. сб. № 103, 372/, *троудѣ* /асс. pl., Воскр. ев., 145a-6/, ср. др.-русск. *троуда ми* /ген. sg., Чуд. Нов. Зав., 94¹, 124³/, в *троудѣ* /loc. sg., ib., 120³/, *троудомъ* /dat. pl., ib., 80²/, ср. также совр. русск. *труд*, ген. sg. *трудѣ*; укр. *труд*, ген. sg. *трудѣ*; схрв. *трѣд*, ген. sg. *трѣда*, чак. /Нови/ *трѣд*, ген. sg. *трѣдѣ*; кайк.-чак. XVII в. /Ю. Крижанич/ *трѣди* /ном. pl., Гр., 184/, *трѣдов* /ген. pl., Гр., 184/, *trūdech* /loc. pl., Пол., 17/; но словен. *trūd*, чешск. *trud*, словацк. *trud* указывают на а. п. c, что, возможно, первично, тогда как в восточнославянских и в большинстве южнославянских инновация.
13. до концѣ *бо* /ген. sg., Леств., 69a/ - неподвижный акцентный тип В /а. п. b, подтип с сохранением неоттянутого ударения в среднеболгарском/, ср. ср.-болг. *конѣць* /ном. sg., Леств. 156a и др./, до *концѣ* /ген. sg., ib., 48a, 526 и др./; Пс. Кипр. 166, 33a и др./, *въ концѣ* /асс. sg., Леств., 2776, Пс. Кипр., 66, 106 и др./, *конци* /ном. pl., Пс. Кипр., 56a/, *концѣмъ* /dat. pl., Пс. Кипр., 546/, *въ конци* /loc. pl., Пс. Кипр., 546/; соответствия в других славянских языках см. в В I, 58.
14. *остѣнь бо* /ном. sg., Леств., 1776/ - неподвижный акцентный тип В /а. п. b, подтип с сохранением неоттянутого ударения в среднеболгарском/, ср. ср.-болг. *остномъ* /instr. sg., Леств., 6a/; ср. также др.-русск. *остѣнь* /ном. sg., Чуд. Нов. Зав., 120⁴/, совр. русск. *остѣн*, ген. sg. *остнѣ*; новоболг. *остѣн*; схрв. *остан*, ген. sg. *остна*; словен. *ostan* и *ostan*, ген. sg. *ostna* /во втором варианте качества во o, возможно, не отражает первоначальный накоренный новый акцент, а под влиянием производящего *ost*/.

15. \bar{w} виногра́дь б_w /gen. pl., Пс. Кипр., 1356/ - неподвижный акцентный тип или окситонированная форма а. п. с, вторая возможность, если исходить из ср.-болг. виногра́дь, ср. винограда́ /gen. sg., Ев. Григ., 47а/, въ виногра́дь /acc. sg., ib., 466/, въ виногра́дь /loc. sg., ib., 51а/, тип словосложения, акцентовка которого определялась, по-видимому, теми же закономерностями, что и акцентовка свободного словосочетания: *vino + grado + vinogradъ; vino + grado* (< *gorado) → *vinogradъ*; Возможно, однако, что в диалекте Киприана был нормализован тип словосложения с иммобилизацией акцента на корне второй основы.

16. разѹм б_w /nom. sg., Леств., 576/, разѹмъ б_w /nom. sg., Леств., 816/ - неподвижный акцентный тип с оттянутым на приставку ударением /в среднеболгарском вторичная оттяжка ударения на приставку в приставочных именах мужского рода привела к совпадению акцентовки приставочных имен а. п. с с вновь образованным неподвижным акцентным типом с потерей первыми подвижности ударения и способности к энклизе и проклизе, ср. ра|зоум же /Леств., 526/, разѹ|мы же /Леств., 191а/, съѹ|тъ же /Леств., 102а/ и др.

17. нача́ло б_w /nom. sg., Леств., 2486/, неподвижный акц. тип, вероятно, а. п. б/: ср.-болг. нача́ло /nom. sg., Леств., 97а, 119а, 120а и др./, \bar{w} |нача́ла /gen. sg., ib., 2156/, ѣ нача́лѹ /dat. sg., ib. 1526/, в нача́лѹ /loc. sg., ib., 536/, Въ нача́лѹхъ /loc. pl., ib., 946/; обоснование реконструкции а. п. б см. в Б I, 60.

18. ѣ|го б_w /nom. sg., Леств., 2386/ - а. п. б /См. В II, 5/.

19. тьмѹ б_w /gen. sg., Леств., 2366/ - а. п. б: ср.-болг. тьма /nom. sg., Леств., 187а/, тьмѹ /acc. sg., ib., 2766/, тьмѹ /gen. pl., ib., 1876/; ср. др.-русс. тма /nom. sg., Чуд. Нов. Зав., 1334/, во тмѹ /acc. sg., ib., 142/, совр. русск. тма́, асс. sg. тьму́, во тьму́; схрв. тама, асс. sg. таму; ср. также отражение а. п. б этого имени в производном прилагательном имени на -ви- /см. Дыбо. О нек., стр. 70/. А. п. с в макед. /?/ въ тьмоу /acc. sg., О письм., 306/, по-видимому, вторично.

20. вина́ б_w /nom. sg., Леств., 1626/ - а. п. б: ср.-болг. ѣ вина /nom. sg., Леств., 1096/, винѹ /gen. sg., Служ. Евф., 626, Воскр. ев., 966 и др./, винѹ /dat. sg., Воскр. ев., 32а, Григ. № 1703, 9а/, винѹ /acc. sg., Воскр. ев., 596, Толк. пс., 326, 966/, винѹ /acc. sg., Леств., 766/; ср. др.-русс. вина́ же /nom. sg., Чуд. Нов. Зав., 914, 1213/, винѹ

/gen. sg., ib., 401/, винѹ /acc. sg., ib., 154/, виноу́ /acc. sg., ib., 1181/, винѹ /dat. sg., ib., 1202/, совр. русск. вина́, асс. sg. винѹ; укр. вина́, асс. sg. винѹ. Но чешск. *vina* и словацк. *vina* указывают на а. п. с, реликт этой акцентной парадигмы, возможно, сохранился в др.-русск. варианте виноу́ /acc. sg., Чуд. Нов. Зав., 1202/.

21. грѹтань б_w /nom. sg., Леств., 27а/ - а. п. а: ср.-болг. грѹтань /nom. sg. м., Пс. Кипр., 586/, въ грѹтани /loc. sg., ib., 131а/; ср. русск. горта́нь, gen. sg. горта́ни, pl. горта́ни, gen. pl. горта́ней, укр. горта́нь, gen. sg. горта́ни, instr. sg. горта́нню; словен. *grtàn*, gen. sg. *grtána* /м./.

22. дверь б_w /nom. sg., Леств., 1496/ - а. п. б /См. Б I, 6/.

23. мно́га б_w /nom. sg. ф., Леств., 88а/, мно́ши б_w /nom. pl. м., Леств., 35а, 1576, 266а/ - а. п. а: ср.-болг. мно́га /gen. sg. п., Леств., 2366/, мно́шѹ /loc. sg. п., ib., 244а/, мно́ши /nom. pl. м., ib., 40а/, не въ мно́шѹхъ /loc. pl. м., ib., 36а/, мно́гахъ /loc. pl. ф., Пс. Кипр., 68а/, чл. ф. многаа́ же /acc. pl. п., Зогр. сб. № 103, 381/. Вероятно, тип Б /ab/. Сравнение с другими славянскими языками см. в Б I, 15; ср. также Б I, 65 и Б II, 7.

24. си́це б_w /adv., Леств., 336-34а/ - а. п. а /неподв. акц. тип ab? См. Б I, 14, ср. также Б II, 3 и Б IV, 1/.

25. сла́вно б_w /adv., Леств., 160а/, сла́вно б_w adv., Пс. Кипр., 1326/ - а. п. а /неподв. акц. тип A=a^a/, ср. чл. ф. /вост./ Сла́внаго /Пс. Кипр., 200а/, /зап./, сла́внѹ /Поуч. Ис. Сир., 156а/; ср. схрв. *slávan*, *slávna*, *slávno* /где ^ в результате удлинения перед закрывающим слог сонантом /< *slávъnъ, *slávъna, *slávъno < *slávъnъ, *slávъna, *slávъno/. Производное прилагательное от имени а. п. а /об отношении акцентовки производного к акцентной парадигме производящего см. Дыбо. Акц. и слов., стр. 153-155/.

26. ѣна́ко б_w /adv., Леств., 1466/ - акцентный тип с устойчивым акцентом /A=a^a/, производное от прилагательного а. п. а: ср.-болг. ѣно б_w /nom. sg. п., Толк. пс., 636/, ѣни же /nom. pl., Леств., 239а/, чл. ф. ѣнаа б_w /Толк. пс., 896/; ср. совр. болг. ѣн, ѣна, ѣно; др.-русс. ѣни же /nom. pl. м., Чуд. Нов. Зав., 94/, инѹ же /nom. pl. м., ib., 20³, 44², 52²/ и др.; схрв. *in*. Совр. русск. ударение чл. ф. *ина́й*, по-видимому, вторично.

27. прѹ́сть б_w /nom. sg., Леств., 1666/ - а. п. б: ср.-болг. прѹ́сто /Леств., 1316/, чл. ф. ѣ прѹ́стое

/Дион. Ареоп., 265а/, простыми /ib., 260б/; ср. схрв. *прѣст*, *прѣста*, *прѣсто* /выравнивание из *прѣст*, **прѣста*, **прѣсто*/; словен. *prōst*, *prōsta*; ср. также чл. формы: укр. *простий*, белорусск. *простий*. В русск. *прѣст*, *прѣста*, *прѣсто*, чл. ф. *простой* - переход в а. п. с.

28. не лъжень бω /ном. sg. м., Леств., 232а/ - неподвижный акц. тип D /ab/; ср.-болг. не лъжно /Леств., 167б/, чл. ф. не лъ|жныи /Леств., 75б-76а/; ср. русск. чл. ф. *ложный* и краткие формы, возможно, уникально сохраняющие старый тип: *ложен*, *ложна*, *ложно*; словен. *lāžn*, *lāžna* /чл. ф. *lāžna f.*/. Этот акцентный тип был связан с а. п. *b* производящего имени: ср.-болг. *лъжа* /ном. sg., Леств., 108б, 109а, 110а/, *лъжи* /dat. sg., ib., 107bis/, *й ѓ лъжи* /loc. sg., ib., 109б/ и др. /с колебаниями между *a*- и *i*-основами/. С процессом устранения а. п. *b* из *i*-основ, возможно, связан частый переход слова из *i*-основ в *a*-основы.

29. равно бω /adv., Леств., 14а/ - вероятно, неподвижный акц. тип D /ab/ или болгарское развитие неподвижного окситонированного типа В /с ретракцией ударения/; ср. др.-русск. *равень* /асс. sg. м., Чуд. Нов. Зав., 662/, *равно* /ном. sg. н., ib., 242/, *i равна* /ном. pl. н., ib., 242/, где соответствующий окситонированный тип В /об акцентных типах прилагательных на -*en*- в др.-русск. и их отношении к праславянским см. Дыбо. Акц. и слов. стр. 153-155/.

30. тамо бω /adv., Леств., 272б/, тамо бо /adv., Пс. Кипр., 116а/, *й тамо бω* /adv., Пс. Кипр., 123б/ - форма с устойчивым /аккутовым/ акцентом: ср. ср.-болг. *тамо* /Пс. Кипр., 122а/; схрв. *тамо*, словен. *tāmo*. Неясная метатония в словен. *tām*. Требуют объяснения также краткости в чешск. *tam*, *тамо*.

31. ржководителѣ бω /асс. pl., Леств., 256а/, въ|звѣститель бω /ном. sg., Леств., 156а/, спсль бω /ном. sg., Пс. Кипр., 38а/ - имена с суффиксом -*итель*, относившиеся к неподвижному акцентному типу. Подвижный акц. тип отсутствовал.

32. не множествѣмъ бω /Леств., 3б/, по воин'ствѣ бω /Леств., 15а/, въ|змъздѣ бω /Леств., 147а/, въздаріе бω /Леств., 135а/ - имена с суффиксами -*ство* и -*је*, имевшие всегда неподвижные типы акцентовки.

33. второе бω /Леств., 241а/, ѓ второе бω /Леств., 235а/, девѣтомъ бω /Леств., 114б/, неблгодарныи бо /ном. sg. м., Леств., 243а/, въводных|бω /Леств., 140а/, праведнаа бω /Леств., 50а/ - чл. формы порядковых числительных и прилагательных,

имевшие всегда неподвижный тип акцентовки независимо от акцентного типа краткой формы.

34. лѣ|чьше бω /Леств., 267а/ - ср. степень прилагательных не имела подвижного типа акцентовки /см. выше стр. 206/¹¹.

35. до|лѣ бω (adv., Леств., 185а) - неподв. акц. ти ср. В I 51.

III. Сочетания с энклитической формой личного местоимения *ти*

1. съ безначальным ти *ѓце* /Зогр. ев., 13/ - чл. форма прилагательного - неподвижный акцент независимо от ударения краткой формы, которая в данном случае, по-видимому, относилась также к неподвижному акцентному типу.

2. оу|став' ти /ном. sg., Леств., 80а/ - неподвижный тип с первоначально акутовым ударением на корне; ср. оу|ставо|м бо /instr. sg., Толк. пс., 60б/, формы с первичным местом ударения факультативно встречаются в ср.-болг. текстах, ср. *й ѓ став'* /ном. sg., Леств., 119б/; ср. также русск. *уста́в*, gen. sg. *уста́ва*, схрв. *у́став*, gen. sg. *у́става*, словен. *ustāv*, gen. sg. *ustāva*.

IV. Сочетания с частицей *ли*

1. си|це ли /Мин. № 678, 505б/ - а. п. *a* /неподв. акц. тип ab?/ См. В I, 14, ср. также В II, 3 и В II, 24.

2. въ со|уе ли /adv., Григ. № 1703, 10б, bis/ - первоначально форма асс. sg. прилагательного а. п. *a* /См. В II, 6/.

V. Сочетания с формой аориста от глагола *бити* - *бѣ*

1. старь бѣ /ном. sg., Леств., 79б/ - а. п. *a*; ср. схрв. *шток*. *ста̄р*, *ста̄ра*, *ста̄ро*; словен. *stār*, *stāra*, чешск. *stār*, чл. ф. *stary*; словацк. *stary*; польск. диал. *stary* /Kusařa, 52, 165/. В ср.-болг., как показывают данные тексты, прилагательные а. п. *a* сохраняли неподвижный тип акцента.

¹¹ Кроме перечисленных выше к неподвижному акцентному типу относилось, вероятно, заимствование на *аспидѣ* бω /асс. sg., Леств., 180а/, ср. греч. *ἀσπίς*, gen. sg. *ἀσπίδος*.

речие, представляющее собой gen. sg. от *i*-основы с конечным ударением, ср. др.-русск. *исконѣ бѣ* /чуд. Нов. Зав., 412/, *исконѣ бѣ* /ib., 1593/, совр. русск. *исконѣ*. По-видимому, а. п. *b*. Менее вероятно предположение о происхождении из окситонированной формы а. п. *c*: в этом случае следовало бы предполагать сохранение древней окситонезы формы gen. sg. *i*-основы а.п.с.

Исключения из описанного распределения сводятся к двум группам:

а/ Случаи сохранения в сочетании энклиномен + энклитика ударения на имени, что объясняется или постановкой словарного ударения /ср. подобные явления в Чуд. Нов. Зав.^{12/}, или тенденцией к факультативности самой проклизы.

б/ Случаи немотивированного акцентной парадигмой имени появления знака ударения на энклитике /преимущественно в текстах "тырновской" группы/. В части из этих примеров, по-видимому, следует допустить эмфатическое ударение на энклитике, в других - смешения, вызванные процессами совпадения или колебанием акцентных парадигм.

В текстах "системы Киприана" при сравнительно многочисленных формах-энклиномена с отмеченным на основе ударением /8 случаев при 22 с оттяжкой/^{13/}, второй тип отклонения относительно редок.

а/ Энклитические сочетания форм-энклиномена с отмеченным "словарным" ударением:

1. *тѣждѣ* же /nom. sg., Леств., 159а/; 2. *гѣре* же /nom. sg., Леств. 272а/; 3. *блѣго* же /adv., Пс. Кипр., 60б/; 4. *враши* же /nom. pl., Пс. Кипр., 31б/; 5. *страшень бѣ* /acc. sg., Леств., 109а/; 6. *како бѣ* /Леств., 122б/; 7. *гѣре бѣ* /nom. sg., Леств., 154а/; 8. *сѣце* же /nom. sg., Пс. Кипр., 70а/.

Примечание: Реконструкция а. п. с. для *тѣждѣ* не вполне надежна /во всяком случае для южнославянской языковой области/, так как в словенском /наряду с *túj*/ существует вариант *túj*. Ср. также чл. ф. *тѣ-жѣхъ* /Пс. Кипр., 127б/.

¹² См. В.А. Дыбо. Закон Васильева - Долобо в древнерусском /на материале "Чудовского Нового Завета"/, LJSLP, XVIII, 1975, стр. 7-81.

¹³ Это, по-видимому, соответствует общей тенденции к сохранению "словарного" ударения в киприановских текстах. Сейчас невозможно решить, является ли данная черта диалектной, или особенностью писцовой школы.

Для установления а. п. ср.-болг. горе недостаточен материал, однако подвижный характер праславянской а. п. не подлежит сомнению.

б/ За исключением двух примеров, приведенных выше /*ма|ти* же Леств., 25а, *паче|же* Леств., 167б-168/, все случаи появления "эмфатического" ударения связаны с многосложными словами /три или более слогов/:

1. С проставленным на основе ударением: 1. *падѣни|же* /loc. sg., Леств., 78б/; 2. *разсѣдѣтели* же /Леств., 35б/; 3. *ѣ* закона же /gen. sg., Пс. Кипр., 114б/; 4. *Вьсесъжеженѣа* же /nom. pl., Пс. Кипр., 43б/.

2/ С пропущенным на основе ударением: 1. *мѣтвѣх* же /acc. sg., Леств., 31а/; 2. *бѣстѣнѣем* же /Леств., 5б/; 3. *кѣдтво|прѣстѣплѣнѣе* же /nom. sg., Леств., 109а/; 4. *бѣзмѣе* же /nom. sg., Леств., 157б/; 5. *ѣ каковствѣ* же /Леств., 169б/; 6. *нощѣа* же /instr. sg., Леств., 273б/.

Примечание: Так как instr. sg. *i*-основ ж. р. а. п. с. в древнерусском был энклиноменом, последний пример можно было бы рассматривать как отражение аналогичного варианта в среднеболгарском, однако свидетельств существования такого варианта среднеболгарские тексты восточной группы не дают.

Таким образом, на 243 примера с нормальной безударностью частицы при формах с устойчивым ударением в текстах "Системы Киприана" отмечено 12 случаев постановки знака ударения на энклитике /из них 7 с пропуском словесного ударения/.

Отношение отклонений к основному распределению в "тырновской" группе текстов сравнимо с киприановским - в том, что касается энклитических сочетаний с одно- и двусложными формами имени.

а/ Отмечается небольшое количество отклонений первого рода /случаи с проставленным "словарным" ударением - 8 при 68 с переносом ударения/: 1. *сам* бѣ /nom. sg. m., Служ. Евф., 124б/; 2. *тѣть бѣ* /nom. sg., Григ. № 1703, 12б/; 3. *дары* же /acc. pl., Служ. Евф., 82б/; 4. *Злато* же /acc. sg., Зогр. сб. № 103, 379/; 5. *како|же* /Панд. Ник. Черн., 86а/; 6. *злато* ли /nom. sg., Воскр. ев., 47б/; 7. *бѣгѣ сѣ* /dat. sg., Зогр. сб. № 103, 375/; 8. *бчи бѣ* /nom. -acc. du., Служ. Евф., 127а/. К этим примерам следует прибавить один случай с трехсложной формой: *Вѣчѣроу* же /dat. sg., Мин. № 678, 509б/.

б/ Отклонения второго рода /10 примеров при 55 с нормальной акцентной/. Несколько случаев ударной частицы при двусложных формах, по-видимому, связано с смешением акцентных парадигм: 1. *стопы бѣ* /acc.

pl., Толк. пс., 59а/; 2. въ мѣсто бѣ /асс. sg., Толк. пс., 122б/; 3. за оу|тра же /Толк. пс., 19а/; 4. Ѹтроу же бѣшоу /dat. sg., Мин. № 678, 526а/. В случаях: 5. сѣце бѣ /Толк. пс., 74а/, 6. сѣце бѣ /Толк. пс., 70б/, 7. сѣце ли /Мин. № 678, 506а/ - можно видеть тенденцию к проклизированию, связанную с синтаксическим положением данной формы /этим же, вероятно, объясняется и словенская акцентовка данного слова: sicer, sice/. Три случая подобным объяснениям не поддаются: 1. славѣ бѣ /dat. sg. Зогр. сб. № 103, 382/; 2. старе|цѣ же /Панд. Ник. Черн., 51а/; 3. не ѿ аггль бѣ /gen. pl., Служ. Евф., 148а/ - они должны рассматриваться в том же ряду, что и два подобных примера из текстов "системы Киприана".

Иное соотношение отклонений и форм, акцентовка которых принимается за нормальную, обнаруживается в энклитических сочетаниях, главным членом которых является трехсложное слово. Здесь в текстах "тырновской" группы треть из такого рода сочетаний /имеются в виду лишь сочетания, в которых в тексте стоит знак акцента/ имеет ударение на энклитике /с поставленным или пропущенным ударением главного члена/¹⁴ и хотя часть таких ударений может быть объяснена смещением акцентных парадигм, однако остается довольно много случаев, которые такому объяснению не поддаются. Кроме того, такое ударение прослеживается довольно часто при глагольных формах, особенно в тех категориях глагола и в тех классах, в которых формы-энклитомена отсутствовали. Если при этом учитывать, что существует ряд текстов, где такое ударение совершенно регулярно и где оно образует систему, поразительно напоминающую греческую /например, в О письм./, то возникает вопрос, в какой степени оно отражает фонетическую реальность среднеболгарского, и если отражает, то как оно соотносится с средне-греческим. Однако, эта проблема находится за пределами нашей темы.

Рассмотренное распределение знаков акцента в сочетаниях форм имен с энклитиками же, бо, ти, ли, бѣ на материале восточных среднеболгарских текстов указанных выше групп свидетельствует, по-видимому, о существовании в 14 веке /по крайней мере/ в ряде восточноболгарских диалектов системы проклизы /по-

¹⁴ В изученных текстах нами отмечено 25 случаев с немотивированным акцентной парадигмой ударением на энклитике при 45 случаях с безударной энклитикой.

тери ударения/ формы-энклитомена имени при примыкании к нему энклитики, которая в этом случае становилась ударной. "Эмфатическое" ударение энклитики, отмечаемое в основном в текстах "тырновской" группы /из разобранных/, если оно отражает фонетическую реальность языка, а не является результатом переноса на среднеболгарский греческой традиции, представляет собой вторичное явление, наслывшееся на первоначальную систему. Указанная система проклизы, очевидно, распространялась и на сочетания с другими видами энклитик и лишь отсутствие достаточного количества таких сочетаний с поставленным акцентом не позволяет это показать. Данный механизм, по-видимому, регулировал также расстановку ударения в том случае, когда в качестве энклитики к нему присоединялось указательное местоимение¹⁵.

Таким образом, следует думать, что эта система проклизы была почти идентична аналогичной системе, существовавшей в древнерусском языке и отраженной /с большей полнотой/ в тексте Чудовского Нового Завета¹⁶.

II. Система проклизы местоимений

Материал исследованных текстов показывает, что система проклизы существовала и в местоимениях. В зависимости от поведения в сочетаниях с энклитиками формы местоимений можно разделить на "проклизуемые" и "непроклизуемые". При первых в сочетаниях с частицами же, бо, ли и под. более или менее регулярно акцентуется частица, тогда как местоимение остается безударным, при вторых - акцентуется местоимение при безударной частице¹⁷.

Ниже приводится материал из указанных двух групп текстов.

А. Тексты "системы Киприана"

- ¹⁵ Такие сочетания в текстах обычно остаются неакцентованными, так как над указательным местоимением ставится кендема /*/.
- ¹⁶ См. В.А. Дыбо. Закон Васильева - Долобо в древнерусском /на материале "Чудовского Нового Завета"/, IJSLP, XVII, 1975, стр. 7-81.
- ¹⁷ В текстах "тырновской" группы и в этих сочетаниях возможно появление знака ударения на частице /обычно лишь тогда, когда ударный слог местоимения и частицы разделены не менее, чем одним слогом/.

азъ же - азъ же къ | недовѣднѣиꙋ похвалное невѣ |
 ждство прѣложивъ./Леств., 1886/
 азъ же познахъ | вса наша ѣщѣа погыбѣль:
 /Леств., 1956/
 азъ же единого състава двѣ сщ҃ствѣ поа:
 /Леств., 245а/
 азъ же видѣвъ, покоритиса врачѣ ꙋмолихъ:
 /Леств., 262б/
 азъ же ѿ оцѣмъ оцѣ, сѣа тебѣ посылаѣ ꙋ |
 боахса./Леств., 274б/
 азъ же на мѣтъ твоа ꙋповахъ./Пс. Кипр.,
 116/
 азъ же правдоа | гавласа лицꙋ твоємꙋ./Пс.
 Кипр., 136/
 азъ же не злобоа моеа хо|дихъ./Пс. Кипр.,
 22а/
 азъ же рѣ въ обилии моемъ, не подвижъ | сѣ
 въ вѣкъ./Пс. Кипр., 24а/
 азъ же на | га ꙋповахъ./Пс. Кипр., 25а/
 азъ же на та ги ꙋповахъ./Пс. Кипр., 25б/
 азъ же рѣ въ изъстꙋплѣ|ни моемъ./Пс. Кипр.,
 26а/
 азъ же въ|негда оны стꙋжахъ ми, обла|чахса
 въ врѣтище./Пс. Кипр., 29а/
 азъ же како глꙋхъ не слышахъ./Пс. Кипр.,
 33б/
 азъ же како маслина плодovита въ до|мꙋ
 бж҃и./Пс. Кипр., 45б/
 азъ же ги ꙋповаа на та:-./Пс. Кипр., 48а/
 азъ же въ|споа силꙋ твоа./Пс. Кипр., 50б/
 азъ же мо|лтвоа моеа к тебѣ бе./Пс. Кипр.,
 59а/
 азъ же ницꙋ есмь ѿ ꙋбогꙋ./Пс. Кипр.,
 60б/
 азъ же вьсега ꙋ|поваа на та./Пс. Кипр.,
 61б/
 азъ же възрауасѣ | въ вѣкъ./Пс. Кипр., 66б/
 азъ же млтвꙋ дѣахъ./Пс. Кипр., 101б/
 азъ же с'мбрихса сѣло./Пс. Кипр., 106а/
 азъ же рѣ въ ꙋжа|сѣ моемъ./Пс. Кипр., 106а/
 азъ же законꙋ твоємъ | поꙋчихса./Пс. Кипр.,
 110б/
 азъ же не оставихъ заповѣди твоа./Пс.
 Кипр., 111б/
 азъ же |истрѣгъ мечъ ѿ него./пс. Кипр.,
 132а/
 азъ же ѿ ги възра|дꙋхса./Пс. Кипр., 139а/
 азъ же съ гласомъ | хваленіа ѿ исповѣданіа
 пожрꙋ | тебѣ./Пс. Кипр., 140б/

менѣ же /acc. sg./ - менѣ же ꙋма|рѣдѣа сѣ ѿ,
 молитва./Леств., 112б/
 менѣ же приа десница твоа./Пс. Кипр.,
 53а/
 намъ же /dat. pl./ - намъ же не | наученнымъ не
 полезно ѿ въ на|стодемъ сицеваа сказовати:
 /Леств., 10б/
 въ насъ же /loc. pl./ - в насъ же прихот|дѣихъ бж҃тв-
 ныхъ дарованіи|богатство./Леств., 169а/
 б/ Указательные местоимения
 сѣ же /nom. -acc. sg. n./ - сѣ|же ти да ѿ зна-
 меніе прѣльсти:/Леств., 28а/
 сѣ же, потомъ бывшихъ./Леств., 85а/
 сѣ же паче страдати бꙋы|коша./Леств.,
 133б/
 сѣ|же назираѣи въ обои обрѣше | свойство.
 /Леств., 197а/
 сѣ же | страдати обыкоша, понѣ|же ...
 /Леств., 260а/
 сѣ же мнѣ, | мѣа спсаемыхъ в нихъ дѣ |
 иствова./Леств., 264а/
 сего же - безъ сего|же, никто же въ невѣстникъ|внѣи-
 деть./Леств., 177а/
 симъ же /instr. sg. n./ - си|мъ же ѿ оно ꙋчищаемъ.
 /Леств., 85а/
 симъ же шество|вавъ, въ врата любве dospѣ:
 /Леств., 174а/
 сихъ же /gen. pl./ - сихъ же шѣа, |огнь нбнни пита-
 ти обыче:/Леств., 254б/
 симъ же /dat. pl./ - симъ же сѣже|номъ, немного
 приемꙋ./Леств., 116а/
 симъ же съпро|тивнаа, ѿ съпротивныхъ ро |
 дители тѣ раждатса./Леств., 189б/
 симъ же всѣмъ, какоже обѣ|щее лѣкованіе
 паче же съмръ|тное, тѣшеславіе съплѣтаѣ |
 са:./Леств., 191б/
 к симъ же, ѿ како ѿ огнѣ раними|ѿ мѣтвы
 ѿходат:./Леств., 247а/
 сѣа же /nom. sg. f./ - сѣа же нарица|ѣса само-
 чиніе./Леств., 30б/
 сѣа же,|всѣкого мнѣніа ѿ знаменіе:/Леств.,
 98а/
 сѣе же /nom. -acc. sg. n./ - сѣе же гананіе ѿже |
 ѿ тѣшеслави ꙋклоннѣ имѣше|и, гавѣ
 сѣвѣдѣ:./Леств., 89б/
 сѣе же всѣко дѣло бж҃іе съ|мотрѣтелнѣ, ѿ
 не бѣсовско бы:/Леств., 104а/
 того же /gen. sg./ - ѿ того же | прозрѣніе./Леств.,
 58а/

тѣмъ же

того же | многажди прѣваа въ лёгкихъ | гагуб-
на быдѣ: /Леств., 1776/
/instr. sg./ - тѣмъ | же и съ горестіа. и
всѣкоа нѣждѣ и крѣвѣа поклонѣніе тво
рѣхъ. /Леств., 376/
тѣмъ же и антїоха себѣ прѣименова. /Леств.,
616/
тѣмъ же не ѹснѣмъ: /Леств., 63а/
тѣмъ же | ничтѣ же тако того пришествїе
в нас, іако же іарость заграждати можетъ:
/Леств., 986/
тѣмъ же и не мощно на сїа едінообразнѣ
оуставити. /Леств., 102а/
тѣмъ же и по того прѣродителѣ, іако || въ
радѣбчинисѣ: /Леств., 105а-б/
тѣмъ же мнози обѹздава | аще атрѣбх,
нѣждѣ нѣкоеа | прочее изнеможенїемъ зат-
ва | рѣхъ и азъкъ и многогланїе: /Леств.,
108а-б/
тѣмъ же ѹхыренїемъ | противѹ всехътрѣст-
ному съ | творимъ /Леств., 114а/
тѣмъ же | же, и плеть, плѣти. /Леств., 122б-
123а/
тѣмъ же иже | прѣвое бестрѣтнѣ помышлѣа | и,
всѣ послѣднѣа едіноа трѣза: /Леств.,
132а/
тѣмъ же и лишѣнъ, безъ сѣмѣнїа | прѣбы:
/Леств., 139б/
тѣмъ же и глаше томїтель и злодѣи:
/Леств., 142б/
тѣмъ же и осѣмъ злобнѣа помыслы прѣв-
ствѹаша и пове | лителѣа гладѣ быти. /Леств.,
149а/
тѣмъ же ѹ | бш ѣ началѣ и конци стрѣтемъ | не
прѣбнаго мнѣнїа, /Леств., 149а/
тѣмъ же и всѣмъ сѣвѣкѹплѣнѣ | реци сѣпротив-
лѣаимсѣ | смѣреномѣдрїу, мы есмы ро | ді-
телницѣ. /Леств., 159б/
тѣмъ же и множицеа сѣ мнѣсѣ | ми сѣстарѣсѣ.
/Леств., 161а/
тѣмъ же и гѣ сї | це того именовати наѹчи
на | глаша. /Леств., 165б/
тѣмъ же и послѣ | нїи всѣхъ іако пѣсѣ ѿ
крупїцѣ | трапезнїхъ іспѣааащїхъ ѿ | ѹсть
разѹмнѣхъ и блженнѣхъ | онѣхъ сѣбравъ, ѣ
томъ ѹ | ставлѣаще рекѹ: /Леств., 168б/
тѣмъ же и въ | краіцѣ речѣное ѹка-
занїемъ | ѹтвѣрдїти покѹшѹсѣ: /Леств.,
170а/

тѣмъ же нѣжда есть на, | не себѣ. нѣ иному
ѣ зрѣви блїтѣ | и ѣ даати: /Леств., 177б/
тѣмъ же падшеи да | дрѣзадѣт: /Леств.,
179б/
тѣмъ же въ всѣмъ | образѣ блгѣ бывати да
пови | сѣатсѣ. /Леств., 187а/
тѣмъ же аще ѿ | ѣбнїхъ чїсти есмы, на
всѣко | мѣстѣ мїловати не прѣста | нѣмъ:
/Леств., 195б/
тѣмъ же и прѣбывадѣт без падѣнїа: /Леств.,
198а/
тѣмъ же и стрѣтнїи многажди іа | же въ иныхъ
дшахъ ѿ | любве мнѣ | гѣа еже к тѣмъ помышле-
нїа | познати възмогша. /Леств., 198б/
тѣмъ же и сїи | възкорѣ своѣа тишїны ѣцѣ |
цадѣт не ѣсквѣренѣ прѣбы | вшѣ: /Леств.,
215б/
тѣмъ же и темно по істинѣ | гаданїе:-
/Леств., 215б/
тѣмъ же ни толи | ко непросѣщеннѣа ѣбрѣ | та-
емъ бѣемы ѿ | злѣхъ дѣ | нїхъ в своѣи дшїи.
/Леств., 221б/
тѣмъ же вѣнимаимъ: /Леств., 244а/
тѣмъ же и нѣцїи ѿ | мѣтвы ісходѣ | ще, іако
ѿ | огнѣ пѣчнаго тво | рѣа ісходѣнїе.
/Леств., 245б/
тѣмъ же и | легчаїше казнитисѣ ѿ | дхѣ | внѣхъ
сѣ | дїи длѣженъ естѣ. /Леств., 265а/
тѣмъ же глаше ѣ неи нѣкто. /Леств., 272б/
тѣмъ же ти и гѣ брѣтнее наста | влѣнїе іако
не поколѣбимѣ | въ | вѣри. /Леств., 276а/
тѣмъ же | и въ глѣбочаїшѣа нѣгде | а | дѣль,
смѣренїа, въ хорївѣ ѿ | бгѣвїдѣнїа сѣнїде.
/Леств., 277а/
по томъ же /loc. sg./ - по томъ же и ѹслаждаща.
/Леств., 114а/
тои же /dat. sg. f./ - тои же ѣблада | щїи, кромѣ
гроба всѣдѣ | бѣа при | имешї: /Леств., 57а/
тои же мѣтѣащїи, еже прѣ | гробомъ не ѹвѣрѣа-
сѣ, свое дѣланїе сѣкѣ | имъ: /Леств., 113б/
тои же погасѣши, пакы члѣколюбїа | на то-
мїтель прїемлѣ: /Леств., 125а/
тои же възвїже | нѣ и на нѣбо възвїсївшїсѣ,
/Леств., 244б/
тои же ѹмрѣвѣннѣ, | бгѣсловїа ѹченикѣ
просѣ | тїсѣ /Леств., 254б/
ѣн же - ѣн же, каменъ | рече прѣвѣлїкѣ оѹгнѣсти ма
х | тѣше, /Леств., 7б/
тѣмъ же ѣн же при | нѣженъ ѿ мене, ѿвѣ | ца. /Леств., 34б/
247

2. Сочетания с энклитикой бо

- а/ Личные местоимения
 азъ бо - аз бо | глати не могъ, паче же не хо|щъ.
 /Леств., 228а/
 аз бо ёсмь гь бь | твой /Пс. Кипр., 74а-б/
 аз бо ёсмь | пжчина грѣховнаа /Пс. Кипр.,
 375а/
- б/ Указательные местоимения
 се бо /пом. -асс. sg. n./ - се бо м|литъвно ѡ
 безвѣстно ѣ /Леств., 58б/
 се бо не ѡма|щи, пакы въ нѣдро мое възвратъ
 титса: /Леств., 234а/
 се|бо бь помогае ми; /Пс. Кипр., 46б/
 о семь бо /loc. sg. n./ - о семь бо поз|нахъ ѡко
 възхотѣ ма, /Леств., 246б/
 сихъ бо /gen. pl. n./ - сихъ бо кромь, весь || троу
 на безъ ѡспѣха: /Леств., 206б-207а/
 симь бо /dat. pl. n./ - симь бо не съвкъ|пле-
 номь, люто ѡ бѣсѣ бесѣдо|вати: /Леств.,
 254б/
 тои бо /dat. sg. f./ - тои бо оу|ждаваемъ ѡ
 разширѣваемъ, |обѣты ѡврьгль ёси: /Леств.,
 116б/
 въ тои бо /loc. sg. f./ - въ тои бо ѡноци сто|рица
 сугубо примѣ. /Леств., 244б/
 она бо /nom. pl. n./ - она бо всь кромь единаго
 зраци | сѣ богатствъ знаменателна: /Леств.,
 173б/
 овъ бо /nom. sg. m./ - овъ бо, ѡ съза ѡ спсе.
 /Леств., 24б/
 ова бо /nom. sg. f./ - ова бо|възвышаеъ. /Леств.,
 175б/
 ова бо сла|стемь губителна ѣ. /Леств.,
 193б/
 о|ва бо не посрамѣ. /Леств., 255б/
 ово бо /nom. -асс. sg. n./ - о|во бо, не съмнѣ-
 шаса творѣ. /Леств., 234б/
 ови бо /nom. pl. m./ - ови | бо тѣлесное помѣст-
 вѣ въ знаменѣ ѡма|тъ. /Леств., 114б/
 овѣмъ бо /dat. pl. m./ - овѣмъ бо, болѣземь ѡблег-
 ченіе: /Леств., 53б/
- в/ Относительные местоимения
 иже бо - иже бо того | не въкусни сѣ, /Леств.,
 119а/
 иже бо въ малѣ | невѣренъ, /Леств., 152б/
 иже бо того | прѣмнѣвыса, о всѣхъ про|
 чѣихъ съгрѣшенихъ блгоу|въ|тень мытарь бы-
 ваеъ: /Леств., 174б/
 иже бо ѡтѣ | дѣ ѡпадаѣ, чюждѣса аде | по-

лучи нѣкоего вѣчнаго да|ра: /Леств., 179б/
 иже бо без труда ѡбо|гаѣвшеи, растачааъ:
 /Леств., 188а/
 иже бо кро|мь ѡбою, ѡнынѣ рабъ: /Леств.,
 235а/
 иже бо сице || прѣси приѣмлѣ. /Леств., 246а-б/
 ихъ же бо /gen. -асс. pl./ - ихъ же|бо нача|с
 твори же ѡ ѡчи|ти: /Леств., 183а/

Относительные наречия

- идеже бо - идеже бо бь къ|прошенію готовъ, всь
 твори|ти можемъ: /Леств., 176б/
 иде же бо въниде | иже выше ёствства бь,
 /Леств., 181а/
 иде|же бо сѣ два послѣднѣа събра|на,
 тамо ѣ бь по срѣдѣ ихъ: /Леств., 247а/
 дондеже бо - дондеже бо невѣжда ѣ|или корабникъ или
 земедѣлн|къ члкъ, /Леств., 62б/

3. Сочетания с энклитикой ли

- б/ Указательные местоимения
 се ли /nom. -асс. sg. n./ - не се ли двѣ крыет-
 са в нас; /Пс. Кипр., 46б/
 в/ Относительные местоимения /и наречия/
 иже ли - иже ли ѡ ѡще к тѣмъ прилагати не прѣ|
 ставше, /Леств., 188а/
 егдаже ли - егда же ли | всь неначаемаа ѡ съкрѣшеніа
 | срѣчнаго ѡсрѣдно ѡждаемъ. /Леств., 148б/

В. "Тырновская" группа текстов

Особенностью проклитизации местоимений в этих текстах является то, что проклитизация становится здесь в известной степени факультативной, хотя ею охватывается значительно большее количество форм местоимений. Однако и здесь остается различие между проклитизируемыми и непроклитизируемыми формами, причем первые могут иногда оставаться ударными.

1. Проклитизируемые формы местоимений

1. Сочетания с частицей же

- а/ Личные местоимения
 ты же - ты же ѡ и иже с тобоу. /Зогр. Сб. № 103, 378/
 ты же не хотѣ послушати | мене; /Мин.
 № 678, 521б/

ты же, и много паче ме|нши его сѣи./Панд.
 Ник. Черн., 496/
 ты же свое брѣвно не тѣи не ѳзимаеши,
 /Панд. Ник. Черн., 876/
 ты же прѣваривъ възми сѣи|во и оуби его.
 /Панд. Ник. Черн., 130а/
 Случай сохранения ударения на местоимении: ты же
 како мѣрь бѣ./Служ. Евф., 1196/
 ты же ги не оудали помощь твою
 мене./Толк. пс., 77а/
 мы же - мы ж| твоего бгоразоуміа сіаніе приѣмше
 /Толк. пс., 176/
 вы же - мы же како же рѣх ти, /Мин. № 678, 504а/
 вы же рауитеса./Григ. № 1703, 106/
 вы же крѣпци./Служ. Евф., 1486/
 вы же, кого мно|жае любите. /Мин. № 678, 508б/
 б/ Указательные местоимения
 тѣ же - тѣ же не прайдѣ трыбше./Толк. пс., 776/
 тѣ же блвеніѣ тѣхъ спблѣ, выпрашаше при-
 шествіа винѣ./Зогр. сб., № 103, 378/
 то же - то же и страшно /Толк. пс., 32а/
 Случай сохранения ударения на местоимении: въ
 тѣ же врѣмѣ /Зогр. сб. № 103, 432/
 ти же - ти же сѣмотрішѣ и прѣзрѣшѣ ма./Толк. пс.,
 77а/
 ти же наже ѳ себѣ сказавше, повѣдѣшѣ /Зогр.
 сб. № 103, 376/
 съ же /ном. sg. m./ - съ же, ѣ азыкъ воины...
 /Толк. пс., 106/
 съ же здѣ мыслнѣ пріемъ самаго тѣго
 /Зогр. сб. № 103, 374/
 се же блудити./Панд. Ник. Черн., 46а/
 /ном. -асс. sg. n./ - се же рѣ./Панд.
 Ник. Черн., 52а/
 Примеры с сохранением ударения на место-
 имении:
 се же и фаломъ прогави./Толк. пс., 196/
 Се же сумма сказа сице./Толк. пс., 996/
 се же суммахъ сице рѣ./Толк. пс., 115а/
 овъ же /ном. sg. m./ - овъ же, мѣстныи кнѣзѣ|ю-
 удеши въ онѣ врѣмѣ бѣше./Толк. пс., 106/
 Примеры с сохранением ударения на местоимении:
 овъ же оному подаетъ прошеніе./Толк. пс.,
 676/
 овъ же въ спаніа./Толк. пс., 137а/
 овъ же, къ слицоу и боу притѣкаше./Григ.
 № 1703, 2а/
 овъ же из глѣбины възвѣ тебѣ ги, /Григ.
 № 1703, 6а/

овъ же колѣнома лице | закрываше./Григ.
 № 1703, 76/
 овъ же и сѣща раздаати./Панд. Ник. Черн.,
 46а/
 овъ же при|гваждатисѣ настожчимъ./Панд.
 Ник. Черн., 46а/
 ово же /ном. -асс. sg. n./ - о|во же, онѣхъ не
 блгодареніе обличаетъ./Толк. пс., 686/
 Примеры с сохранением ударения на местоимении:
 ово же о бѣѣ и ѳже ѣ него съдѣбныхъ.
 /Толк., пс., 356/
 ово же въсѣхъ на црви. ѳже ѳдолъскѣ ра|
 здрушивъ прѣльсть, лоучами бгоразуміа въсе-
 ленѣа | просвѣти./Толк. пс., 896
 /90//.
 ово же въ свой скро|вицехъ съкрѣимъ./Григ.
 № 1703, 1а/
 ови же /ном. pl. m./ - ови же и красѣтсѣ въ за-
 конопрѣстѣпленихъ, /Толк. пс., 82а/
 Примеры с сохранением ударения на местоимении:
 ови же, житейскимъ сѣще жела|теле и тако-
 ваа въщаѣтъ, /Толк. пс., 176/
 ови же бжи обльгадѣ промыслъ здѣ | глѣтъ...
 /Толк. пс., 176/
 ови же, толикѣ имѣтъ злобѣ, /Толк. пс.,
 206/
 ови же ѣвѣцавадѣ. и навикнѣдѣ ѣ ни.
 /Толк. пс., 816/
 ови же бготѣлеснѣ | жрѣтвѣ приношаахѣ.
 /Григ. № 1703, 26/
 ови же | съпротивныхъ сілы ѳганѣахѣ./Григ.
 № 1703, 8а/
 овы же /ном. -асс. pl. f./ - овы же мѣлѣхѣ ба ѣ
 неи./Мин. № 678, 516а/
 Форма асс. pl. m. отмечена лишь с сохранением
 ударения на местоимении:
 овы же мльніамъ оуподобиль ѣ, | /Толк. пс.,
 646/
 2. Сочетания с частицей бо
 а/ Личные местоимения
 ты бо - ты бо рекль | ѣси, землѣ ѣси и въ землѣ
 пойдеші. /Толк. пс., 606/
 ты бо рѣ рекль ѣси /Толк. пс., 1506/
 ты бо бѣ ѣси сѣи неѣписаненъ./Служ. Евф.,
 142а/
 ты бо бѣ нашъ на землѣ ѣвисѣ /Служ. Евф.,
 142б/
 ты бо ѣси бѣ на, обнѣвивыи воѣ и дѣхѣ
 /Служ. Евф. 143а/

ты бѡ ѣси бѣ нашъ, потѡпивыи водѡжъ /Служ.
Евф., 143а/
ты бѡ ѣси бѣ на свободивѣи] морѣ.../Служ.
Евф., 143а/
ты бѡ ѣси ѡсѣненіе наше хѣ бже./Служ. Евф.,
144а/
ты бѡ ѣси ѡсѣненіе наше хѣ бе на.../Служ.
Евф., 152а/

Примеры с сохранением ударения на местоимении:

ты бо единый ѣси въсѣкого грѣха кромѣ.
/Служ. Евф., 276/
ты бо единый ги бе нашъ обладаеши небесными
и земными, /Служ. Евф., 366/
ты бо ѣси приноси и приносимыи. /Служ.
Евф., 37а/
ты бо ѣси приноси и приносимыи. /Служ.
Евф., 51а/
ты бо ꙗко блгожтробень влѣка, /Служ. Евф.,
99б/

мы бѡ - и мы бѡ члци побѡстрастни вамъ ѣсмы, /Зогр.
сб. № 103, 376/

Примеры с сохранением ударения на местоимении:

вы бѡ - вы бѡ съкрѡшита прѣтекша въ адъ /Зогр. сб.
№ 103, 337/

б/ Указательные местоимения

ти бѡ /ном. pl. m./ - ти бѡ рѣ ѡблѣганіа глашѣ
намъ, /Толк. пс., 88а/
съ бѡ /ном. sg. m./ - съ бѡ ѣ ѡ нем же ѣ писано.
/Служ. Евф., 147а/
се бѡ /ном. -асс. sg. n./ - се бѡ прѣчтѡе ѣго
тѣло и животворѣщаа крѣвь, /Служ. Евф.,
81б/
се бѡ въходи | црѣ славіѣ./Служ. Евф., 81б-
82а/
се бѡ имѣи глѣ по семь. /Панд. Ник. Черн.,
52а/
се бѡ, и въ славѣ | васъ ползѣть. /Панд.
Ник. Черн., 52а-б/

Примеры с сохранением ударения на местоимении:

се бо здѣ ꙗвѣствивѣи самовѣ | плъченое сло-
во къ ѡцѣ рече, /Толк. пс., 57б/
се бѡ и вавѣлонѣны оудици: /Толк. пс.,
74а/
се бо прогави рѣкъ.../Толк. пс., 80а/
се бо хощетъ ѣ не ѡнѡ: /Толк. пс., 94б/
се | бо и законъ рѣ. /Панд. Ник. Черн., 70б/
ѡви бѡ /ном. pl. m./ - ѡви бѡ или ѡ напасти
нѣкыа. или ѡ ѣствивнѣа поплѣзѣтсѣ немо-

ци. | /Толк. пс., 82а/
ѡви бѡ въ гра | дѣхъ живѣтъ, /Толк. пс.,
142а/

Примеры с сохранением ударения на местоимении:

ѡви бѡ въ срѣци крыѣтъ лѣсть /Толк. пс.,
20б/
ѡви бѡ дѣвство. и ни же ми | лостына. /Толк.
пс., 134б/

Примечание: Nom. sg. m. от местоимения *овъ* встре-
тился в текстах один раз и с сохранением ударения
на местоимении: ѡв бо | тече въ индіаны, /Толк. пс.,
137а/

в/ Вопросительные местоимения

къто бѡ - кто бѡ ꙗкова толико ꙗко | же не ѡбиновеѣ
речи, .../Толк. пс., 103б/
кто бѡ мирьскими пекыса, и оуглѣбѣ |
дса мльвами плѣтскими, можетъ.../Толк.
пс., 138а/
что бѡ - въ что бѡ и потрѣбѡе та /Зогр. сб. № 103,
379/
что бѡ ꙗспѣтъ члвкъ.../Панд. Ник. Черн.,
43а/

Пример с сохранением ударения на местоимении:

что бѡ въ полоудне не слышитъ ли; /Толк.
пс., 19а/

г/ Относительные местоимения

иже бѡ - иже бѡ из двѣа по плѣти рождѣса, /Толк.
пс., 68б/
иже бѡ сътвори бѣ съѣтъ въ прѣвыи днѣ,
тѣ вѣложи въ | крѣгъ слѣчныи. /Толк. пс.,
71а/
иже бѡ ѡ блгочѣсти и праудѣ прѣтрѣвѣ |
поты. /Толк. пс., 142б/
иже бѡ ѡ семь вѣжа възвѣла | чѣщи и чѣлѣсти
надоуваще, съмрѣти прѣдани бѣдѣ. /Толк.
пс., 144а/
иже бѡ ꙗ тѣсѣтъ ѡ патѣих хлѣбѣ. насыти-
выи, насыщѣе и здѣ дѣвѣ мѣжи ѡ ѣдиногѡ
хлѣба. /Зогр. сб. № 103, 378/
ѣже бѡ - ѣже бѡ съ шкомомъ се зна | менуеъ. /Толк.
пс., 37б/
ѣже бѡ оувазѣтъ въ свѣтъхъ своихъ, въ
сѣдоу ѡ | кроуимоу быти и ѡстоимоу дѣанѣми
помысль свой | ꙗвлѣтъ. /Толк. пс., 41а/
ѣже бѡ доколѣ, показоуѣщаго ѣсть длѣгъ сѣ |
годъ. /Толк. пс., 49б/
ѣже бѡ съ лицемъ твоимъ, ѡ лица твоѣго
сѣумахъ | положи. /Толк. пс., 74а/
ѣже бѡ въ днѣ, | рекше присно, положилъ

дръждѣцоу, /Толк. пс., 123а/
 Сіа же оубѣ ѿ врагъ вѣдома бывають въсѣ.
 /Григ. № 1703, 96/
 Сіа же діаволь зра, /Зогр. сб. № 103,
 374/
 Сіа же вси слышавше ѿ видѣвше, /Зогр.
 сб. № 103, 381/
 Сіа же гла, възираѣ на Іереа. /Зогр.
 св., 16/
 Сіа же гла, възираеть на Іереа. /Служ.
 Евф., 14а/
 сіа же малаа брата моѣго прѣдъ мноѡ |
 сжъ, /Панд. Ник. Черн., 90а/
 Сіа же въсѣ оуслышавши Іоуліа /Мин.
 № 678, 530а/
 сіа ке рекши, /Мин. № 678, 531б/
 /dat. sg. n./ - Семѣ глемѣ ѿ діакона,
 Іереи възимають аеръ. /Служ. Евф., 17б/
 /gen. pl./ - сіх же ми рѣ подаль естъ.
 /Толк. пс., 79б/
 Сих же злѣишее /Панд. Ник. Черн., 56а/
 /dat. pl./ - къ сим же оучитъ, /Толк. пс.,
 44а/
 сим же ѿ ѿнѣмъ къ подражанію тѣшитиса.
 /Зогр. сб. № 103, 370/
 къ сим же Неадѣ ѿ Еладѣ, ѿ еце же ѿ Етѣ-
 лѣж. /Зогр. сб. № 103, 421/
 къ сим же ѿ славныи Солунъ съ въсѣж ѿет-
 талѣж, /Зогр. сб. № 103, 432/
 Сим же творимѣ ѿ діакѣна, /Зогр. св.,
 27/
 Сим же рѣномъ абие бмрѣ. /Панд. Ник.
 Черн., 37б/
 съ сіми же /instr. pl./ - ѿ съ сіми же пакѣ | тѣхъ
 же гави. /Толк. пс., 85б/
 ѿнъ же /nom. sg. m./ - ѿнъ же истинно сѣ быти
 вѣровавъ а не мѣчтаніе, /Зогр. сб. № 103,
 372/
 ѿнъ же гаже ѿ себѣ въсѣ вѣдома творѣ мж-
 жѣви, /Зогр. сб. № 103, 372/
 ѿнъ же ѿбѣ шѣ въ показаное мѣстѣ, обрѣтаѣ
 стѣѣ. /Зогр. сб. № 103, 373/
 ѿнъ же томѣ погребсти то повелѣ ѿ въ своа
 стити. /Зогр. сб. № 103, 374/
 ѿнъ же ѿ въ семѣ своѣѣмъ влѣж гласъ повинуж
 са бѣ. /Зогр. сб. № 103, 374/
 ѿнъ же проценію тѣхъ спѣби рекъ. /Зогр.
 сб. № 103, 375/
 ѿнъ же проценіе исплѣнивъ, въпрашааше при-

цѣствіа винѣ. /Зогр. сб. № 103, 376/
 ѿнъ же не попусти. наказав же тѣхъ при-
 лежнѣ. /Зогр. сб. № 103, 376/
 ѿнъ же невѣзможна сіа быти гла. /Зогр.
 сб. № 103, 378/
 ѿнъ же добрѣ пасы своѣ стадо, /Зогр. сб.
 № 103, 380/
 ѿнъ же сіѣ гажо полѣчивъ, /Зогр. сб. № 103,
 381/
 ѿнъ же м(лѣ) | чаше ѿ плачаше. /Панд. Ник.
 Черн., 37а/
 ѿнъ же рѣ емѣ. /Панд. Ник. Черн., 47б/
 ѿнъ же гла емоу. /Панд. Ник. Черн., 51а/
 ѿнъ же трѣждаетса, /Панд. Ник. Черн., 53а/
 ѿнъ же не хотѣше грийти. /Панд. Ник.
 Черн., 90а-б/
 ѿнъ же въставъ пріиде. /Панд. Ник. Черн.,
 90б/
 ѿнъ же ѿвѣщавъ рѣ. | /Панд. Ник. Черн., 91а/
 ѿнъ же створи гажоже заповѣда емѣ | ста-
 рець. /Панд. Ник. Черн., 93а/
 ѿнъ же добрѣ то створиль іѣ. /Панд.
 Ник. Черн., 94а/
 ѿнъ же ѿвѣща. /Панд. Ник. Черн., 101б/
 ѿнъ же къ нему. /Панд. Ник. Черн., 102а/
 ѿнъ же оудѣ | виса. /Панд. Ник. Черн., 102а/
 /nom. sg. f./ - ѿна же въземши дѣ | щере
 своѣ ѿвпрашѣ, /Мин. № 678, 505а/
 ѿна же шѣши, повѣда | великои ѿ веци +
 /Мин. № 678, 515а/
 ѿна же ѿвѣща еи. /Мин. № 678, 523а/
 ѿна же | слышавши сіа ѿ неж, оумльче +
 /Мин. № 678, 526а/
 /nom. pl. m./ - ѿни же ѿ страха ѿцѣплѣнѣв-
 ше, ѿ лежше гажо мрѣтви глаахъ, /Зогр.
 сб. № 103, 337/
 ѿни же чюдесе исплѣнше, въ своа ѿхѣда
 /Зогр. сб. № 103, 375/
 ѿни же свѣзавше егѣ влѣчахъ съ нажѣж.
 /Зогр. сб. № 103, 376/
 ѿни же заповѣдъ ѿцрѣ пріемше, бѣстрѣ не-
 же слѣ Рылѣ двстѣсааха. /Зогр. сб. № 103,
 377/
 ѿни же слышавше, /Мин. № 678, 513а/
 /nom. pl. f./ - ѿни же рѣшѣ. /Мин.
 № 678, 508б/
 ѿны же шѣше рѣшѣ еи, /Мин. № 678, 531б/
 /acc. pl. n./ - ѿна же мѣ привлѣчимъ.
 /Толк. пс., 94б/

о́нои же /loc. sg. f./ - о́ онои же поу́стыни й
 йсаіа прѣдѣлетъ. /Толк. пс., 93а/
 о́ному же /dat. sg. m./ - о́ному же въ оумѣ вмѣсти-
 шѣ: - /Панд. Ник. Черн., 94а/
 о́ва же /nom. -acc. pl. n./ - о́ва же бѣда|влѣще,
 ѣгда многи сѣ. /Толк. пс., 666/
 о́вогó же /gen. sg./ - о́вогó ж | съномъ спѣта,
 оудобѣ избѣже навѣты. /Толк. пс., 68а/

в/ Определительные местоимения

вѣсь же /nom. sg. m./ - Вѣсь же гра /Мин. № 678,
 523а/
 вѣси же /nom. pl. m./ - Вѣси же йже сіе видѣвшеи
 чю, страхомъ оубѣди бышѣ. /Зогр. сб. № 103,
 381/

2. Сочетания с частицей бо

а/ Личные местоимения

азъ бо - азъ бѣ есмь живѣтъ оумер|шїимъ. /Григ.
 № 1703, 86/
 мене бо /gen. -acc. sg./ - мене бо ѿсѣлі | не
 ймате, /Мин. № 678, 533б/
 намъ бо /dat. pl./ - намъ бѣ еже жити Хс, й еже
 умрѣти приобрѣтеніе /Зогр. сб. № 103,
 379; на частице бо "эмфатическое" ударение/

б/ Указательные местоимения

та́ бо /nom. -acc. pl. n./ - та́ бо тѣ съврѣ|ша-
 дѣ по вѣнѣнемѣ явленію. /Толк. пс.,
 126/
 й та́ бѣ ѡ лѣ|двехъ. /Толк. пс., 286/
 тѣ́ бо /acc. sg. f./ - тѣ́ бо нарѣ съвѣтъ въ
 мѣсто, разѣма. /Толк. пс., 536/
 тѣ́ бо нарече | ровъ. /Толк. пс., 886/
 тогó бо /gen. sg./ - тогó бо знаменіемъ й памѣ-
 тѣ, бо|рацихъ избавлѣми бѣсѣвъ, къ йс-
 тинѣи наставлѣ|мса стѣзи + /Толк. пс.,
 796/
 сіа́ бо /nom. -acc. pl. n./ - сіа́ бѣ|чистотѣ
 ржѣбѣ именовѣ /Толк. пс., 67а/
 сіа́ бо нарече соудна. /Толк. пс., 806/
 сіа́ бо /acc. sg. f./ - сіа́ бо | ѣдинѣ бѣи,...
 /Толк. пс., 616/
 сего́ бо /gen. sg./ - сего́ бо ради прѣвѣбидѣ|шѣ
 вѣсѣ /Мин. № 678, 508а/
 сего́ бо ради ни|чьсого же хоцѣмъ стѣжати
 на земли, /Мин. № 678, 508а/
 сіхъ бо /gen. -acc. pl./ - сіхъ бо й сѣма й плодъ
 на|рече. /Толк. пс., 746/
 си́ | бо на свободивъ оустраеть, /Толк.
 пс., 91а/

о́нь бо - о́нь бѣ съшедѣ, правдѣ сновни | свѣдѣ-
 тельствова. /Толк. пс., 20а/
 о́нъ бѣ высѣкаа съставомъ й легкаа, фелѣмъ
 оубѣи. /Толк. пс., 65а/
 о́нь бо грѣ|ха велика сътвори поминаніе.
 /Толк. пс., 846/
 о́нъ бо добродѣтели бжтвнаго промы|сла
 въсприятъ, /Толк. пс., 95а/
 о́но́ бо - о́но́ бо сѣкое добрѣ, /Толк. пс., 133а/
 о́ни бо - й о́ни бо й сіи не|правдѣйрѣша, /Толк.
 пс., 31а/
 о́ни бѣ по законнымъ гармомъ бѣша, |
 /Толк. пс., 77а/
 о́ногó бо /gen. sg./ - не о́ногó бо /Панд. Ник.
 Черн., 866/
 о́ о́номъ бо /loc. sg./ - о́ о́номъ бо, оуслышимъ ба
 вѣсѣхъ двѣдомъ глѣща. /Толк. пс., 12а/

3. Сочетания с частицей ли

а/ Личные местоимения

мене ли /gen. -acc. sg./ - мене ли, йли о́ногó,
 /Мин. № 678, 508б/
 насъ ли /gen. -acc. pl./ - насъ ли множае любѣши,
 /Мин. № 678, 508б/

4. Сочетания с энклитическими формами личных местоимений.

а/ Личные местоимения

азъ ти - й како, азъ ти скажа. /Григ. № 1703, 10а/
 Ср. также: азъ вы родѣ. /Служ. Евф., 148б/

б/ Указательные местоимения

та́ ма /nom. du. m./ - та́ ма наставѣста й ве-
 доста ма... /Толк. пс., 128а/
 жезль твой й па|лица твоѣ та́ ма оутѣши-
 та /Нор. пс., 41а/
 сіа́ ми /nom. sg. f./ - сіа́ ми жрѣтва приѣтна.
 /Толк. пс., 17а/
 сіа́ ма /gen. sg. f./ - сіа́ ма ѿчѣскыа йзведомѣ
 землѣ. /Толк. пс., 60а/

Примечание: В ряде случаев при двусложных /непроклизируемых/ формах местоимений отмечено "эмфатическое" ударение, иногда с пропуском наосновного ударения:

1. Тѣмъ бѣ ꙗко йдѣхѣ ꙗтѣмъ, зѣмѣ сѣкнѣ отрѣка /Зогр. сб. № 103, 374/.
2. Въ той бѣ радости свѣтлѣстѣ бжтвннѣ почтѣни сѣче. /Зогр. сб. № 103, 334/.

		Система Киприана		"Тырновская" группа		Др.-русск. / Чуд. Нов. Зав. /	
		ЖЕ	БО	ЖЕ	БО	ЛИ	И ДР.
Проклизируемые формы	ты	ты же	ты бѣ	*ты же	*ты бѣ	-	ты же, ты ли ...
	мы	мы же	-	мы же	*мы бѣ	-	мы же, мы бо
Проклизируемые формы	вы	вы же	-	вы же	вы бѣ	-	вы же, вы бо ...
	кто	кто же	кто бѣ	-	кто бѣ	-	кто же, кто бо ...
Проклизируемые формы	что	что же	-	-	*что бѣ	-	что же, что бо ...
	ть	-	-	ть же	-	-	ть же, ть бѣ
Проклизируемые формы	то	-	-	*то же	-	-	то же, то бо
	ти	ти же	-	ти же	ти бѣ	-	ти же, ти бо ...
Проклизируемые формы	сь	-	-	сь же	*сь бѣ	-	сь же, сь бѣ
	се	се же	се бо	*се же	*се бѣ	-	се же, се бо ...
Проклизируемые формы	йже	-	йже бо	-	-	-	йже бо, йже бѣ
	йже	-	-	-	йже бѣ	-	йже бо, йже бѣ
Проклизируемые формы	йже	-	-	-	йже бѣ	-	йже бо, йже бѣ
	овъ	ов же	ов бо	*овъ же	-	-	йже бо, йже бѣ
Проклизируемые формы	азъ	аз же	аз бо	азъ же	азъ бѣ	-	азъ же, азъ бѣ
	онъ	он же	он бо	онъ же	онъ бѣ	-	онъ же (он же)
Проклизируемые формы	она	она же	(она бо)	она же	она бѣ	-	она же
	оно	оно же	-	оно же	оно бѣ	-	она же
Проклизируемые формы	они	они же	-	они же	они бѣ	-	они же (они ми)
	ово	ово же	ово бо	*ово же	-	-	они же, они бѣ
Проклизируемые формы	ови	ови же	ови бо	*ови же	*ови бѣ	-	ови же, ови бѣ

		Система Киприана		"Тырновская" группа		Др.-русск. / Чуд. Нов. Зав. /	
		ЖЕ	БО	ЖЕ	БО	ЛИ	И ДР.
Проклизируемые формы	овы	овы же	-	*овы же	-	-	овы же
	ова	ова же	ова бо	ова же	-	-	-
Проклизируемые формы	насъ	насъ же	-	-	-	-	(дѣль бѣ)
	нашь	нашь же	-	нашь же	нашь бѣ	-	та бѣ
Проклизируемые формы	та	та же	-	та же	(та бо)	-	си же (си же)
	сія	сія же	-	сія же	(сія бо)	-	симъ бо, сим же
Проклизируемые формы	симъ	симъ же	симъ бо	симъ же	-	-	симъ же
	сихъ	сихъ же	сихъ бо	сихъ же	сихъ бѣ	-	тѣм ли
Проклизируемые формы	тѣмъ	тѣмъ же	-	тѣмъ же	-	-	-
	вьсь	вьсь же	-	вьсь же	-	-	вьсь же, вьсь бѣ
Проклизируемые формы	вьсь	вьсь же	-	вьсь же	-	-	-

П р и м е ч а н и я:

1. Прочерками отмечено отсутствие в текстах соответствующих сочетаний.
2. Звездочками указаны формы, факультативность проклизы которых зафиксирована памятниками.
3. В рамке даются проклизируемые формы от местоимения *оуъ* в "тырновской" группе, проклизы которых, по-видимому, является "тырновской" инновацией.
4. Многоточие в столбце "др.-русск." указывает на наличие сочетаний с другими энклитиками, кроме приведенных.
5. В круглых скобках приводятся аналогичные, но не тождественные формы / например, *пом. р.п. п.* в графе для *пом. sg. f./*.

3. тѣма бѣ вселеннаа въсѣ просѣвѣ сѣ. /Зогр. сб., № 103, 337/.

4. Сима бѣ архістратигѣма, нѣсныи крѣгъ чюдеса испльни гѣ. /Зогр. сб. № 103, 336/.

5. сими бѣ ѿ еже въ тѣлѣ съединеній, | твоєж по-
моци видѣ окъшаѣсѣ показовати. /Толк. пс., 506/.

6. ѿни же въ своѣ възвращѣсѣ, /Зогр. сб., № 103, 376/.

7. ѿна же не | възможѣ ѿвѣцати, /Мин. № 678, 5326/.

Если сравнить системы проклизы форм местоимений в текстах "тырновской" группы и в текстах Киприана и сопоставить их с аналогичной /но более последовательной/ проклизой в древнерусском /по Чуд. Нов. Зав./, то их генетическое тождество будет очевидно /см. табл. 5/18.

Если мы выделим формы, которые сохраняли способность к проклизе во всех трех диалектах, то, по-видимому, получим то первичное ядро, проклизируемость которого можно возводить к праславянскому. Это подтверждается следующим фактом. В древнерусском еще вполне отчетливо сохранялась связь проклизы местоименных форм с их энклизой при примыкании к ним проклитик /предлогов, отрицательных частиц и союзов/ /см. табл. 6/, лишь для местоимений азъ, овъ, онъ и относительных местоимений иже, ѿже, ѣже такая связь не обнаруживается. Если принять, что указанные формы получили способность к проклизе вторично, то состав первично проклизируемых форм будет максимально приближен к выделенному ядру. Втягивание в состав проклизируемых форм местоимений азъ, овъ, онъ в древнерусском легко объяснимо влиянием соответствующих односложных проклизируемых форм местоимений /ты, вы, мы; ть, то, съ, се/. Факкультативная проклиза форм овъ, ово, ови, овы в "тырновской" группе объясняется переходом этого местоимения в данном диалекте в подвижный акцентный тип, ср. ово/же/ /Толк. пс., 356/, ови /же/ /ib., 176/, но ном.-асс. pl. n. ова/же//ib., 666/, gen. sg. ѿвогѣ/жѣ/ /ib. 68a/. Так как при этом продолжал существовать и постоянноударенный вариант /ср. ового gen. sg., Толк. пс., 68a/, то проклиза осуществлялась относительно редко.

Т а б л и ц а 6

Соотношение проклизы и энклизы местоимений в древнерусском /Чуд. Нов. Зав./

Проклизирующиеся		Непроклизирующиеся	
С проклити- кой	С энклити- кой	С проклити- кой	С энклити- кой
1. и ты	ты же, ты ли, ты ма, ты бѣ	на ма, за ма, да ма	на ма ли
2. и мы, да мы	мы бо, мы же	на та, за та	на та же
3. и вы, да вы не вы	вы бо, вы же, вы ли, вы ма	и си	си же
4. но се (ном.) и се)ре- лик.)	се бо, се же, се ли, се ми	и та	та бѣ
5. на се (асс.)	се бо, на се бо	и вси, не вси, да вси	вси бо, вси же, не вси ли, вси ма, вса бо, вса ми, вса ти
6. да кто, не кто	кто бо, кто же, кто ти, кто ма, кто та	и вса, во вса	они же, не сего ли
7. да что, не что но что	что бо, что же, что ми, что ти, что ма, что са, что бѣ, что бы	и они, и сего	

18 Подробнее см. В.А. Дыбо. Закон Васильева - Долобо в древнерусском. - International Journal of Slavic Linguistics and Poetics, XVIII, 1, 1975, стр. 7-81.

Проклизируемость относительного местоимения в древнерусском и в диалекте "тырновской" группы следует, по-видимому, объяснить параллельным развитием, связанным с особенностями просодического оформления подчиненных предложений.

Недостаточно ясным остается вопрос о проклизе форм *сь* и *се*. В древнерусском они были проклизуемыми, что соответствовало их энклизе при примыкании к ним союзов и предлогов /см. табл. 6/. Однако в среднеболгарских текстах системы Киприана форма *се* зафиксирована с устойчивым акцентом. Последнее можно было бы принять за инновацию, если бы не аномальный характер акцентной парадигмы местоимения *сь*, который может отражать вторичность его подвижности¹⁹.

Очевидно, что установленная в древнерусском связь между проклизой и энклизой местоимений должна была существовать и в болгарском. Но в XIV в. она была, по-видимому, значительно разрушена²⁰, что повлекло затем падение разобранных систем.

Реликты этих систем, однако, сохраняются в настоящее время в отдельных болгарских диалектах. Так, в говоре Горно Поле /по описанию Н.В. Котовой/ отмечены следующие примеры, свидетельствующие о сохранении проклизы вопросительных местоимений:

- што ли́ - што ли́ спечалих /Котова, 88/
 што ли́ направих /Котова, 88/
 што ми́ - што ми́ се йадé /Котова, 87/
 што ми́ заблагна /Котова, 87/
 што ми́ е познато-ми́ е /Котова, 87/
 што ти́ - што ти́ е? /Котова, 87/
 што те́ - што те́ казуем /Котова, 87/
 што те́ - што те́ причеставя /Котова, 87/

¹⁹ Восстановленная в результате сопоставления форм-*enclitomena* и форм с устойчивым акцентом а. п. с. местоимения *тъ* представляет собой акцентный тип, сходный /в пределах исходных форм/ с а. п. с. имен: ном. sg. м. **tǝ*, f. **tǝ́*, н. **tǝ*; pl. м. **tǝ́*, f. **tǝ́*, н. **tǝ́*; ср. ном. sg. м. **bǝso*, **sǝxǝ*, f. **bǝsǝ́*, **sǝxǝ́*, н. **bǝso*, **sǝxǝ*; pl. м. **bǝsi*, **sǝsi*, f. **bǝsy*, **sǝxy*, н. **bǝsǝ́*, **sǝxǝ́*. Если же, опираясь на "тырновскую" проклизу и древнерусскую энклизу и проклизу, реконструировать а. п. местоимения *сь*, то получится аномальная акцентная кривая: ном. sg. м. **sǝ*, f. **sǝ́*, н. **sǝ*; pl. **sǝ́*. Производное **sǝ́ce* также говорит, как будто, о первичности неподвижного акцента у местоимения **сь*, ср. **tǝko* /от **тъ*/.

- ка сé - ка сé намери,
 ка сé найде! /Котова, 88/
 што сé - ай, што сé е патило! /Котова, 87/
 туй - това што сé береке за сипаница /Котова, 87/
 ... па што сé роди /Котова, 87/
 што сé нагатах йазе! /Котова, 88/

На связь ударности энклитики с безударностью предшествующего местоимения указывает и Н.В. Котова: "Как показывают примеры, вспомогательный глагол и местоименные частицы обычно пслучают ударение в позиции после других энклитик, чаще всего после местоимения што, которое теряет самостоятельное ударение и в этом смысле не отличается от энклитик"²¹.

Ср. болг. *нищо* /так же в Горно Поле: ама се ни што не види, стр. 87/, где реликт энклизы.

Что касается системы проклизы имени, то, будучи потерянной как факт синтаксической фонологии, она морфологизировалась в сочетаниях с указательными местоимениями и легла в основу системы переакцентовки членных форм: ср. *вѣлк* - *вѣлкѣт*; *зѣб* - *зѣбѣт*; *град* - *градѣт*; *нос* - *носѣт* и т.д., но в словах праславянских а. п. а и в: *хляб* - *хлябѣт*, *зѣт* - *зѣтѣт*, *брѣт* - *брѣтѣт*, *грах* - *грахѣт*, *вѣл* - *вѣлѣт*, *пѣп* - *пѣпѣт*, *бѣб* - *бѣбѣт* и др.; ср. также современные сочетания с личным местоимением, подобные приведенным выше среднеболгарским примерам: *мѣх ми*, *син му*; но *брѣт ми*, *зѣт му*²².

ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

- Алф. - Алфавит, XVII в. /рукопись/. БАН 33.9.1. Примеры приводятся по Л.Л. Васильеву /Васильев/.
 Ап. 1564 г. - Апостол, 1564 г. - старопечатная московская книга, цитируется по Л.Л. Васильеву /Васильев/.
²⁰ Ср.-болг. тексты дают скудные и крайне сбивчивые остатки энклизы местоимений, ср. *на ны* /Служ. Евф., 556/, *да не кто* /ib., 496/, *й кто* /ib., 546/, -и с двойным ударением: *на ны* /ib., 526, 596/; но: *на ны* /ib., 1106/, *на ны* /ib., 60a/, *й мы* /ib., 596, 666/.
²¹ Н.В. Котова. Система ударения в говоре района Горно Поле; - "Статьи и материалы по болгарской диалектологии", вып. 10. М., 1962, стр. 88.
²² Б. Цонев. За ударението в български език, - СбНУ, VI, стр. 46; он же. Към история на български език, - СбНУ, XIX, стр. 8.

- БТР - Л. Андрейчин, Л. Георгиев, Ст. Илчев, Н. Костов, Ив. Леков, Ст. Стойков, Цв. Годоров. Български тълковен речник. София, 1955.
- Вас. Вел. - Слова поствические Василия Великого, рукопись 1444 г. - ГИМ, собр. А.И. Хлудова, № 8 по "Первому прибавлению к описанию рукописей ... библиотеки А.И. Хлудова", А. Попова. М., 1875.
- Васильев - Л.Л. В а с и л ь е в. О значении каморы в некоторых древнерусских памятниках ХVI-ХVII вв. К вопросу о произношении звука о в великорусском наречии. Л., 1929.
- Васильев Зам. - Л.Л. В а с и л ь е в. Заметка об акцентовке несклоняемого причастия на -лъ, "Журнал Министерства народного просвещения", 1905, август, стр. 464-465.
- Воскр. ев. - "Евангелие тетр". /XIII в./? - среднеболгарская рукопись. - Библиотека АН СССР /Ленинград/. Отделение рукописей, шифр: 11.9.7.
- Вып. I, II, III - Ю. Крижанич. Собрание сочинений, вып. I-III. М., 1891.
- Гр. - Граматично изказанје об руском језику, по па Јѳрка Крижанича, презванјем Сербланина, међу Купојѳ и Внојѳ риками, во ѳјездех Бихча града, окол Дѳбовца, Озља и Рибника острогов. Писано въ Сибѳри Литазрѳд. /издано Бодянским/. М., 1859 - арабские цифры передают славянскую пагинацию книги.
- Григ. № 1703 - фрагмент II из папки с общим названием "Отрывки из трех южнославянских сборников слов и поучений, полуустав XV в." в собрании В.И. Григоровича. Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина, Отдел рукописей, ф. 87, № 1703. Отрывок написан на бумаге с водяными знаками "лук", датированными около 1370 г. и "мечи" - 1372 г.
- Гринченко - Словарь украинского языка, собранный редакцией журнала "Киевская старина". Редактировал, с добавлением собственных материалов Б.Д. Гринченко, т. I-IV. Киев, 1907-1909.
- Даль - Вл. Д а л ь. Толковый словарь живого великорусского языка, тт. I-IV. М., 1955.
- Даничич - Џ. Д а н и ч и ѳ. Српски акценти. Београд-Земун, 1925.
- Дион. Ареоп. - Сочинения Дионисия Ареопажита. Среднеболгарская рукопись конца XIV - начала XV вв. Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина. Отдел рукописей, ф. 173, № 144.
- Дыбо Акц. и слов. - В.А. Д ы б о. Акцентология и словообразование в славянском, - "Славянское языкознание. VI Международный съезд славистов /Прага, август 1968 г./. Доклады советской делегации". М., 1968.
- Дыбо ВЛ - В.А. Д ы б о. Об отражении древних количественных и интонационных отношений в верхне-лужицком языке. - "Сербо-лужицкий лингвистический сборник". М., 1963.
- Дыбо О нек. - В.А. Д ы б о. О некоторых неясных вопросах отражения праславянских акцентно-интонационных и количественных отношений в верхне-лужицком языке. - "Beiträge zur sorbischen Sprachwissenschaft", Bautzen, 1968.
- Ев. Григ. - Евангелие конца XV в. /ошибочно относимое к XIV в./ - среднеболгарская рукопись - Одесская государственная научная библиотека им. А.М. Горького, собрание В.И. Григоровича, № 27.
- Желеховский - Е. Ж е л е х о в с к и й, С. Н е д ѳ л ь с к и й. Малоруско-немецкий словарь, I, II, Львѳв, 1886.
- Зогр. сб. № 103 - Зографский сборник житий и слов. Библиотека Афонского Зографского монастыря, № 103, II г. 6. Ряд отрывков издан в кн.: Й. И в а н о в. Български старини из Македония. София, 1931. Цифры при примерах обозначают страницы этой книги /Среднеболгарский текст второй половины XIV века/.
- Зогр. св. - Устав литургии св. Иоанна Златоустого, пергаментный свиток Афонского Зографского монастыря, конца XIV в. Издан в кн.: П. Сырку. К истории исправления книг в Болгарии в XIV веке, т. I. Литургические труды патриарха Евфимия Терновского, вып. II. СПб., 1890. /Цифры обозначают страницы книги/.
- Иллич-Свитыч - В.М. И л л и ч - С в и т ы ч. Именная акцентуация в балтийском и славянском. Судьба акцентуационных парадигм. М., 1963.
- Котова - Н.В. К о т о в а. Система ударения в говоре района Горно Поле. - "Статьи и материалы по болгарской диалектологии", вып. 10. М., 1962.
- Кпр - В. К и п а р с к и й. О колебаниях ударения в русском литературном языке. I. Односложные имена существительные. Хельсинки, 1950.
- Леств. - Лествица, среднеболгарская рукопись 1387 г. Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина. Отдел рукописей, ф. 173, № 152.
- Лет. - Летопись XVII в., Погод. № 1406 /рукопись/. Примеры приводятся по Л.Л. Васильеву /Васильев/.

- Мин. 1608. - Минея, октябрь, 1608 /ст. печ. книга/.
Примеры приводятся по Л.Л. Васильеву /Васильев/.
- Мин. № 678 - Сборная Минея - четья на июль, XVI в. - Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина. Отдел рукописей, ф. 304, № 678. В статье приводятся примеры из жития Евпраксии Олимпийской /лл. 503а-534б/ - текста, относящегося к концу XIV в. и являющегося копией среднеболгарского текста тырновской акцентуационной и орфографической системы /см. В.А. Дыбов, В.А. Кучкин. Болгарский текст в русской минее XVI в. - *Byzantinobulgarica*, II, Sofia, 1966/.
- Млад. - Ст. Младенов. Етимологически и правописен речник на българския книжовен език. София, 1941.
- Новг. Лет. - Новгородская летопись XVI-XVII вв. БАН. 34.4.32 /с 384 л./ . Примеры приводятся по Л.Л. Васильеву. /Васильев/.
- Нор. пс. - Норовская псалтырь, среднеболгарская псалтырь XIII /XIV?/ века, Государственный Исторический музей /Москва/, собрание А.С. Уварова, № 285.
- Обн. I - С.П. Обнорский. Именное склонение в современном русском языке. Выпуск I. Единственное число. Л., 1927.
- О письм. - Книга Константина Философа "О письменех" - И. Ягич. Рассуждения южнославянской и русской старины о церковно-славянском языке. - "Исследования по русскому языку", т. I, СПб., 1885-1895. Цифры обозначают листы рукописи. По утверждению И.В. Ягича, рукопись относится к началу XV в. В. Мошин датирует второй четвертью XVII /См.: В. Мошин. Палеографски албум на јужнословенското кирилско писмо, Скопје, 1966, стр. 155/. В последнем случае представляет собой, вероятно, очень точную копию с текста XV века.
- Пал. XVI в. - Палея, XVI в., Соф. № 1464, - цитируется по Л.Л. Васильеву /Васильев/.
- Панд. Ник. Черн. - "Пандекты Никона Черногорца" - среднеболгарская рукопись середины XIV века - Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина. Отдел рукописей, ф. 98, № 1. В работе используются лишь почерки, отражающие "тырновскую" акцентную систему.
- Пол. - Юрий Крижанич. Политика. М., 1965. - Цифры обозначают страницы рукописи.
- Поч. Ис. Сир. - Поучения Исаака Сирина, западноболгарская рукопись 1381 г. /1-й почерк/ - Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина. Отдел рукописей, ф. 304, № 172.
- Пс. № 309 - Псалтырь, среднеболгарская рукопись конца XIV века. - Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина. Отдел рукописей, ф. 304, № 309.
- Псалт. - Псалтырь XVI в., рукопись ГПБ, Г. I, № 7. Примеры приводятся по Л.Л. Васильеву /Васильев/.
- Пс. Кипр. - Псалтырь Киприана, среднеболгарский текст конца XIV - начала XV в. Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина. Отдел рукописей, ф. 173, № 142.
- Сб. № 19 - Сборник житий и слов 1448 г. писца Гавриила. - Библиотека АН СССР. Отдел рукописей, шифр: 13.3.19.
- Сб. № 20 - Сборник поучений второй четверти XV в. - Библиотека АН СССР. Отдел рукописей, шифр: 13.3.20.
- СбНУ - Сборник за народни умотворения, наука и книжнина. София.
- Сборн. - Сборник Софийской Библиотеки № 1460. Примеры приводятся по Л.Л. Васильеву /Васильев/.
- Служ. Евф. - Служебник патриарха Евфимия Тырновского. - Библиотека Афонского Зографского монастыря, № 1. Рукопись помечена 1370 годом /отметка сделана более поздним почерком/. В кн.: П. Сырков. К истории исправления книг в Болгарии, т. I, вып. II. СПб., 1890. Цифры обозначают листы рукописи.
- СЯП - Словарь языка Пушкина, I-IV. М., 1956-1961.
- Толк. пс. - Толкование псалмов, восточноболгарская рукопись второй половины XIV в. - Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина. Отдел рукописей, ф. 173, № 18.
- Торж. XVI в. - Торжественник, XVI в. ГПБ, приобретения 1907 г., № 96. Цитируется по Л.Л. Васильеву /Васильев/.
- Тр. П. 1589 г. - Триодь постная, 1589 г. - Старопечатная московская книга. Цитируется по Л.Л. Васильеву. /Васильев/.
- Улож. - Уложение царя Алексея Михайловича, 1649. - Старопечатная Московская книга.
- Хр. Манас. - Летописца на Константин Манаси. Фототипно издание на Ватиканския препис на среднобългарския превод. София, 1963. /Цифры обозначают листы рукописи/.
- Хрон. - Хронограф по списку библиотеки князя П.П. Вяземского /4° № 238/. Издание Общества любителей древней письменности LXVI-LXXXIX. СПб., 1888.
- Черных - Н.Я Черных. Язык Уложения 1649 г. М., 1953.

- Чуд. Нов. Зав. - Новый Завет господина нашего Иисуса Христа. Труд святителя Алексия Митрополита Московского и всея Руси /фототипическое издание Леонтия, Митрополита Московского/. М., 1892.
- Ягич - И. Ягич. Рассуждения южнославянской и русской старины о церковно-славянском языке. - Исследования по русскому языку, т. I, СПб., 1885-1895.
- Budm. - P. B u d m a n i. Grammatica della lingua serbo-croata /illirica/. Vienna, 1867.
- Būga - K. B ū g a. Rinktiniai raštai, t. I-III. Vilnius, 1958-1961. /Rodyklės - 1962/.
- Dol. - Нижнекраинский диалект словенского языка.
- Kucała - Marian K u c a ł a. Porównawczy Słownik trzech wsi małopolskich. Wrocław, 1957.
- Šlapelis - J. Š l a p e l i s. Lenkiškas lietuvių kalbos žodynas, 2 laida. Vilnius, 1940.